

# Joseph d'Arbaud

## L'Antifo



### C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

## LA VILO DE LA MAR

Siéu nascu en 1710 sus la costo de Camargo, à la viloto que ié dison Nosto-Damo-de-la-Mar. D'oustaloun bas, pinta emé de caus blanco, de cabano amoulounado alentour de la glèiso forto, pichot trin de païs, segur, mai grand renom. Es aqui que li Sànti Marìo, antan, abourdèron emé sa barco miraclouso, es aqui que, tóuti lis an, li roumiéu, à milo, vènon viha, canta e prega sus si relicle. D'enfanço, iéu, pèr lou 25 de Mai, en chasque an, acò l'ai vist. Li carreto tendado, au pas di chivau, balin, balan, adusènt li pelegrin, li tartano d'Agte e de Seto, cacaluchado, carrejant lou pople de la mar e tout acò, escampiha, montant si tibanèu sus la plajo, sènsou coumta: li Caraco vengu, quau saup de moute? pèr vèire sa Santo Saro, recatado dins la croto de la glèiso moute tènnon, se dis, sis acamp e si mistèri. Segur, lou noum de moun païs es couneigu liuen en terro crestiano e se ié vèn à mouloun di nacioun li mai escartado. Mai un cop la fèsto clavado, li roumiéu e li Caraco esvali, la viloto di Santo reprèn mai soun trin coustumié, au mitan di sablas, davans la mar, encenchado de si palun e de si lono, dins lou salanc vaste ounte rèn s'ausis que lou siéule dis aucèu de plajo e, pèr tèms, lou quila di grignoun o lou bram di tau sóuvage. Es aquéu salanc, tau coume siéu, que m'a fa.

Aguèsse espeli autro part, sus li terro de faturo, o dins uno vilo, soulamen coume Arle, que me sarien vengudo, tant se pòu, d'àutris idèio. Mai, de jouinesso e, tant liuen que m'ensouvène, toujours siéu esta souñjo-fèsto. Coume la majo-part di gènt de l'endré, moun paire fasié lou pescaire. Ié disien Pèire Blanquet, coume à iéu me dison Nouradoun Blanquet. Nosto famiho es forço vièio en Camargo. Tant aut que se posque remounta, i'a toujours agu de Blanquet gardian o pescaire, e lou segne capelan, un cop me diguè qu'i tèms d'antan, quouro se destapèron li relicle, i'avié deja de Blanquet dins l'encountrado. Entre que fuguère proun d'age, coumencère d'ajuda moun paire dins li travai de la mar. Tant m'agradavo. Pamens, me sentié pas, coume forço autre de moun tèms, afeciouna au mestié e pescaire dins l'amo. Aquéli vai-e-vèn, aquéli calage, aquéu biais de tirassa nosto barco en terro que, sus uno costo ansin es, pamens, causo necito, tout acò me semblavo estringa, mingre, menu e, souvènt, quand venian de bagna la sàrcio, li jour que la mar d'estiéu, leno, beluguejo au souleias, arregardave liuen, tant liuen que mis iue poudien courre e, dins li dardai, darrié li rai e lis aigo, me semblavo qu'un païs d'embelinamen e de mistèri me chamavo, alin, e s'espandissié. Autambèn, fasiéu pas de-longo lou pescaire. Aviéu un ounce que ié disien Jan-de-l'Agasso e qu'èro baile-gardian à la manado de la Pinedo. Lou travai di biòu e di chivau m'afeciounavo forço mai qu'aquéu de la pesco e acò, souvent, fasié roundina moun paure paire.

- Siés raço de pescaire, tron de milo! disié, de fes, en anant e venènt e en rebalant sis estivau dins la cousino, dóu tèms que lou bouie s'alestissié, restavian soulet, pecaire, ma maire estènt morto qu'ère un enfant, siés raço de pescaire e vos faire lou gardian? Mai alors, fai-lou en plen.

Acò, nimai, m'agradavo gaire e me decidave pas. Anave à la mar ajuda moun paire que, dins lou founs, n'en demandavo pas miés e pièi, quand fasié mestié, tournave, emé moun oncle, i fourni escarta de la Pinedo. Aro lou coumprene, mai alors lou sabiéu pas, qu'acò counvenié à moun èime de naturo de-longo mouvènt e chanjadis. E pièi, encapave aqui, pèr mi soungé, tout ço que m'atrivavo e me fasié gau: à la mar, l'espandido liuencho, li païs estrange, la pivelacioun de l'en foro emai de l'incouneigu; à la manado, lou mistèri di fourni e dóu vaste, lou trin proun riscous dóu gardian au mitan de la bouvino, lou dounta di chivau aurouge, la gardo, l'arrambage pèr claus e sansouiro e pièi, à l'errour, l'engasado dins lis estang, la soupo e lou lié dins la cabaneto amagado au mitan di pin.

Dóu tèms que dise, tant gaire trevado èro la Pinedo, qu'en traucant dins la bouscasso pèr recampa li bèstio que se i'acatavon, s'encapavo quauque trau d'aigo mounte lis aucèu avien pres tengudo, aquésti, de me vèire, s'enaurovont pas e me courrien davans sènso prendre sa voulado. Lou gardianage, fau dire, m'agradavo tambèn d'un autre biais. Dins nòsti païs, li biòu se fan courre e i'a ges de fèsto sènso biòu. Pèr mena li biòu en curso, pèr lis embarra i plan, li gardian an de dona l'abrivado. Quau a ges vist d'abrivado, pòu pas coumprendre de qu'es. Aquéu bestiau sóuvage tria, lou matin, sus la manado, buta, adraia entre li chivau, emboursa à grand curso dins li muraio, dóu tèms que, d'à pèd, la jouvènço se ié rounso davans e fai soun proun pèr li desmaia, es un cop d'iue qu'a pas soun parié. Aqui, s'entènd ourla, pica di man e quila li fiho. Aqui, un bon gardian pòu briha. E iéu, juvenas qu'ère, e proun cavalie, tant coume i ferrado mounte au large, pèr lou marca, se coursejo e se toumbo lou bestiau, amave de me ié faire vèire. I'avié, fau dire, quauco-rèn mai. Lou coumis de la gabello que, d'aquéu tèms, bailejavo lou Granié à Sau, èro un Corse. Vengu, antan, à la Vilo-de-la-Mar, se i'èro establi en se maridant em' uno fiho de l'endré que ié disien la Jaumeto. E la Jaumeto èro, pièi, morto, en ié leissant uno chato jouino. Aquest Pacarelli, qu'èro acò soun noum, ome rede e plen de croio, tóuti, dins lou païs, enjusquo i parent de sa mouié, n'avien cregnènço. Avié pres lou dessus de tóuti e, quouro, entre vesin o dins un oustau, s'aubouravo quauco bourroulo, se quaucun disié:

- Vau ana cerca Pacarelli, n'i'avié proun pèr que lou trin s'ameisèsse e que calèsson li mai encagna.

Pas mai que lis autre, segur, aviéu Pacarelli à la bono. Noun que l'ahiguessian pèr estrangié. Marida, tau coume ai di, au nostre, l'aurien regarda, s'avié vougu, coume l'enfant dóu païs. E dins mi virado, pièi, ai couneigu de Corse, tambèn, qu'èron de brave mounde, fisable e amistous mai que forço autre. Mai aquest avié em' éu rèn que de se faire cregne. Soulamen, avié uno chato. La caro palinouse, un pau brunello, emé d'iue negrinèu, un péu qu'anelavo pèr oundado, mistoulino e

redouno tout au cop, la vesiéu passa pèr carriero, escarrabihado coume un perdigau. Avenèto e moudèsto, rendié lou bonjour en tóuti, sènsò jamai s'aplanta 'mé res. Ié disien Rousoun. Courrié dins si sege an. E iéu que passave mi dès-e-sèt, fasié de tèms, deja, que m'anavo pèr la tèsto. Quand la rescountrave, la saludave courtesamen. Me respoundié em' un cop d'iue, un risoulet au cantoun di bouco, mai jamai i'aviéu parla. Pamens, quand se fasié l'abrivado o la ferrado, emai tenguèsse mi biòu d'à-ment, mandave, en passant, un cop d'iue e, se la destriave dins lou mounde, talamen me dounavo vanc que, pèr i'agrada, auriéu sauta à chivau dins un abime.

Un jour qu'ajudave pèr la pesco, en m'envenènt de la mar, lou gourbin sus l'anco, la rescountrère vers li mountiho, qu'anavo vèire arriva li barco.

- Hòu, Blanquet, me faguè, aqui, as de pèis?

- I'a proun quàuqui loup, Madamisello!

- Bèn", diguè, sariés brave de n'en pourta dous à l'oustau, di pus poulit, que moun paire te li pagara.

Landère à la lèsto, mai countènt que se m'avien fisa un tresor. La presènço d'aquelo chato, lou resson de sa voues, lou dardai de sis iue m'avien pivela e m'enanave long dis oustau blanc, dins lou rebat que m'esbarlugavo.

- Hòu, Blanquet, mounte vas? Passes bèn fièr! me cridavon li coumpan que rescountrave.

Mai fasiéu cas de rèn e lèu fuguère rendu.

- Moussu Pacarelli, diguère en me levant ma bouneto, i'a Madamisello Rousoun qu'a chausi aquéli dous loup. M'a di de vous lis adurre e que me li pagarias.

- Madamisello Rousoun prèn bèn d'alo, rebequè en richounejant. E quant n'en vos, de ti loup?

- Sièis sòu!

- Sièis sòu? Te n'en baie quatre, faguè Pacarelli que risié plus. Aganto, tè, e n'as proun, que se vous escoutavian, fenirian pèr plus poudé, soulamen, tasta lou bouie. Prenguère li sòu sènsò mai dire, aguèsse dependu que de iéu, auriéu bèn douna li pèis pèr pas rèn, e m'agandiguère à l'oustau en me pensant, pamens, qu'èro pieta qu'un bouquet de chato ansin aguèsse un tau paire. Mai en arrivant, lou miéu me levè lou gourbin di man, ié mande lis iue e demandé

- Li dous loup que mancon, lis as vendu?

- O, lis ai vendu, ié diguère.

- E quant te n'an douna?

- Quatre sòu.

- Quatre sòu? Siés pas bèu? E quau te lis a tant bèn paga?

- Pacarelli.

Moun paire sarrè li maisso, mandè un souspir, courbè la tèsto:

- Vai bèn, me diguè.

E de tout lou dina, noun quinquè plus. Mai iéu ié fasiéu gaire cas. Me remembre que moun bèu rescontre.

-Fau èstre sot, pamens, dins iéu me pensave, pèr pas soulamen i'avé larga quauco

galanto resoun. Tant gènto e amistouso coume me parlavo. Mai, basto, s'endevendren mai.

E, desenant, tóuti li cop que s'envenian de pesca, m'engeniave pèr que moun paire tirèsse davans e iéu restave, sus l'escampo d'adouba la bèto, pièi, en carrejant mi gourbin, caminave plan tant que poudiéu, mai, ansin, jamai l'encapère.

- S'a un soucit, me pensave, déu èstre de iéu! Uno damisello coume es. E richo. Voulié, de-segur, que mi pèis. E iéu, coume un tòti, me n'en sarai fa d'idèio.

Ansin, maucoura, passère de tèms. E pièi, à soulèu coucha, un vèspre, tourna-mai, la rescountrère.

- Alors, Blanquet, en s'aplantant me venguè, fai de jour que t'aviéu pas vist.

- Iéu parié, Madamisello, ié respoundeguère, proun entrepacha.

- D'aquéu biais, seguiguè en sourrisènt, siés toujours pescaire? Iéu, mai m'agrades quand fas lou gardian. Lou darrié cop que s'es douna l'abrivado, te pos crèire qu'ai ferni quand lou biòu a escapa en virant la plaço. Sabe pas coume fas pèr pas avé pòu.

- Bèn, ié diguère, en me sentènt courage un pau mai, quand sias à chivau après la bouvino, fasès voste proun pèr mena mounte es mestié, emai... pèr contenta li que regardon.

Sentiguère, jouvenas coume ère, qu'en disènt eiçò, veniéu rouge e elo, au meme moumen, ié mountèron lis arcaneto.

- Fau que m'encourre, diguè vitamen. Quauque jour, à la ferrado, me faras, emé tu, mounta en grupo. Counservo-te, Blanquet. A se revèire.

Partiguère, trefouli. Touto la niue, repassère dins ma tèsto li mendro di resoun que m'avié di. E, en me remembrant sa voues, soun biais e soun rire, sentiéu moun cor, dins moun pitre, bacela coume un perdu.

Quàuqui jour après, quasimen au meme rode, l'encapère mai. Parlerian uno passado. En partènt, me touquè la man e coumprenguère, au quicha de si det de chato sus mi gros det tout escaragna de la mar, qu'entre nautre, desenant, i'avié uno counsentido, uno entènto que res, se voulian, nous la poudrié faire coupa.

- Fau resta, me diguè, quàuqui jour sènsò se vèire, qu'autramen, lou mounde aurièn lèu fa de charra.

Pamens, l'endeman, me pousquère pas teni, m'envenguère mai de la mar à la memo ouro, mai aquéu jour d'aqui nimai lis autre, n'aguère lou rescontre que belave tant. Passa quasimen uno semana, en rintrant pèr dina, atrouvère moun paire apensamenti.

- Ai uno coumessioun pèr tu, me diguè en s'entaulant. Pacarelli te fai dire de passa à soun oustau. Lou sabes, tu, pèr que te vòu vèire?

- Noun, respoundeguère, belèu pèr de pèis.

Mai sentiguère flaqui mi cambo em' uno fernisoun dins mi boutèu. Dinère lèu-lèu e m'avancère à l'oustau de Pacarelli. En intrant dins la cousino, veguère la taulo levado, coume iéu, fau crèire, avien dina, e Rousoun, qu'assetado davans la fenèstro, deja se groupavo à courdura. En me vesènt, venguè palinously, pièi me mandè un cop d'iue tristas que me trevirè.



- Vos vèire, me diguè, moun paire? As que de turta.

Turtère, intrère e atrouvère Pacarelli qu'escrivé. Lou mau qu'aviéu fa èro pichot, mai counfessarai qu'en couneissènt l'ome, m'esperave d'être abriva. Se virè, pamens, sus sa cadiero, m'espinchè e se boutè à risouleja.

- Tè, me diguè, Blanquet, siés aqui? justamen, fau que te parle. Peravans, vau garni uno pipeto, qu'acò tèn coumpagno e fai veni d'idèio. Alors, de que, pièi, m'an di? Que parlaves à la pichoto? Eici, de que sièr, tout se saup. Alor?

Restère mut, sènsò rèn trouva pèr respondre e me semblavo qu'uno man m'esquichavo lou góusié.

- Alor, seguiguè, de que ié vos?

Istave aqui dre, desparaula, enlourdi coume se m'avien manda un cop de masso.

- Veguen, Blanquet, me diguè en tirant de fum, siés, tout aro, un ome. Tout bèu-just s'as dès-e-sèt an. Mai, à la manado tant coume à la mar, dison que tènes ta plaço. E bèn, quand sabès parla i chato, fau saupre respondre à si paire. De que ié vos, à Rousoun? Te marida?

Aguère just lou vanc de respondre en brandant la tèsto.

- Bono! diguè Pacarelli, ausses gaire la voues, mai te fas coumprèndre. Siés un brave droulas, dise pas. Mai, Rousoun, pèr sa doto, ié baie un saquet d'escut. E tu, de qu'as?

- Escoutas, ié diguère en me reprenant e en me dounant de voio, ai mi bras, Moussu Pacarelli, mi bras e, se vole, proun un bon mestié. Pescaire o gardian, ai que de chausi e, tant d'un biais coume de l'autre, me fau fort de gagna ma vido. Mai leissèn acò. Coumprène que vous, Moussu Pacarelli, sias pas pèr baia vosto chato à-n-un pescaire o à-n-un gardian. Mai l'avès bèn di. Siéu forço jouine. Autambèn, me sente asardaire. l'a longtèms que la mar me sono, noun pèr me faire pesca quauque marrit gourbin de veirat o de loup, mai pèr me carreja i païs mounte se pòu trachi e faire fourtuno. Escoutas. Vuei, ai rèn. Mai se, dins quàuquis an, m'enveniéu em' un saquet d'escut, gaiard autant coume lou vostre, Madamisello Rousoun, me la baiarias pas?

- Bèn, tè, m'agrades, diguè Pacarelli en repausant sa pipeto, e en me picant sus l'espalo. Pèr quant à t'espera, acò regardo la chato e, davans que de parti, renjaras em' elo toun plan. Mai, pèr lou rèsto, d'abord que resounes ansin, farai quauco-rèn pèr tu. Vos assaja de cerca fourtuno? Adoubo toun paquetoun, lou jour que t'agradara, e vène eici m'atrouva. Te pagarai la patacho enjusquo à Marsiho. Aqui, pourtaras la letro que te vau escriéure, à-n-un capitàni marin que me pòu pas refusa ço que ié demanderai. Te baiara de pacoutiho, coume dison, de bachiquello pèr faire coumerço emé li sóuvage e te soubrara uno plaço sus soun batèu, pèr t'adurre mounte es mestié.

- Moussu... ié diguère.

- Noun, coupè, ges de gramaci. Escouto. Risque pas gaire. Se fas fourtuno, tau que te souvète, baie ma chato à-n-un richas e, s'encapes pas, bèn, de que vos? Tant de foutu

- Mai, ié diguère, e moun paire?

- Toun paire, ço que iéu voudrai, voudra.

E, en s'aubourant me faguè bada la porto.

Lou meme vèspre, mandè souna moun paire. Noun sabe de que se diguèron, mai, tau que Pacarelli l'avié afourti, moun paire noun me faguè contro, maugrat qu'acò, visiblement ié fuguèsse grèu. Quàuqui jour après, moun paquetoun à la man, escalère dins la patacho d'Arle. Peravans, aviéu pouscu parla à moun aise emé ma Rousoun. I'aviéu demanda, pèr gràci, que m'esperèsse tres an. Mai elo, quand se quiterian, desvariado, en s'estoufant di lagremo, me juré que m'esperarié touto la vido.

## TERRO!

Lou capitani Seguin èro un oumenet, se coume une lambrusco, em' uno caro fousco e frounsido e dous iue que vous clavavon. L'anère trouva à l'auberjo mounte dinavo, entaula soulet dins un cantoun. Legiguè la letro, m'espinchè d'aut en bas e, pièi, faguè adurre un vèire e me l'empliguè de vin.

- Tè me diguè, chourlen un cop à la santa dóu coumpan Pacarelli. Sabes proun, dins soun papafar, de que me demando? Sian d'acord, es entendu. Alor, ansin, siés un Camarguen dóu país di Santo, un d'aquéli famous pèd-descaus qu'i ferrado, groupon li biòu i bano pèr li viéuta? Couneissèn acò: ma pauo maire èro d'Arle. Aro, atroves, belèu, que l'aigo di roubino salabrejo, que li tamarisso soun claro e que i'a dins la palun, forço mouissalino. Basto n'encapèsses pas mai aqui mounte vos ana...

Escoulère moun got pèr me douna countenènço e, d'uno passado, lou capitani quinquè plus e resté apensati coume se fasié si comte.

- He bèn diguè mai, es entendu. Te baiarai passage sus moun batèu, te farai un blo de pacoutiho e te desbarcarai mounte fau. Ansin t'agrado? Aro, te dirai que la Bello-Estello s'enanara pas d'uno passado, d'aqui que soun cargamen fugue coumplèt. Me fas proun l'efèt d'un brave drole. Pèr pas manja ti quatre sòu à l'auberjo, vendras sus moun bord, te farai vèire un cantoun pèr toun coucha e picaras au platos de l'équipage .

- Hòu diguère, Capitani, enfant que siéu de pescaire, counèisse un pau à la mar. Vau pas, pamens, manja la biasso de voste batèu sènso douna la man is autre. Pèr carga o pèr navega, avès que de coumanda, siéu voste ome. E, franc d'uno virado dins Marsiho, que siéu, eici, nòu coume un fifre e qu'amariéu, long di magasin e di carriero d'uno vilasso ansin, un pau bada, vese pas mounte, en esperant la partènço, anariéu gausi moun tèms.

- E bèn me diguè, d'abord qu'es ansin, fai tira la maio! Vai te bambana à toun idèio. Anieue, trouveras, coume ai di, soupado e couchado e, d'aqui que bouten vèlo, te refuse pas toun cop de man. Te vaudra mai, pièi, que de te rebala pèr quèi e carriero. Aro, regalo-te bèn e aviso-te de tres causo: di garço, de la vinasso e di vouler.

- Aguès pas pòu, Capitani. Mai me remèmbro qu'ai dins moun boursoun quàuquis escut: touto ma fourtuno sus terro. Sariéu forço mai tranquile se me li voulias recata que, pèr ausi dire, dins Marsiho, fauto pas d'arcandié e de tiro-l'aufo.

- Acò es bèn pensa, diguè lou Capitani. Aro, à toun aise, e manques pas l'ouro dóu bajan.

La manquère pas. Destousquère eisa la Bello-Estello. Ero un poulit batèu coupa pèr faire camin emé lou vent dins si velo. Mountère sus bord e lou subre-cargo me faguè, pèr soupa, asseta emé lis ome. Aviéu talent, que ma virado dins Marsiho m'avié proun cava l'estouma. Mai iéu que, peravans, couneissiéu tout-bèu-just moun endré, me sentiéu desavia. Lou mai, qu'en me vesènt nouvèu, tóuti, quasimen me galejavon. Un gros Toulounen, proumié, e, tambèn, un long sauret flaugnard que parlavo pounchu en richounejant de-longo emé soun èr de dous èr.

- Alor, me fasié lou Toulounen en guinchant is autre, dison que siés dóu païs d'aquéli famous biòu de la Camargo qu'an quatre bano au su, que manjon viéu lou mounde, e qu'en plaço de courre, volon!

- E coume vai, demandavo lou long sauret, que tires au bajan emé nous autre, s'as pas de te faire matelot?

- Digo-ié, rebriquè un Setòri en prenènt mi part, qu'adeja sarrave li poug, digo-ié que, pèr n'en mai saupre, a que de demanda au Capitani.

Tóuti se boutèron à rire. Mai iéu, sènso n'en boufa uno, m'anère coucha. E en me virant e me revirant pèr cerca la som, coumençave de regreta mi niue de la baisso, quouro, entre-dourmi dins l'oustaloun dóu vilage, ausissiéu rounca la mar sus la plajo e japa li chin o que, coucha dins lou cabanoun de la Pinedo, me venié, amourti, lou rounfle dóu levant dins li ramo, lou dinda dis esquerlo pèr païs e lou trepa minut de la poulinaio. Mai l'idèio de Rousoun me counfourtavo e, en ié sounjant, à la perfin, m'endourmiguère.

L'endeman de matin, à pouncho d'aubo, anère emé lis autre sus lou chantié. Aviéu de bon bras e res, pode dire, me faguè ma part.

- De qu'es, ansin, aquéu nouvèu? demandè l'armatour au capitani, dóu tèms que, voulountous, boulegave de balo e li cargave. Ausiguère pas la responso, mai veguère lou capitani que, countènt, d'alín, me risié.

Quand venguè l'ouro dóu dina e que se faguè la pauso, tóuti, quasimen me parlèron comme se s'erian toujours couneigu e coumprenquère que, desenant, me regardavon, matelot o noun, coume un di siéu. M'ère, pamens, pas leva de moun endré, pèr boulega de merchandise sus li quèi dóu port de Marsiho. Aviéu, de-segur, d'àutris idèio. E deja me sariéu languì, s'aviéu pas vist la calo, jour pèr jour, que se coumoulavo. Quand s'endevenguè cacaluchado, Tòni, lou móussi, qu'èro de la Ciéutat, me venguè dire que lou Capitani me voulié vèire. Dempieì lou jour qu'ère arriva, m'avié plus leva paraulo. Intrère dins un pichot refènd, monte i'avié just lou large pèr se vira. E lou Capitani, asseta à-n-uno taulo, estudiavo la carto de mar.

- Escouto me diguè, Blanquet, deman de matin, boutan velo. La cargo dóu batèu es au coumplèt. Siéu countènt de tu, te siés coumpourta coume un brave garçoun que tu siés. Autambèn, ai decida que, tant que restariés sus lou bord e que dounariés la man, toucariés la pago coume lis autre. Segur que fariés un brave matelot. E, en fin de comte, pèr de que lou restariés pas Es un mestié autant coume un autre e, pèr vèire de



païs, n'en veiriés, ansin, à ta fantasié. Enfin, tiraras ti plan. En esperant, vejeici ta pacoutiho. Es recatado dins un barrichèu. As aqui d'aguïo, de perleto acoulourido, quàuqui coutèu, de pichot miraiet, de menudaio de touto meno. Aro, tout acò es tiéu. Se jamai veses Pacarelli, ié poudras afourti qu'ai fa pèr tu tout ço que voulié e n'ai pas regret que, crese bèn, te l'amerites. Aro, avanço-te uno idèio e espincho. Eici, veses, vaqui la mar, alin, soun li terro. Es d'aqui que se tirara. Leissaren l'Espagno e lou Poutugau, viraren de-long li costo de l'Africo e, se tout vai bèn, mandaren nosto ancro apereici. Pèr camin, te sounarai mai, e t'ensignarai de moute, uno fes en terro, auras de vira. Iéu, coumprenes, sus li païs estrange e lis ome negre, n'en sabe de causo, dempièi que trafegue ansin. Tant vau que te n'en fague proufita. De que vos, sara belèu moun darrié capitanage. Ai vouga quasimen touto ma vido. Aro, me sènte las, ai de sòu proun e moun péu blanquejo. De retour d'aquest viage, crese qu'anarai planta mi faiðu, en me souleiant, dins quauque maset d'Arle o quauco bastido de la Costo. Aganto ta pacoutiho, recato-la bèn e, deman de matin, tèn-te lèst pèr lou descampage.

E, tau coume avié di, bon matin, chascun en se tenènt au rode marca e en manoubrant segound lis ordre, li velo fuguèron largado, qu'alenvo dóu bon coustat e, la Bello-Estello, à soulèu leva, sourtiguè dóu port de Marsiho. Pode pas dire lou bonur que m'empliguè quand me veguère sus aquéu grand camin d'aigo moute, tant souvent, m'avien adraia mi soungé. Pode pas, nimai, faire coumprendre lou gounflige que me venguè quouro, en coustejant la Camargo, veguère crèisse e demeni lis oustau blanc e la grand glèiso de Nosto-Damo-de-la-Mar. Devot, segur que lou siéu pas gaire e jamai noun lou siéu esta, mai me levère ma bouneto e me recoumandère à nòsti Santo. E l'idèio que, dins un d'aquélis oustaloun qu'aline se perdien, mai que mai menut en s'escafant, neblous e mouvedis coume un mirage, Rousoun s'acatavo en pensant à iéu o, belèu, qu'en espinchant la mar, vesié, de liuen, noste batèu pouja au large, me tiré dis iue quàuqui lagremo. Pamens, un cop passa la Prouvènço, en vesènt d'àutri costo incouneigudo, me sentiguère, à la perfin, en plen despatria. E, virant l'esquino au païs qu'abandounave, faciant la mar duberto moute, à l'aflat de Diéu, caminavian, vouguère plus sounja qu'is endevenènço e i meraviho, i tresor escoundu qu'aline m'esperavon e que, lou bèu proumié, belèu, auriéu de li destousca. Oublidave segur, ni Rousoun, ni la Camargo, mai aro, li vouliéu revèire qu'un cop daverado li joio. La niue, quand la pro dóu batèu taiavo l'aigo, que s'entendé roundina lou vènt dins li gumo e dins li velo, es de soungé ansin que m'embelinavon, e me vesiéu, pièi, fièr e revoi, adusènt ma nòvio à l'autar di Santo, dóu tèms que viravon li campano e que li cire, de pertout, escandihavon dins la glèiso vièio. Pescaire atrahina à la mar, m'èro gaire esta de peno pèr m'afaire à la manobro. Tant que poudiéu, ajudave l'équipage.

E res m'avié plus ges fa d'afront. Es emé lou Setòri, pamens, que m'afreirave lou mai. Alor me venié, Griaud, quand, de-fes, en avènt chica lou bajan e lou porc sala, tubavian nosto pipeto à la pauso:

- Alor, te languisses pas di biðu? Amariés pas de te bandi en quauco ferrado?
- Segur ié disiéu, ai toujours agu la fe i biðu. Mai de curso e de ferrado, n'ai vist proun ma part, e n'en veirai mai, se Diéu vòu, s'un cop tourne à la salino, pamens pèr aro,

barbèle mai de vèire ço qu'encaro ai jamai vist.

- E bèn iéu, disié lou Setòri, d'aquéli país dóu Cifèr e de si femello mascarado, que te dirai, n'ai tout aro moun sadou.

Un jour qu'en avènt dina, charravian ansin à la bono, lou capitàni me faguè souna. L'anère, piquère à la porto e toumbère ma bouneto davans que d'intra. Me semblè mai cira e mai se, e sis iue recava ié lusissien em' uno coumbour de fèbre.

- Assèto-te, Blanquet, monte poudras, tè, se vos, sus lou cantoun d'aquelo caisso; eici, avèn gaire de large. Noun, vai, assèto-te. Es pas pèr te douna d'ordre que t'ai souna, mai me fai gau d'un pau parla 'mé tu. Lis autre, veses, es de matelot, d'ome à ma coumando. Tu siés pas parié. E pièi, i'a de causo, qu'en m'estènt encarga de t'adraia, fau que te lis esclargigue. T'ai di, l'autre jour que, gaiard coume ères, e adrè au trin de la mar, tant gagnariés de resta sus li batèu. Te l'ai di. E aviéu de te lou dire. En vesènt un jouvènt vira de monte vires, es necite de l'averti, de ié faire coumprendre que s'en vai au dangié, i reboulimen e belèu à la mort. Mai, autramen, te pode dire que, dins lou founs, sian parié e que, long-tèms, iéu ai agu li mémis idèio. Aro que coumence de n'en prendre, que lou mau me seco e que me fau leva dóu rode se ié vole pas leissa la pèu, ai que lou regrèt de pas tout avé planta en estènt jouine, pèr courre à moun biais e battre l'antifo.

- Pamens diguère, Capitàni, avès vouga vosto part...

- O, de segur qu'ai vouga, respoundeguè en mandant alin sa visto coume s'en plaço d'èstre embarra dins aquéu refènd, nous avian davans, la mar espendido, segur, qu'ai vouga. Mai de que te creses? Un capitàni marin que viro, emé soun batèu, d'un port à l'autre, a coume lou veiturin qu'emé sa patacho, vèn pica de-longo au meme afenage, franc qu'envèsse o que s'embrounque i voulur. Noun, es pas acò la bello vido. La bello vido es de tira dre davans tu, de vèire ço qu'as jamai vist, de counèisse ço qu'encaro as pas couneigu. Aquélis encountrado monte t'acamines, soun, au souleias, un gourg de sournuro e de mistèri. D'eici, d'eila, ai proun recampa d'entre-signe. S'un cop se desbarco, te n'en farai part. T'ai mounta d'un barrichèu de pacoutiho, es pas gaire. Tè, veici mai uno centuro qu'alín monte vas, belèu te fara mestié. Dins si pocho e si pouchoun se, de-fes, (tant pòu arriva) te levavon toun barrichèu, auriés pèr recata lou mai requist. Aro, sabes coume ère, iéu, quand aviéu toun tèms e coume vai qu'ansin iéu t'ai parla. Vos la chato de Pacarelli, dise pas; mai, proumié, es l'incouneigu que t'atalènto e lou ruscle de t'asarda. Escouto mai. Alentour d'aquéli fourni monte t'embourses, antan, ai pamens fa de virado. Pèr cas, ai couneigu, au país dis ome negre, quàuquis-un de si sourcié. I'ai rendu de bon service. Sabe de causo. Te li dirai pièi. Mai rapèlo-te bèn d'eicà. T'óupilèsses pas à trachi e à t'endrudi en vendènt, un pau aro, un pau pièi, ta pacoutiho. Acò n'es qu'un biais. Fau bousca. I'a li tresor, i'a li mistèri. Lis un 'mé lis autre soun bèn para. T'esclargirai forço causo. Me fise de tu. Aro, escalo mai sus lou pont. Ço que t'ai di n'es rèn que pèr tu, e, dis autre, res a de lou counèisse.

Davans que de m'embandi, me faguè béure la gouto, me touquè la man. E referniguère en sentènt aquéli det tant jala, en vesènt, dins lou sourne, sis iue que lusissien coume dos candèlo. L'endemán, lou rescountrère qu'escalavo sus lou pountin. Sènso muta, amistous, me faguè signe. Blave e desavia, aurias di un glàri. Maugrat que la calour,

jour pèr jour que mai forto, nous faguèsse tóuti bada, poutavo une vèsto de cadis em' uno gravato de lano alentour dóu coui, coume se jalavo. Lou jour d'après, lou segound prenguè lou coumandamen e s'esbrudiguè que lou capitàni avié un ranfort de fèbre, qu'èro ajassa e que lou mau. enverina, lou tenié dins la ravacioun. Estènt que, sus lou batèu, avian ges de mège, lou cousinié, qu'èro tambèn barbejaire, alestiguè tout pèr lou sauna. Lou segound èro un ome raplot, grèu e sournaru, assoulu e ruste emé lis ome. Jamai s'èro vist, tant soulamen, riseja. Sabe pas de mounte poudié sourti, lou segur es que franchimandejavo de-longo emé de cop de voues rau que vous estamavon lis auriho. Lou Capitàni, verai que parlavo gaire e que toujours gardavo soun rèng, e bèn que fasié. Ferme dins lou travai, espargnavo pas li fulobro e sabié souca li tèsto verdo. Mai tóuti lou regardavon coume un ome franc. Tout au contro, lou segound, de longo, cercavo crasso e, quand avié la maliço, passavo la rego e se couneissié plus. Entre saupre malaut lou Capitàni, dóu mètstre d'équipage au móussi, tóuti faguèron la bèbo.

- Avèn pas besoun que lou tèms vire, me diguè lou Setori dins un cantoun, sarian mau plaça pèr faire tèsto, em' un óutis ansin.

D'aquéu moumen, seguissian la costo d'Africo. Lou tèms se mantenié siau. Li niue, li matinado, adusien proun de fresquiero. Mai, lou de-jour, toumbavo uno calourasso que vous coupavo lou vanc. Fasié proun quàuqui jour que lou Capitàni malautejavo. Lou cousinié l'avié sauna e se disié qu'èro forço anequeli. Se nourrissié gaire. Pèr ié faire de bouioun, avien sagata lou darrié di gau que tenien dins uno gàbio. E tambèn nous-autre, gaiard que gaiard, èro besoun qu'arrivessian pèr nous chanja un pau l'ourdinari. Manjavian quàsi plus rèn. Lou lard e lou bescue èron qu'un verme e l'aigo avié goust de pourridié. Es à-n-aquéu moumen que la grosso nèblo nous agantè. Uno nèblo espesso que tapavo tout, emplissié tout. Aurias di de lano. E sus lou pont, dis un is autre, nous entendian pas parla. Lou segound faguè sarra li velo. Mai, en despié de la bounaço, lèu fuguè couneissable que lou batèu, plan-plan, fasié camin. Escatavo. Un courrènt nous avié aganta e nous tiravo à la costo. Caminerian ansin uno passado dins la neblasso. E la neblasso coume avié toumba, tout au cop, s'esvaliguè. Un poulit ventoulet s'aubourè e repreneuerian noste trin.

- Terro! cridè l'agachaire. Toujours m'ensouvendrai d'aquéu moumen. Sus nosto gauch, à babord, coume dison li gènt de mar, grisasso e verdo, se vesié la costo mounte lis ordre dóu segound leissavon vira la Bello-Estello. E, tout d'uno, dóu panèu d'arrié, veguerian sourti lou Capitàni agouloupa dins d'atapage. Boulegué la man e, proubable, vouguè crida, mai rèn s'ausiguè. Lou segound, pamens, s'estènt avança d'éu, veguerian que lou Capitàni ié parlavo 'mé d'uias terrible e, tant-lèu, se donè lis ordre e la barro fugue virado pèr nous remanda mai au large.

- Apereici, digue lou Setòri, es clafi de roco à flour d'aigo e lou Capitàni a resoun...

Aguè pas lou tèms de n'en mai dire. Un turtau, un cracinamen coume se lou batèu s'escrancavo, coupe soun prepaus. Sabe pas pèr que, d'un vanc, courreguère au rode mounte aviéu recata moun barrichèu, blouquère ma centuro. E, tant-lèu, uno rounflado o, belèu, destempourado, quauco manobro nous derrabè de l'estèu. Sentiguère qu'à gròssis oundado l'aigo intravo dins la carcassol que lou batèu s'aprefoundissié e, au

mitan dóu tarabast e di bram, un revoulun m'agantè, m'empourtè, dóu tèms que, perdu, en arpatejant, assajave de nada.

## NGO

Nadave o, pulèu, sus l'aigo espesso e tèbo me leissave auboura, tintourla, sènso branda pèd ni cambo; coume un siéure o uno esclapo, subroundave. Destriave rèn. Me semblavo, pamens, qu'uno nèblo mouflo e blanquouso, en m'agouloupant, m'estoufavo, me tapavo l'èr e lou soulèu. A moumen, un ressaut de l'aigo m'esbrandavo, me picavo i cambo e, passa lou cop, la nèblo, tourna, me bressavo e m'atupissié. Sus lou cadabre endourmi, semblavo, l'esprit, que varaiavo en voulastrejjant sènso se pausa, e pièi, venguè lou moumen que l'amo emé lou cors s'ajougnegueron; à forço, descluguère li parpello e mandère lis iue à moun entour. Nadave pas. Ere alounga pèr sòu, sus l'orle sablous mounte la mar, proubable, m'avié bandi e, dins si balans, l'aigo amourtido tout-bèu-just me bacelavo. Restère ansin uno passado. De nèblo, pas ges, nimai. Tout au contro, un soulèu feroun en dardaïant sus la costo, m'esbarlugavo, me fasié parpeleja. Davans iéu, à la perdudo, s'estiravo uno plajo raso que, sènso sa coulour rouginasso, aurié proun douna d'èr i nostro. La cencho de la mar èro esterlo e nuso. Entre-mitan terro e sablas, s'arrapavon quàuqui bartas espeloufi e, pus liuen, verdejavo dins li baïssos. En m'aussant d'ageinouïoun, un lourdige me venguè e, en me mandant la man sus lou front, sentiguère uno boudougno, grosso de la mita dóu poung, que saunavo e me lancejavo. Quauco esclapo, belèu, que dins la desbrando, en revoulunant, m'avié embrounca.

- Blanquet, me diguère, moun ome, la mar t'a pas vougu. An, daut! fai courage. As qu'uno gnoco. D'ùni se n'en soun pótira qu'èron mai endeca que tu.

E prenguère vanc pèr m'auboura. Mai mandère un crid. Enlourdidò e quasimen morto, la cambo gaucho seguissié pas. Uno idèio de malastre me travessè.

- S'es coupado, dins ma pousicioun, siéu perdu.

Mai, tant-lèu me boutère à rire. Ere qu'entrava. En quàuqui pas davans e lou mourre en l'èr, pounchejavo lou famous barrichèu dóu capitani. La courdeto que lou tenié s'èro envertouiado à moun boutèu e coumpreniéu pas, qu'en nadant, m'aguèsse pas fa nega en plen. Aquelo visto me remountè. Me descourdelère, aduguère plan plan lou barrichèu, lou durbiguère pèr lou mouien de la boundo que se desfasié. Sènso parla de la menudaïo, ié destousquère, brave Seguin, un gaiard pistoulet emé tout soun prouvesimen, e pièi, bèn tapado e recatado, uno fiolo de tafia. La goulado que n'en poumpère me requinquihè e me n'en fretère tambèn la boussignolo, em' un rai que me vuejère dins la paumo de la man. Pamens, mounte que virèsse, poudiéu pas pensa de carreja lou barrichèu. Empliguère li pocho emai li pouchoun de la centuro: de poudro emé de balo, de peïrard, de miraiet, un pessu de perleto e quàuqui coutèu. E quand la centuro s'encapè cacaluchado, recatère lou barrichèu en prenènt mis amiro, quau, pièi, pòu saupre? Dins un trau de sablo que cavère emé mi man. Au moumen, pamens, de m'asarda, de

respondre à-n-aquel incouneigu que, de tant long-tèms, me sounavo, lou desfèci m'agantè. Acò duré gaire. Ere pas vengu de tant liuen, en fin de comte, pèr cala au proumié revès. E pièi, de que? Ere jouine: tóuti li tresor, tóuti li mistèri qu'aviéu tant bela, m'esperavon-ti pas au founs d'aquéu vaste que me badavo davans? Dempieù tant d'annado que barbelave de me bandi...

- He bèn, à l'asard! m'escrière.

E, li vounvoun dins la tèsto, li cambo flaco, mai decida, seguiguère moun astrado. Lou soulèu usclavo. La fam me secutavo e la set bèn mai. Tirère sus lou verd qu'alín vesiéu s'espandi, dins l'idèio que i'atrouvariéu pèr m'abéura. Mai quand aguère camina proun, fuguè qu'un fangas pourri monte un pau d'aigo salabrouso s'esbevié, entre-mitan de jouncas escampiha. Lou degout qu'emé proun peno culiguère emé la man, fuguère fourça de l'escupi e m'empourraqè la bouco. I'aguè de travai pèr me poutira d'aquéu moui, qu'un pau mai me i'emplajave. Passère, pièi, un baucas que l'erbo rufo e taianto m'entravavo en chasco cambado e m'escoutelavo li boutèu. La tèsto me viravo. Un fiò me cremavo l'estouma. Passa lou baucas, m'assetère pèr boufa sus un pichot touradoun. Ero acò, ansin, si famous païs estrange que n'en desbarjavon li navigaire e li marin? De sablas menèbre, d'aigo pourrido e de bolo, un vaste esterle coumbouri à l'escandihado e monte falié peri de la set e de la fam. Ansin, èro acò? Iéu, dins mi soungé, toustèms m'ère enmagina d'abourda de terro fougouso, emé d'aigo vivo, d'aubre espetaclous, de mounino escalant e se coursejant de branco en branco, d'aucèu à nèblo, de troupèu enaura de cabro fèro, de gazello e d'antilopo, de cavalino sèns comte e de bouvino. E de moustras, tambèn de tout péu e de touto meno, de lioun, de coulobre, d'elefant, emé de sòuvage que ié fan la casso, engalanta de plumo e mandant si flècho, tau coume l'aviéu vist is image d'un libre que m'avié presta noste capelan. Ai las, erian liuen de comte. E se m'atrouvave, vuei, ansin esmarra, en quau s'aprenié? A-n-aquéu vièi gus de Pacarelli, qu'en me vesènt tant jouine e tant nèsci, i'èro gaire esta de peno pèr me leva dóu mitan. Ansin, tout soulet, remenave e, segur, mastegave amar, quand, tout-d'uno, ausiguère depèr darrié moun esquino, quaucarèn que trafegavo e, en me revirant, veguère s'escarta l'erbasso e n'en gisclè un cadabras escur que me venguè pica davans. Trevira, aguère pas lou tèms de manda la man à moun armo e, pèr bonur que, sus lou cop, i'auriéu larga ma ploumbado. Ero rèn qu'uno femo negro, uno sòuvajo quasimen nuso. Se viéutavo pèr sòu en me bacelant li pèd 'mé sa tèsto. Pièi, en se boutant d'ageinouïoun, en aussant li bras:

- Ngo, Ngo! gençavo e, sènso s'ameisa, se courbant, emé soun front me fretavo mai li sabato.

M'ère un pau représ, aro, e la regardave. Se poudié pas dire di galanto. Un nas esquicha, de bouco coume de saucisso em' un estouma tout passi. E, pèr coumpli, seco coume uno machoto. Mai, en vous fissant, sis iue vous trancavon e me remembrè, sus lou cop, un paure chin que, parié, me regardavo, uno fes que moun ouncle me l'avié manda nega au Rose e que ié sauvère la vido en lou dounant à-n-un bracounié.

- Ngo, Ngo! venié la mouracho.

- As bèu à faire Ngo, disiéu, te coumprène pas. Mai se te secuton, iéu te pararai.



- Ngo, toujours gençavo.

E, en li durbènt, me faguè vèire si man tóuti rabinado, enflo en dedins e rouginasso, emé d'escarto que n'espilavo lou sang.

- Ngo..., fasié mai, pièi, tout dins un cop, s'arrestavo e chaurihavo coume uno lèbre qu'a li chin après.

Amistous, ié piquère plan-plan sus l'espalo. Coumprenguè que ié vouliéu bèn e se bandiguè mai pèr me faire si gramaci. Mai aquel escaufèstre m'avié pas leva la set e, las d'aquéli ceremounié, la fourcère de s'auboura e s'agrouvè davans iéu. S'espinchavian. Erian aqui, l'un davans l'autre, gaire mai, segur, que dous mut. Uno idèio, pamens, me venguè. I'a de causo que, dins tout païs, blanc o negre se li podon dire sènso parla. Me courbère un pau vers elo, e la fissère en ié fasènt lou signe:

- Béure! en me fretant pièi la man sus la gorjo e l'estouma.

Sis iue lusiguèron. Masteguè quàuqui mot dins soun diàussi de parla, mandè, cregnènto, un cop d'iue à soun entour, s'aubourè e prenguè lou davans em'un èr de me dire:

- Vène!

I'anère après. Coumencè de tira sus d'aubrage escarta que iéu, en virant mounte virave, de-segur lis auriéu manca. Caminavo proun enaurado. Pamens, en agantant la bouscasso, coumencè de s'asserena. Mai iéu landave e n'aviéu rèn qu'uno idèio. La set me cremavo. Ma lengo s'arrapavo, aviéu de vounvoun dins lis auriho. Un parèu de cop, m'embrounquère en de racinage e crese bèn que, soulet, auriéu resta alounga pèr sòu, d'aqui que me prenguèsse l'atupimen de la mort. Mai elo, bravo, m'ajudavo e, pèr me counfourta, desóublidant si desvèri, es elo que me fasié signe emé sa pauro man:

- Béure, béure!

Lou ruscle, un cop de mai, me butavo, me boutavo mai sus mi cambo e, quàuqui pas mai, fasiéu avans. Ngo, sènso balança, traucavo dins la bouscasso. Ié veniéu après e, à la perfin, encaperian un rode clar encentura d'aubre, qu'au bèu mitan, un trau d'aigo se i'espandissié.

- D'aigo, d'aigo!

De tout segur que cridère. Sabe pas coume boumbiguère, mai ié fuguère, dins qu'un saut, amourra coume li bèstio. Alounga pèr vèntre, poumpave, glout, aquelo aigo fangouso e caudasso, trafegado dóu ferun e touto couchado de bóuso. Sènso Ngo que m'agantè pèr lou bras e me levè dóu rode à forço, segur que me ié sariéu creba. Elo me fourcè de reprendre alen. Un cop la grosso set coupado, sentiguère la fam.

- Manja, manja! ié faguère.

Se sourtiguèrian di bos. Mai entre se vèire sus lou ras, la mouracho repreneguè soun biais desvaria, caminant à pas menu, se courbant, de-fes, emai s'amagant pèr sòu en plen. Vesié e coumprenié de causo que iéu, crese, li poudiéu ni vèire ni senti. La provo n'es, qu'en avènt camina mai d'uno ourado, s'asserènè, quitè d'espicha davans o darrié e s'en anè, inchaiènto, d'aqui que fuguessian rendu. Coustejerian un bouquet d'aubre prim e loungaru que semblavon de grand plumet, pièi intrerian dins un relarg desbouissouna. Segur, m'ère leva la set. Mai, pamens, n'en poudiéu plus. La tèsto, tourna-mai, me lancejavo. L'estouma me falissié. E me leissère ana pèr sòu en susant la fèbre, au pèd d'un aubras expandi coume uno figuiero. Restère aqui, ensuca, e sourtiguère d'aquéu lourdige, en vesènt Ngo que, dins si bras, m'adusié dos nose espetaclouso, grosso coume

de meloun. N'en trauquè lou cruvèu em' uno pèiro e me faguè béure lou la. Visquèsse milo an, oublidariéu pas aquéu fres melicous que davalavo dins iéu e me reviéudavo lou sang. Me fugue, coume se dis, d'òli au lume. Agoutère li dos nose que, piei, n'en masteguère l'amelun e coumpliguère moun repas emé de frucho d'uno outro meno, farinouso e poupudo coume un panoun fres. Un cop sadou, se fuguèsse pas ma macaduro, rèn m'aurié plus carcagna. Pèr ié faire prendre l'èr, desfaguère ma tèsto dóu carra de coutounado que la plegavo. Ngo se n'avancè, la chaspè, se boutè à rire en fasènt lusi si dènt e s'enfusè mai dins la bosco. Pamens, lou lassige me tenié e vesiéu, adeja, que soubrejava.

- Quau saup, disiéu, queto meno de bestiari podon recata aquésti país perdu? Fau atuba de fiò, dison, pèr coticha la ferunaio.

Aguère pas besoun de m'escarta forço pèr faire uno garbo de bos. L'aubras èro clafi de branco morto. Petavon en li toucant e n'en faguère un mouloun au mitan dóu clar. E quouro Ngo pareiguè, en carrejant sus sa tèsto un gros fais, coumprenguère que s'erian endevengu. Mai elo, en descargant soun viage, s'agrouvè, s'espandiguè davans un pèssu d'erbo jaunasso e se boutè à la mastega. N'en faguè, pièi, un emplastre que me lou pausè sus moun mau. Pode pas dire lou miés que n'en sentiguère e, passa quàuqui jour, fuguère gari sènso que me n'en restèsse la mèndro creto. L'escur, pamens, se fasié. Sourtiguère moun briquet e coumencè de pica de fiò. Jamai, segur, la mascarado n'avié vist, d'un peirard, giscla de belugo. Tóuti li cop que n'en partié, quilavo e, quouro en cougnant l'amadou souto lou bos se, faguère lusi la flamado, veguère, au rebat, sa caro negro que s'espoumpissié. M'alounguère, acouta au pèd dóu gros aubre. Restère, uno passado, dereviha, en escoutant tafura dins lou fourni. Ausiguère de bram de bèstio, qu'alin liuen, se respoundien. Pièi, tout-d'uno, lou lassige m'ensuquè. Dourmiguère coume un cibot. E fuguè un rai de soulèu qu'en fusant entre li ramo, me pique i parpello e ma som s'eparpiè. Ansin passère ma proumièro niue i país d'en-foro. Me sentiguère, lou matin, siau e sang-pausa. Davans, me veguère un mouloun de frucharié que semblavon de gròssi figo, mai, cremesino e gounflo dóu jus, emé quàuquis iòu d'aucèu que, davans que de li chucha, li faguère un pau caia dins lou cèndre. D'uno passado, Ngo pareiguè pas. En l'espèrant, me taière un bastoun dins lou fourni, qu'acò, pèr pris, es uno bono armo.

Me sentiéu reviscoula. Recouneiguère un pau l'enviroun, mai ni frucho ni casso, destousquère rèn. Ngo, pamens, s'agandiguè. Miés que iéu, pèr bonur, avié fa caturu. En travès sus lou coutet, pourtavo uno bèstio pelouso, cambudo coume un cabrit e estirado coume uno lèbre. Mai couneiguère pas coume avié fa, souleto e sènso ges d'armo, pèr cassa uno bèstio ansin, aourojo segur e tant bèn coupado pèr courre. Li sóuvage, souvènti-fes, soun nòsti mèstre e sabon de causo qu'is escolo nous ensignon pas. Basto, reviéudère lou recalieu, faguère de braso e lou roustit, clava sus uno broco de bos verd, bèn kiue e grasiha qu'embaumavo, s'arrapè, coume se dis, i rougnoun. Fasié de tèms, segur, qu'aviéu pas tasta la car fresco. Sènso sau nimai sènso pan, de-bon, pamens, me regalère. Pausa e assadoula coume ère, auriéu mai, vouldentié, fa avans. Mai Ngo, tant-lèu s'avisa que bloucave ma centuro, en fasènt vèire lou soulèu, se boutè à brasseja. Pièi,

emé soun det, me touque la tèssto. La calour, à soun idèio, èro trop viólènto, l'escandihado m'ensucarié. Adounc, se pauserian tout lou tantost. Quand s'acaminarian, veguère proun que Ngo, sènso tasteja, seguissié sa viò. Mounte, ansin, me voulié mena? Lou vèspre, s'acantounerian mai ras d'un bouquet d'aubre, acamperian de bos, faguerian fiò e, entre soupa, que nous soubravo encaro de car e de frucharié, s'estirerian pèr dormi. Quàuqui cop, dins la niue, me revihère, mai, de-longo flamejavo, provo que la mascarado tenié lou brasas de garni. L'endeman, fuguerian lèst bon matin, que, desenant, tant lèu reviha, partian d'ouro e, quand dardaiavo, fasian la pauso mounte se devinavo d'oumbrino. Ansin caminerian quatre jour à la filado. Rescountrierian dos palunasso qu'en estènt soulet, me ié sariéu, belèu, engasa.

Mai Ngo, espavourdido, me fourçè de li cousteja en ié fasènt liuen lou tour, qu'ansin, alounguerian bèn d'uno journado. S'èro de la pòu dis abime o dóu serpatun que ié trèvo, o de touto outro cregnènço, noun lou coumprenquère. Ngo qu'èro, se vesié, apaïsado, cercavo e. de bri o de bro, atrovavian pèr manja. Aro, lou plan se cargavo en casso. De liuen, vesian, escampihado, d'escarrado de bèstio lèri e embanado coume de cabro, qu'entre nous nifla, s'abrivavon e s'esvalissien coume un fum. En coustejant de fourni, faguerian tabousca un gros porc sòuvage. Me venguè envejo d'assaja moun pistoulet, mai me tenguère, dins l'idèio que poudro e ploumb èron eici causo requisto. En traucant dins li baucas, fasian, emé nòstis pèd, giscla de lèbre. Me revenguè que, dins ma pacoutiho, aviéu ùni boubino de fiéu de latoun. E, lou meme vèspre, dòu tèms que la mouracho acampavo de bos o escalavo is aubre, anère recounèisse lou trafé emai cala. L'endeman, davans la partènço, aviéu fa casso e s'atrouverian prouvesi. A proupourcioun qu'avançavian, lou país chanjavo. Lou terraire se fasié ime e erbu. Lis escarrado de bèstio aumentavon. E, tambèn, la ferunaio. De-niue, alentour de nòsti fiò, ausissian ourla e rounca e, mai que d'un cop, desvistère, dins l'escur, d'uias, qu'en vanegant, lusissien i rebat de la flamado. Aro, la mouracho èro countènto, caminavo gai e semblavo soulajado. Es alor que nous venguè lou proumié resson dóu mau-sort. Aquéu matin d'aqui, caminavian à l'acoustumado. Tout d'uno, elo s'aplantè, lis iue clava en terro, trevirado, en étudiant li trafegado expandido à noste entour. Espinchave, tambèn, mai destriave rèn au mitan di clavo entre-mesclado. Ngo carculè un moumen pièi, recoupant l'endrechiero, nous faguè tira en aut. E, tout lou jour, la veguère apensamentido. Lou vèspre, à la pauso, anère cala. Elo faguè soun trin, à soun biais, mai sènso s'escarta, lou remarquère. E, à l'aubo, davans que de nous adraia, anère leva ma casso. Aviéu fa blanco. Rèn qu'uno bèstio s'èro agantado, mai s'èro ensauvado en avènt derraba lou las.

- Quau saup, diguère, aura pas, belèu, pica liuen.

De moun miés, dins lis erbo, seguiguère sa passado, pièi la perdeguère en virant e en revirant, d'aqui qu'encapèsse, au moumen que, rebusa, anave parti, la bèstio estirado davans iéu. L'acampère e, vitamen, alounguère pèr m'agandi que, deja, lou soulèu mountavo.

- Ngo, me pensère, se dèu languì.

- O Ngo! en arrivant cridère.

Mai res me respoundeguè. En esperant, espeière la lèbre e alestiguère lou fiò pèr la faire rousti. Acoumençave, pamens, de tira peno. Faguère lou tour, pas pèr pas, dóu relarg mounte avian dourmi, mai endevenguère rèn. E pièi, sus l'orle dóu bouscage, de l'autro man, desvistère, escracha, tout en brenigo, un miraiet de ma pacoutiho qu'à Ngo i'avié fa gau e que i'aviéu baia. Alentour, la terro èro trepejado. Fin qu'à la niue, repassère lou bouquet d'aubre e tout l'enviroun. Atrouvère rèn. Restère aqui, pamens, dous jour encaro. A moumen, sounave:

- Ngo! Ngo!

Tóuti li cop, me semblavo que l'anave vèire parèisse. Mai, passa dous jour, coumprenguère que Ngo, raubado o morto, tournarié plus e, pèr de que lou pas-dire? Me boutère alor à ploura.

## LA GRANDO SÉUVO

D'aquéu cop, restère atupi. M'atrouvave, desenant, au mitan dóu vaste, sènsa saupre mounte, sènsa me poudé mai vira, sènsa rèn ni res que m'adraièsse. En d'àutri parage, auriéu, pèr vèire veni, pres tengudo dins quauque cantoun, me sariéu entrauca dins quauco baumo. Mais eici, sus lou ras de la planuro, lou rode èro mau-segur e l'auvèri de Ngo èro pèr me douner de pensamen. Mai valié, lèu-lèu, se leva d'aquí.

ou jour d'après, dounc, à pouncho d'aubo, m'escarrabihère e m'alestiguère pèr parti. Davans iéu, proun liuen, s'expandissié d'erbo rufo e rouvihouso, pièi, escampiha, de clot d'aubre coume aquéli mounte avian passa li niue e, dins lou founs, un bàrri escur que, vesiblamen, marcavo quauco grando séuvo. Quau se lou creirié? Aquelo visto me baiè courage. Tóuti li cop que flaquissiéu, l'idèio de counèisse de nouvèu me remountavo. En despié de l'escandihado, tout lou jour, quasimen landère e, lou vèspre, quand m'aplantère, m'atrouvère ablasiga. Lèu aguère acampa moun bos e, entre soupa, pèr sòu m'alounguère. Dourmiguère gaire. Coungreia pèr l'umide di ramas, li mouissalo, alentour de la flamado, en vounvounant, fasièn nèblo. Touto la niue, quasimen me desvarièron. Me n'en vouguère pas plagne que, soulet coume ère, auriéu leissa, belèu, mourir moun fiò. Mai, dins aquéu vaste, en escoutant, dereviha, lou zin-zin de la mouissalino, lou bram e lou japa dóu ferun, lou gème dis aucèu de niue cercant caturo, me poudiéu pas teni de sounja à la pauro Ngo.

- D'aquesto ouro, disiéu, sagatado o matrassado, quau saup mounte se devino? Quau saup mounte l'auran tirassado? Segur, sabié que l'acassavon e, s'es que fugue en vido, de que se dèu pensa d'aquel ome blanc en quau se soumetié déjà coume à-n-un mèstre, que lou cresié tant fort e tant poudèros e que l'a leissado rauba ansin? O, de tout segur, pauro Ngo. E, de-bon, coumpreniéu miés lou bèu rescontre qu'aviéu fa, en m'embroncant à-n-aquelo mouracho tant laid. Uno coumpagno apaisado e devouado coume elo, èro-ti pas un tresor sènsa egau? E de saupre Ngo perdudo pèr iéu, m'èro un trebaus qu'es pas de dire. Mai, de que? La jouinesso es la jouinesso e, quand lou matin m'acaminère, maugrat que la niue quasi sènsa som m'aguèsse un pau aflaqui, m'avié pas leva ma voio.

- Lou paure Seguin, disiéu, aurié bèn vougu èstre coume siéu, gaiard e jouine, e s'atrouva mounte m'atrove. Anen, daut e buto à la séuvo!

Mai la séuvo èro liuencho encaro. Caminave e lèu fuguère acoustuma à devina l'aigo, à counèisse li bons aubre, e, lou mai, à manteni lou fiò la niue. Entre que la flamado toumbavo, tressautave tau que se quaucun m'avié souna e m'endourmiéu mai, un cop bandi ma brassado.

A proupourcioun qu'avançave, li clot d'aubre se fasién mai drud, mai espés dis un is autre. Venguè, pièi, lou moumen que, quasiment se toucavon. La casso èro aboundouso e, memamen, li mouissalo. Dins lou fiò, la niue, bandissiéu de ramo verde emé de bòuso acampado, que la fourtour dóu fum esvartavo un pau la manjanço.

Un matin, qu'encavala à-n-un aubre, fasiéu ma culido pèr dejuna, uno d'aquéli gròssi nose que tenon de la, me venguè frusta la tèsto en boufant, ausiguère quila, e veguère s'enfusa dins lou ramage, dous bèu sinjas que s'ensauvèron en fasènt crussi si dènt. L'endeman d'aquéu jour, enintrère dins la séuvo. Enfant coume siéu di planuro raso, atrovave, aquest cop, un mounde nòu. L'aclapamen de l'ome, nanet perdu entre li grand fustage e que vèi lis aubras se faire mai auturous e fourni à proupourcioun qu'èu avanço, lou noun-rèn dóu caminaire esmarra au mitan d'un pople fougous que, mut, lou regardo passa sèns ié faire signe e sèns lou counèisse, mai que res autre, iéu li ressentiguère, segur. En travessant quauque bouscas, à l'escart e dins lou silènci, quau esprouvarié pas aquelo fernisoun, aquelo ànci dóu cor e de l'amo? E iéu, paure blanc, estravia ansin au païs dis ome negre, m'asardant dins uno séuvo menèbro, sèns saupre mounte moun camin m'adurrié, pèr moumen, me sentiéu flaqüi. Mai l'idèio, qu'aquest cop, intrave dins lou païs de mi soungé, me counfourtavo e me mantenié. De-fes, me semblavo que, coume un pèis nèsci, m'emboursave dins l'emboucadou mounte anave trouva la mort, mai preniéu lou dessus e me disiéu qu'au mitan d'aquélis aubras, èro enclaus e recata belèu tout ço qu'ère vengu cerca. En touto ouro, pamens, me gardave. Sabiéu qu'à moun entour, tout m'èro dangié e, mai faguèsse courage, dins lou founs, coumençave de m'esfraia. Aro, fasiéu vido que de frucharié e quand desvistave de nis, escalave is aubre pèr béure lis iòu. Quand lou vèspre venié, preniéu couchado sus quauco branco expandido, que soun aussado me paravo di manjo-car e just penecave en escoutant, estransia, li vai-e-vèn, li gingoulamen e li frustado que s'aboulegavon à moun entour. E quand la som m'ensucavo, m'esvihave em' un ressaut, maca pèr li branco, en me cresènt agouloupa dins li revòu de quauque espetaclous coulobre.

Mai càminave tout lou jour, maugrat l'estoufarasso que, sout lou ramage, s'expandissié em' un estu de terro e de pourridié. Li mouissau me desvariavon e, tambèn d'autri manjanço que toumbavon dis aubre e m'agarrissien de pertout. Ressautave coume un chivau esfraia quouro, de-fes, quauco bestiasso, trevirado autant coume iéu, bourravo e tabouscavo à moun coustat.

E m'enanave ansin, uno man sus moun bastoun e l'autro, en cas d'escaufèstre, sus moun pistoulet carga, en chaurihant de drecho e de gauch. Aro, me languissiéu de me sourti de la séuvo, s'aviéu, pamens, de me n'en sourti. Car venguè un moumen que la fourèst se faguè tant fougouso, que poudiéu plus, quasimen faire avans. Lis aubre se



toucavon tóuti. D'entravadis gros coume lou bras e tant, de-fes, coume la cambo, escalavon e retoumbavon en fourmant de bartassado auto, quasiment coume d'oustau. L'avié de meno d'aubre que si branco, en toucant terro, se racinavon coume de roumias. E tout acò fourmavo un entre-mesclun de giscle, de tirasso e de bouissounado, monte touto uno armado aurié tanca. Iéu, soulet, de qu'ère pèr faire?

Cercave mi pas e mi passage, m'enfusave en m'esquichant, mai vesiéu veni lou moumen monte, coume que virèsse, poudriéu plus faire avans. Escartave, encambave e, de-fes, m'apantave, arrena pèr moun esfors. Contro-istave. Enfin, un tantost, la man espeiado, li pèd maca, que mi sabato èron chapoutado, l'amo en chancelle e lou sang en fèbre, en me vesènt esmarra ansin liuen dóu païs, e de la manado, e de Rousoun, e de tout ço qu'aviéu quita pèr de farfantello, me leissère tounba pèr sòu coume un auceloun rendu de bacela dins sa gâbio. Sabiéu proun, pamens, qu'à l'agrat de ié peri, me n'en faudrié roumpre li barroun e que res me n'en vendrié bandi. Emé rèn que mi man fasiéu gaire. Aviéu un coutèu catalan. Lou manchère à-n-un tros de branco e me n'en serviguère coume d'un poutet pèr taia li vise. D'aquéu biais, traucave. Mai, desenant, anave que pas pèr pas. Aviéu d'aigo à poutado emai de frucho pèr me manteni. Pamens, de vèire lou pichot camin que fasiéu, lou desfèci m'agantavo encaro.

- E bèn, diguère pèr me douna vanc, me vau faire uno escoumesso. Se dins sièis jour ai pas travessa, assajurai de reprendre moun camin e de m'enfourna en arrié. Endevendrai uno sourtido, o moun astre sara de peri.

E me groupère mai à taia, à chapla e à desbouissouna. Just calave pèr manja uno mourdudo o me leva la set e, la niue, sus l'aubre monte preniéu couchado, m'estacave i branco, cregnènço, las coume ère, de cabussa. Li cinq jour èron pas coumpli, qu'imprevisto, la causo avengué. A-n-aquéu rode d'aquí, un cop tounba lis entravadis e li vise, en m'avançant dins lou tai, m'avisère qu'aquéli entre-mesclun fenissié dre coume uno muraio e que, de l'autro man, la séuvo, desbouissounado, tourna-mai s'espandissié.

Soulaja, coume souspirère, se pòu coumprendre e m'anave emboursa dins uno de lèio que me badavo davans, quouro, tout-d'uno, desvistère, entre dous pèd d'aubre que n'en fourmavon l'intrado, uno courdeto estirado. à l'aussado, à pau près, de moun estouma e sus lou mitan de la courdeto, ié penjavo uno co ramado coume la co d'un esquiròu.

- Plan, hòu, me diguère, qu'apereici i'a de mounde.

Mai balançave, segur. Proumié, auriéu voulountié passa souto la courdeto, saupre monte me menarié, pamens, s'eici li sòuvage èron cregne, mai valié vèire veni. En escalant sus un aubre, m'apoustère pèr espera e, davans que d'escala, prenguère un de mi miraiet e lou penjère au mitan de la courdeto, souto la couveto d'esqiròu. De tout lou jour, m'engardère de branda, mai ausiguère ni veguère rèn. Tout-à-peno s'un japa, de liuen, me venguè, que, poudié èstre un chin o belèu tout outro bèstio. Fuguè, soulamen, à l'errour intrado, sout la capo de la séuvo se poudié gaire devina just que, bèn acata e tapa dins lou ramage, ausiguère, abas, un pas lèri, e veguère un ome negre, gaiard e nus, un cassaire emé soun arc e si flècho e que poutavo sus l'esquino uno bèstio morto. Quàuqui pas liuen, coustejè la courdeto, veguè subran lusi lou miraiet, s'apantè, s'avance en fourbiant, se courbè, pièi, espavourdi d'aquélis iue que, dins lou miraiet,

l'espinchavon, mandè un crid, boumbiguè e, bandissènt pèr sòu sa casso, à grand curso, entre lis aubre, s'esvaliguè. Pousquère pas, quasimen pièi, plega parpello. Touto la niue, ausiguère, gaire liuen, uno tambourinado assournido e óupilado boum-boum-boum e maugrat lou fourni du bos, entre-veguère, à moumen, de lusour fusa dins li branco. Pièi, sus matin, lou brut dóu tambour se chanjè, se faguè proche, e coumprenguère que li, sóuvage arrivavon. Entre li pege n'en veguère parèisse uno vinteno, tóuti pinta e pimpara emé de couifuro espitaclouso o de tèsto de bos que pourtavon esfrai. Davans la courdeto e lou miraiet, se clinèron, se courbèron, e aquéu que li bailejavo, soun sourcié, lou sachère pièi, agantè un gau rouge qu'eu pourtavo souto soun bras, em' un revès de coutèu, ié faguè sauta la tèsto e 'mé lou sang, n'espóussè la courdeto, la co de l'esquiròu e lou miraiet, dóu tems que lis autre, au rounfle du tambour, se groupavon à dansa.

- An, zóu, me diguère, es lou moumen.

Touto la niue, en pas dourmènt, aviéu agu lesi de renja moun plan dins ma tèsto. Tout-d'uno, e sènso boufa, di brancage au pèd, e dóu pèd au sòu, me leissère cabussa en estrassant la broundiho e, entre touca terro, en me repassant au mitan di dansaire espavourdi, aubourère moun pistoulet e tirère en l'èr un cop que petè coume uno trounado. De li vèire tóutis au cop se viéuta à moun entour, en tabasant lou sòu emé soun front e si man, me pousquère pas teni dóu rire. Mai lou sourcié s'aubourè en trantaiant, me bretounejè quàuqui paraulo en me saludant e en brassejant, pièi, prenguè lou davans en me fasènt signe de lou segui. Lis autre me venien après e, tourna-mai, lou tambour rounflavo. D'àutri tambour ié respoundien, alin, dins la séuvo. Lou menaire nous adraiavo entre li pèd dis aubre, pièi aganterian de carreiroun proun trafega que nous aduguèron davans un fourni tant espés, qu'un chin, semblavo, i'aurié pas trauca. Mai lou sourcié escartè la broundo e se devinerian dins un grand relarg cacalucha de cabano que, davans, tout un pople de sóuvage i'èro acampa e, visiblamen, nous esperavo.

Aro, afeciouna, li dous tambour ensèn, menavon, soun trin, li chin japavon, lou sourcié, rede coume un palet, tenié lou davans e, darrié, lis autre seguissien en dansant. iéu, tant qu'aviéu d'iue, arregardave. Res cridavo. S'entendié, soulamen, murmureja e brusi coume dins un brusc en aio e, à proupourcioun que, davans ié passavian, ome, femo, enfant, se bandissien tóuti d'abouchoun dins la pússo. Ansin travesserian tout lou vilage e se venguerian arresta à-n-uno cabano mai relargado e mai auto que lis autre, mounte, emé forço respèt e saludacioun, me ié faguèron intra.

## LOU DIÉU DE LA PLUEJO

Sus lou bèu mitan de la cabano, veguère, proumié, uno lanço drecho cavihado en terro, emé la pivo en l'èr e, davans la lanço, pèr sòu, uno espèci de bard de pèiro. A la paret, uno tèsto de biòu sóuvage èro plantado, que si banasso lusissien coume un jaiet. E, de

l'autro man, uno litocho tapado emé de tapis d'aufo e de pèu de bestiàri, monte me faguèron signe de me pausa. Pas pulèu ié fuguère, que me presentèron un d'aquéli platas que li sôuvage se fan en curant de grôssi coucourdo, monte un pouletoun rousti s'espoumpissié dins un saussun rouginas. Me faguère gaire prega. Dempieî qu'aviéu intra dins la séuvo, fasiéu pauro vido e, aquésti darrié dous jour, aviéu, quasimen, rên tasta. La sausso, bèn couraiado, me fasié proun pela li bouco, e lou pastis fatinous que me serviguèron pièi, m'estoumagavo un brisoun, mai m'assadoulère. I'avié de tèm qu'acò m'èro pas arriva. Me levère la set emé de bon la e d'aigo fresco.

- Eicò, disiéu, pèr lou moumen, viro pas mau. Leissen courre. Pèr pau que dure, me pausarai, me refarai e, s'un cop me siéu bèn représ, tirarai d'un autre las. Es pas eici, crese proun, que sariéu pèr faire fourtuno.

Toujour, qu'aviéu forço bèn dina. M'ère pótira d'un marrit passage. Ere ni mort ni malaut. E, à la perfin, m'atrouvave vers li sôuvage. De qu'auriéu vougu de mai? Aro, m'avien leissa siau e soulet. Lou sourcié 'mé si dansaire avien sourti, li tambour avien cala. Emé la caumasso ensucanto, tant-lèu estira, fuguère endourmi. A soulèu coucha, me revihère o, pulèu, me revihèron. Li tambour picavon. Tourna-mai, li negre intrèron à la filado, en adusènt de platas coumoula de viéure fres. E lou sourcié, que venié darrié, s'avancé de la lanço, s'agrouvè, agantè un gau blanc, lou sagatè e faguè giscla lou sang sur lou bard. Pièi tóuti, tourna, sourtiguèron. D'à cha pau, m'esparpaiave, sèns saupre se vihave o se dourmiéu e, nimai, monte me devinave. Acoustuma à penequeja rên que d'un iue, à faire vido que dóu gaire qu'encapave, aquéu manja, aquéu dourmi m'atupissien.

Eici, segur que me leissarien pas mouri de la fam. Aquéu saunage de gau, pamens, m'agradavo gaire. Mai de que? Tout pople a sis us e, aquéu d'aqui, sèns doute, ansin se cresié de me faire ounour. Desmama di lònqui dourmido, me pausère gaire aquesto proumiero niue. N'i aurié, pièi, proun agu dóu trin que menavon deforo, pèr me teni reviha. Li tambour, encagna, avien représ. Ausissiéu, tambèn, lou siéule e lou trepa di dansaire e, en escortant li branqueto que fourmavon la paret, entre-veguère touto la tribu qu'alentour d'un grand fiò, menavo un brande desmemouria, dóu tèm que s'óupilavo la tambourinado.

L'endeman matin, aguère mai moun dejuna emé li mémi ceremounié. Soulamen, lou sourcié, en plaço d'un gau, tenié soto soun bras un galant cabrit. Quand tóuti aguèron sourti, se virè de iéu e, s'estènt prousterna, aubourè la man emé lou det en l'èr, pièi escoutelè lou cabrit e lou saunè sus la pèiro. L'endeman, faguè parié, franc qu'emé lou cabrit, aquest cop saunè dous gau. En partènt, manja, me radassa ansin à la calo, m'èro un chale qu'es pas de dire. Mai en tant avènt rustica e rebouli pèr la séuvo, eici l'èr me fautavo trop. Aquéu frescun de carnasso me descouravo. E la calour, jour pèr jour, fasié que crèisse. Aviéu bèu agu me leva ço que me soubravo d'abihage e bandi pèr sòu lis atapage, la susour me regoulavo de pertout. Me gounflave d'aigo sèns me coupa la set. Pèr bonur que, dins la niue, s'aubourè un grand cop de ventoulado que faguè gença touto la cabano e rounfla la séuvo coume uno mar. S'entendié lis aubre, en se turtant, que luchavon. Lou vent, pièi, calè e, à grand glavas, gisclè la raisso. Semblavo qu'anavo

tout nega. Dóu cubert, l'aigo, en regoulant, courrié pèr sòu e lavavo la cabano. Touto la niuechado, ansin, plóuguè enjusquo à soulèu leva. Tout-à-peno la som me venié, que li tambour se boutèron à rampela. E pièi, li negre intrèron couifa, aquest cop, e encentura emé de fuiun fres, tóuti revoi e reviscoula. Me pausèron, davans, si carabasso, s'enanèron e resté que lou sourcié. Aquest, sagatè ges de bestiàri, mai, au bèu mitan de la pèiro, pausè uno pichoto bolo pleno de gran. Coume me saludavo pèr se vira, iéu l'arrestère. D'abord qu'aquel ome semblavo bèn pourta pèr iéu, s'assajave de ié parla, de me n'en faire coumprendre? Dins aquéu cabanoun barra de longo, me cracinave. Barbelave de sourti. Ié faguère dounc vèire la porto, en boulegant ma man davans ma bouco pèr ié dire qu'aviéu pas proun d'èr e me touquère lou pitre em' un biaï descoura e anequeli. M'espinchavo, testejava. E iéu, de lou vèire ansin voulountous e atenciouna, - Es lou cop, diguère, de pica à la pacoutiho.

E, en boutant la man au pouchoun, agantère quàuqui perleto, se n'encapè cinq e ié pourgiguère. Emé d'iue viscard, lis aluquè, li souspesè, li recoumtè, e lis vuejè d'uno man dins l'autro, se clinè davans iéu, e, en risènt, countènt, s'enanè. La porto, pamens, fuguè mai tancado. Eiçò coumençavo de me carcagna. Ignourènt qu'ignourènt, sabiéu proun que li sóuvage soun pas forço pietadous e, s'aquésti me fasien bèu-bèu e m'assadoulavon, es que se cresien de i'avé soun interès.

La tèsto m'anavo. Embarra de-longo, arriba e abéura coume un mièu davans la grùpio, aviéu rèn mai à faire que de remena. Presounié, de segur que l'ère, mai pèr de que? Alor, uno idèio me lusiguè, que n'en ferniguère, aquéli gent qu'ansin me gardavon coume un poulastre engabia, quau saup s'èro pas pèr me manja? De pople que i'a fan rousti un ome coume uno lèbre pèr se regala emé sa viando, lou sabiéu de rèsto. Memamen, en Camargo, lou vièi Bertrand qu'avié servi sus li fregato dóu Rèi, nous countavo qu'un cop, en desbarquant dins uno isclo liuencho avien, emé si cambarado, destousca de sóuvage acampa à l'entour d'un brasas, monte un ome, mita-kiue, viravo à l'àsti. Acò èro acò.

Me gardavon aqui, noun soulamen de la pòu que m'ensauvèsse, mai, tambèn, m'emboucavon pèr me faire proufita. A la séuvo, en reboulissènt, m'ère proun seca. Mai, jouine coume ère, en manjant à plen de vèntre, auriéu lèu représ e, un cop lèst, me saunarien pèr faire tampouno. N'ère pas un mièu à la grùpio, mai un porc dins lou pouciéu. Soulamen, en sachènt de que viravo, aguère lèu fa moun plan. La porto segur, tenié gaire. Em' un cop d'espalo, voularié. Se quaucun me coupavo camin, ié largariéu ma ploumbado e, dins l'emboui e lou reviro-meinage, me sarié pas de peno pèr me leva de davans. Lou miés, en esperant, èro de rèn faire counèisse e, lou jour que li causo virarien à moun idèio, agantariéu d'aquelo erbo e tancariéu aqui aquéli manjo-crestian. Lou vèspre, m'aduguèron bono biasso: de poulet, de cabrit rousti em' uno sausso bèn couraiado, de car de grosso casso em' uno bourbouiado de farineto, de patate cuecho e de frucho de tout biaï. Mai, en sachènt ço que sabiéu, li moussèu s'arrestavon à la gargamello. Acabave just de soupa e regardave fusa li rai dóu soulèu que se couchavo, dóu marrit trau d'un pan que me dounavo de jour, quand, tout-d'uno, la porto badè e lou sourcié pareiguè. Ero pas soulet. Menavo em' éu cinq bèlli fihasso quasimen nuso, eici

lou remarque, mai alin èro sa modo e res ié fasié cas. S'avancèron emé li trambleto, esglaiado coume se lis anave manja cruso e, quand me fuguèron davans, ensèn, tóuti cinq s'abouchounèron. Restère né. Quand s'aubourèron, lou sourcié, à-de-rèng, me li faguè vèire que pourtavon, chascuno, penjado à soun coui, uno di perleto que i'aviéu baia. S'erian, de-segur, bèn coumprés! Pamens m'atrouvère proun empacha d'aquéli cinq fiho.

Uno, emé Ngo n'aviéu fa la provo, me sarié estado uno coumpagno o, tant, de-fes, uno ajudo. Mai cinq sus li bras au meme cop, semblavo uno talounado. Lou mai que s'amansissien gaire e restavon amoulounado coume cinq bedigo qu'aerien nifla lou ferun dóu loup. Pèr lis agroumandi, i'avancère li platas emé li frucho que soubravon de moun soupa. Au proumié moumen, s'acantounèron que mai e pièi uno, la mai lurado, que m'espinchavo de caire, ié mandè la man, belèu pèr saupre coume virarié, e pièi, de me vèire que ié risiéu, amistous, se boutè, sènso mai, à rousiga, dóu tèms que lis outro, en se dounant d'alo, fasièn coume elo e picavon au plat.

Adeja lou jour mancavo, mai dins lou sourne, lis entre-vesiéu qu'à la chut-chut se parlavon. Un moumen venguè pamens, qu'aquéu brusimen s'ameisè, li cinq mouracho calèron, e iéu, la som feniguè pèr m'aganta. Mai proun estouna, l'endeman bon matin fuguère, que, dins la niue, tout acò m'avié passa de la tèsto, en vesènt uno mourachouno que, davans ma couchino, m'espinchavo d'ageinouïoun. Ero, dins soun biais, uno bello fiho, linjo, poupudo, renjado bèn coume fau e, quand ié pausère, en l'amignoutant, ma man sus la tèsto, me riguè en fasènt blanqueja si dènt. Autant-lèu, lis outro s'aubourèron, s'enanèron emé lis ome qu'adusien lou dejuna e jamai plus li veguère. Aquesto, ié disien Ra-Na, coume lou sourcié me lou faguè saupre en la sounant davans iéu. E aquesto Ra-Na, lèu lou coumprenguère, m'anavo bèn servi pèr renja moun plan. Es pas que fuguèsse indiferènto. Negro que negro, ai jamai vist, dins ma vido, chato mai franco, mai soumesso e sabe proun blanco qu'aerien pouscu se i'aleïçouna. Mai, coume qu'anèsse, aro, aviéu que l'idèio de me leva de davans.

Adounc, en sachènt soun noum, coumtave de n'en lèu forço mai saupre. A cha pau, ié fasiéu vèire li platas, la car e la frucho, tout ço que s'encapavo à noste entour, d'aquí que me n'en diguèsse li noum, e iéu li repreniéu pèr me li cougna dins la memento. E lou jour, pièi, venguè, emé proun tèms e proun peno, mounte pousquerian parla ensèn. E, un pau aro, un pau pièi, veici, à la perfin, ço que n'aprenguère. N'ère pas un miòu à l'estable e, nimai, coume tant me lou pensave, un porc au pourciéu. E lis Esquiròu, qu'èro lou noum d'aquest pople, avien ges d'idèio de me manja. Ere un diéu. Es iéu que fasiéu boufa, trouna e, principalamen, plòure. Lou vilage se devinavo à l'orle, quàsi, de la séuvo e, dis ome, uno chourmo anavon cassa, dóu tèms que lis autre, en faturant, fasièn veni, dins li terro, de patato emé de mi. Tout ço que bon m'agradarié, me lou dounarien, mouienant, quand èro besoun, que faguèsse plòure.

Lou sourcié m'avié carreja cinq fiho, que perleto e fiho, dins soun parla, se dison parié mai, se vouliéu, me menarien tóuti li femo dóu país. Lou bestiàri que me saunavon davans sus la "pèiro de la pluejo", èro pèr demanda d'eigage e, de-bon, pèr lou proumié cop, lis aviéu pas fa languï.



Presounié, l'ère pas, de-segur, mai de-segur, tambèn, que me leissarien jamai sourti. Lou deforo me levarié mi forço, e moun poudé de diéu se desvanarié. En aprenènt tout eiçò, pousquère pas teni lou rire. Aviéu, pèr lou moumen, encapa un bon mestié. D'acò que me rebusèsse, èro pas besoun de me carcagna. E se proufitave, basto! Me poudiéu tiba tranquile. Pamens, quand aguère proun ri, m'avisère que Ra-Na, elo, risié pas. Me virè l'esquino en escoubetant, que tenié noste dedins toujours bèn rejoun e veguère qu'èro escalustrado.

Quand la questiounave, fasié coume se me coumprenié pas. Mai venguè lou moumen que, d'esperiéu, coumprenguère. Un matin, lis ome intrèron emé soun cargamen coustumié, pausèron si carabasso e s'enanèron. Mai lou sourcié, éu, s'enanè pas. Enaussè soun det, se clinè davans iéu, agantè un gau blanc que tenié souto soun bras, l'escoutelè sus la pèiro de la pluejo e se virè sènso mai dire. Alor tout-d'uno, en groupant Ra-Na pèr lou bras, la faguère vira de-vers iéu e, en la fissant, ié demandè  
- Aro, de que volon?

M'espinchè emé d'iue tristas e apensati.

- Volon, respoudeguè, que fagues de pluejo.

Alor, aquest cop, veguère clar. Li causo, pèr cas, s'èron bèn endevegudo. Lou sourcié chamavo de pluejo e, d'asard, la chavano avié creba. Mai, se lou terraire, tourna-mai, badavo de la secaresso e se l'aigo toumbavo pas?

- E s'ai pas de faire plóure, de qu'avendra?

Mai Ra-Na me regardè, trevirado, e, tourna, respoudeguè pas. Tout lou jour dins moun recantoun, sènso quinca, carculère e, tout lou jour tambèn, Ra-Na boufè pas. Mai, un cop qu'aguerian soupa e que s'atrouverian dins l'escur, m'agantè dins si bras, desvariado.

- Fai de pluejo, me diguè, fai de pluejo!

E coumprenguère que plouravo. L'endeman, quand lou sourcié aguè mai sauna soun gau sus la pèiro, entre qu'aguè sourti, Ra-Na s'abouquè davans iéu.

- Fai de pluejo, tu que lou pos, te n'en supplique, fai de pluejo.

Iéu, pamens, vouliéu saupre ço qu'encaro sabiéu pas. Prenguère Ra-Na pèr la man, l'amignoutère e la faguère asseta à moun coustat.

- Veguen. Me dises de faire de pluejo, mai, pamens, s'aquest cop me counvenié pas?

Se tapè la caro emé si dos man. E, pièi, coumencè mai de gença:

- O moun bèu, disié, tu, grand que siés, tu, pouderaus, fai de pluejo. Siés blanc, siés fort, t'an vist, dison, davala d'amount emé la trounado, tu lou pos, fai de pluejo!

La virère d'un autre biais.

- Digo, ié demandè, siéu pamens pas lou proumié qu'eici fau de pluejo?

- Noun, segur...

- E lis autre, monte an passa?

Desvirè la tèsto e pièi, en fasènt esfors:

- Lis autre, me respoudeguè, lis autre?... Se soun esvali dins lou soulèu.

- Mai acò, coume se pòu faire?

- Lou sabe, me diguè, e es uno orro causo. T'encourdèlon au tò d'un aubre que s'es

desbranca en plen. Lou matin, li guerrié de la tribu soun ana querre, chascun, pèr séuvo, uno garbo de bos bèn se. Alentour de l'aubre, s'arregueiron li fais e pièi, se ié bouto fiò. Es lou sourcié que l'atubo em' uno belugo que se tiro dóu soulèu e, dóu tèms que flamejo, se canto e se danso d'aquí que tout fugue crema. Iéu l'ai vist un cop, maugrat que fugue enebi i femo. Ere uno chatouno. Me siéu amagado. Ai tout espincha, tout ausi. Lou diéu de la plueio, ai, que cridavo! Vole pas, tu, que t'esvaligues dins lou soulèu.

- E ansin, seguiguère, qu'aro m'èro necite de tout counèisse, quant espèron, davans que de vous estaca?

- Te vau dire. Deman, lou sourcié bagnara la pèiro emé lou sang dóu cabrit e pièi, esperaran touto la lunado. Lou jour que la luno aura feni, lou sourcié, se plòu pas, saunara un enfantoun. E se, tres jour après, a ges tounba d'aigo, te fan esvali dins lou soulèu.

- Capoun de bon goi, dins iéu diguère, aviéu pica dins un poulit fourniguié! Lou tèms me soubro, pèr bonur, d'aganta mi clico e mi claco e d'ana faire plòure un pau pus liuen.

Pamens, quand sias jòine, galejarias entre li brego dóu loup. L'endeman, coume Ra-Na avié di, lou sourcié saunè lou cabrit. A coumta d'aquí, pèr m'alesti, me soubravo adounc uno mesado. A Ra-Na, ié diguère rèn. Pèr la porto, èro pas besoun d'uno butado; tenié rèn qu'emé de liame qu'un tai de coutèu, sèns mena brut, li farié sauta. Mai èro mestié de saupre de mounte anave vira. E de bri, de bro, en charmant emé Ra-Na, veici ço que coumprenguère.

Lou vilage, en raro de la séuvo, avié, peraquí, quàuqui faturo. Mai, pièi, s'espandissié un campas vaste semena de tousco e de bouscassiho e, pus liuen, la séuvo mai reprenié. Aquí, chascun dins lou siéu, d'àutri pople fasien l'empèri. Li Nanet, proumié, bèn recata dins la séuvo, oumenet auroge e guerrié, raço de cassaire en quau falié pas cerca garrouio. Pièi, li Dènt Pouchudo, que sarien pas esta de marrit mounde, sèns qu'èron adouna à manja la car oumenenco. Enfin, alin liuen dins la mountagno, de nacioun que pas res li couneissié.

- E pièi?

Ra-Na n'en sabié pas mai. Pèr m'enana, esperère uno niue di sournò. Lis Esquiròu, l'ignourave pas, jamai vanegavon avans l'aubo, cregnènço qu'avien di trevan. Adounc, sus lou matin à l'ouro que Ra-Na, mai que mai èro endourmido m'aubourère plan de la couchino, mandère, dins iéu, un adessias à-n-aquelo pauro fiho que l'abandonave, taière li liame de la porto e, à la chut-chut m'esquihère. Un parèu de chin roundinèron, mai en rousigant mi soubro, couneissien moun óudour e s'ameisèron. Ié vesiéu proun, dins l'oumbrino, pèr aganta li carreiroun que m'anavon sourti de la séuvo. Auriéu vougu landa. Mai, de longo esvedela dempièi proun tèms emai fasènt trop bono vido, me sentiéu, entre parti, li cambo flaco.

Aviéu, pamens, tres bònis ouro pèr prendre d'avanço, e, se Ra-Na m'avié bèn di lou vrai, ère pèr n'en gagna forço mai encaro. Tant-lèu sus l'orle, desfaguère uno courdeto, ié nousère, sus lou mitan, une couveto qu'aviéu taia dins mis atapage e, d'un pèd

d'aubre à l'autre, l'estaquère en coupant lou carreiroun. Sabiéu qu'en arrivant aqui, mi secutaire tancarien. A soun vejaire, l'Esperit de la Séuvo i'enebissié de tira pus liuen sènso que i'aguèsson fa soun sacrifice. E, lou tèms pèr éli, de tourna querre un gau, de s'enveni e de faire tout lou necite, auriéu grata camin e m'atrouvariéu en terro sauvo. Degaière pas moun tèms, es de bon crèire e, avans soulèu leva, aviéu toumba, segur, mi tres lègo. En caminant, li cambo me revenien. Rousiguère, sènso m'aplanta, un tros de car dóu soupa qu'aviéu empourta. A moumen, me revirave, pèr vèire se res me venié après, e pièi, tourna mai, aloungave. De tout lou jour, me pausère pas. Sus lou vèspre, encapère un bouquet d'aubre. l'escalère pèr agacha. La planuro esterlo, emé si mato e si tousco escampihado, s'expandissié enjusquo à l'orle de la séuvo qu'alín soubrejavo. Rèn mai se vesié, tant liuen que pousquèsse manda mis iue. Quiha sus la cimo de l'aubre, semblave lou móussi d'un batèu perdu que cerco la costo. Coumprenguère que, desenant, aviéu plus de cregne mi secutaire. Pèr lou rèsto, soulet e desproveusi, m'avastave mai dins l'incouneigu, à l'agrat de moun estello.

## TOCO-LIOUN

Caminère, apereiça, uno vinteno de jour en coupant dins tout aquéu vaste. Veguère mai d'escarrado de cabro fèro que se levavon de davans sènso, emai i'anèsse contro-vènt, que me n'en pousquèsse sarra, tant pau fuguèsse. De marrit rescontre, fau dire, me n'avenguè ges.

Un jour, pamens, d'un fourni d'erbasso, me gislè davans, souplo e estirado coume un cat, uno bèstio mousquetado, qu'en me boufant, s'esvaliguè. Un autre jour, de liuen, desvistère quàuquis ome que semblavon de cassaire en cerco. M'amaguère pèr li teni d'à-ment, mai virèron d'un autre las e jamai plus lis endevenguère. Pamens, me gardave. Atubave quasimen ges de fiò e èr la niue, me cercave d'aubre. Beviéu pas tóuti li cop qu'aviéu set e tant, de fes, me couchave sènso avé tasta. Mai, se regretave li platos qu'alín m'adusien, cacalucha de mangiho, se, li jour de manco, poulet, cabrit e sausso goustouso me revenien pèr la tèsto, tambèn, poudiéu pas teni lou rire en sounjant à-n-aquelo bravo Ra-Na que, de-segur, me cresié, aro, entourna au païs di nivo, dóu tèms qu'apereiçabas, tirave l'encho. Qu'acò valié mai, à moun vejaire, que d'èstre manda dins lou soulèu, à la modo dis Esquiròu.

Aviéu pres lou biais di sòuvage e de la feruno, me tibant quand lou poudiéu faire e junant eisa quand viravo pas dóu miéu. Pamens, tout en caminant, cassave e li las fasien mestié. De la grand Séuvo, aro m'avançave, que n'en vesiéu negreja li proumié fourni. Quàuqui batudo estirado encaro e m'enfusariéu mai entre lou fustage. De que i'anave trouva? Aquéu jour d'aqui, aviéu fa casso. Un poulit lapin avié resta dins lou las e, en mandant moun bastoun à la rebaletto, n'en veniéu de gibla un autre. Dins un rode bèn recata, amaga entre dos auturo, à l'oumbrino d'un gros bartas, decidère d'atuba lou fiò. Proun souvent, pèr avé lèu fa, m'agantave à la car cruso. Mai, dempièi un parèu de jour,

fasiéu pauro vido, me sentiéu proun las e vouguère, tout en bèn dinant, proufita d'aquelo pauso. Veniéu d'acaba moun roustit en en leissant, coume dison, que lis espigno. Un cop sadou, emé la calour que toumbavo, m'alounguère e, sus lou cop, m'atrouvère entre-dourmi. Mai, aviéu pas pulèu plega parpello, que, tout en penecant, ausiguère brusi à moun entour, uno oumbrino me fusè davans: reviha, trevira, boumbiguère sus mi pèd e, en quàuqui pas, me veguère un oumenet negre, testaru, qu'en fasènt tesa soun arc, me bracavo sa flècho dessus. E, coume mandave la man pèr aganta moun coutèu, me veguère un autre nanet sus la drecho un autre sus la gaucho e, dins un vira-d'iue, m'atrouvère environna.

Eron, aperiaqui, uno vinteno, tóuti decida e qu'avien pas la mino de voulé rire. D'ùni manjavon d'arc coume aquéu que me tenié à l'arrèst de-pèr davans e, d'autre, uno espèci de lanço.

- Hòu, me diguère, anen plan. Sara, belèu, aquest famous Pople de la Séuvo. S'agis de li pas encagna e, tambèn, de ié faire vèire que n'ai pas cregnènço.

E, en plaço d'aganta moun armo, ié presentère mi man duberto em' un biais amistous, en ié disènt de moun miés:

- Ami, ami, dins lou parla dis Esquiròu pèr me faire coumprendre d'éli.

Mai, pas pus lèu aviéu bada, qu'un di Nanet s'avancé, sènso que lis autre aguèsson boulega d'un pouce, e me venguè espincha souto lou nas em un èr estabousi.

- Quau siés, me diguè, tu que parles coume un Esquiròu e que n'as ni lou péu ni lou carage?

- E, ié rebriquère, quau siés, tu que me vènes agarri dóu tèms que penecave, iéu que t'ai fa ges de tort?

- Iéu, me respoudeguè, arrogant, me dison Aoula e baileje tout lou Pople de la Séuvo. Mai tu, estrangié que siés, coume vai qu'as lou front de batre nòsti païs de casso e, de mounte vènes emé ta pèu palinouso, en parlant coume t'ausisse parla.

- Se bate o se bate pas dins lou vostre, coume voudriés, Aoula, que lou sachèsse? Vène de liuen, tant de liuen, que m'a faugu mai de dos luno pèr passa lis Aigo-Amaro. E pièi, un cop sus lou ferme, ai pica d'asard vers lis Esquiròu que m'an aganta e embarra. Es aqui que me siéu afa à parla coume éli. Ai pouscu, pièi, m'ensauva e. soulet, perdu dins lou vaste, ai tira dre davans iéu pèr m'agandi vers toun pople, en despié de mi secutaire. Aoula aussè sis espalo.

- Lis Esquiròu es de pàuri guerrié, agues pas soucit, te vendran pas cerca vers lou Pople de la Séuvo.

- Aoula, ié diguère, que soun biais un pau ruste e fièr m'anavo, un jour, belèu, se couneiren miés. Pèr lou moumen, siéu countènt de te faire un pichot presènt, qu'en venènt de moun païs, tant se pòu, t'agradara. Basto acò nous amiguèsse.

E, mandant la man à ma centuro, ié faguère lusi lou pus poulit emai lou meior de mi coutèu. Tant-lèu vèire eiçà, li flècho e li lanço se desvirèron e, Aoula, en m'aflatant, me pause la man sus l'espalo.

- Siés un ome franc, lou coumprène, ço que dises es vertadié. Toun presènt, bèn voulountié lou reçaupe. Aro, vène emé nous-autre. Manjaras e béuras emé li guerrié. Dourmiras siau vers lis ome de la Séuvo. E tant que restaras au nostre, quau que t'agarrigue, sara nautre que nous agarrira.

S'acaminarian. Dous guerrié tenien lou davans e lis autre s'avançavon à boudre em' Aoula e iéu sus lou mitan. Emai entre éli charrèsson gaire, m'avisère lèu que soun parla n'avié ges de semblanço emé lou dis Esquiròu. Ié coumpreniéu rèn. Mai de pau à pau pamens, pièi, me i'afaguère, tant rau e mau eisa que fuguèsse pèr un gousié de Prouvençau. Dounc, tóuti coutrìo, tìrerian dre sus la Séuvo, en gasant uno palun proun fermo e, tant-lèu intra dins l'aubrage, aganterian un carreiroun.

Emai fouguejèsse à noste entour, lis aubras auturous e soun mistèri m'aclapavon pas coume dins la proumièro séuvo. Li passage, eici, èron trafega. Pièi, n'èro plus soulet que me i'avastave, mai en coumpagno, aquest cop, dis enfant de la terro fèro, li Nanet, afreira de-longo emé la bouscasso e lou bestiàri. Me sentiéu mantengu, sousta. Maugrat quàuquis uiado de caire qu'à moumen me mandavon long dóu camin, maugrat sa presènço e soun biais aurouge, à l'agrat de m'engana, me sentiéu ges de cregnènço. Faguerian de tour e de retour davans que d'arriva à l'intrado dóu relarg plan monte èro basti lou vilage. Basseto e boumbudo mai que li dis Esquiròu e redouno de pertout, si cabano aurién proun douna d'èr i cabano de Camargo, quand s'espinchon de la culato. En vesènt veni li cassaire, femo e pichot que gueiravon, nous courreguèron à l'endavans. Mai entre desvista aquel ome blanc, tau que de-segur, res, eici, n'avié couneissènço, tout acò, en quilant, s'escampihè e li porto se barrèron. Aplanta davans uno grand cabano, tóuti, iéu coume lis autre, s'agrouverian au sòu, arroudela, e Aoula boufè dins un siblet en os qu'èro penja à soun coui.

E, tant-lèu, pareiguè uno Naneto nuso e leidasso, que pausè, au mitan dóu round, un platas de bos mounto s'estalouravo la mita d'uno cabro roustido e s'ensauvè tant-lèu, espavourdido. Pèr nous rendre, avian fatiga, li lapin m'èron i taloun e faguère pas langui lou tros de car que, pèr ounour, Aoula me pourgiguè sus uno fueio. Coumpli lou repas, éu-meme m'aduguè à-n-uno outro cabano, me faguè vèire, dins un cantoun, la couchino de ramo, l'arc e li flècho que pendoulavon sus la paret.

- Dourmiras aqui, me diguè, manjaras emé nautre e, s'acò t'agrado, emé nautre cassaras quand cassaren.

Es ansin que, sènso entramble, prenguère tengudo au mitan dóu Pople di Nanet. Coume Ra-Na l'avié di, li Nanet soun raço de cassaire. Mai, de la casso, sa passioun, n'en tiron tambèn sa vido. Sus li troupèu aurouge escampiha dins lou vaste, sabon, tout l'an, se prouvesi. Mai, nanet que nanet, ié fai pas peno de s'aganta au pus fort bestiàri. L'elefant que porto esfrai rèn qu'emé sa courpourènço, lou lioun qu'a lou dessus de touto la ferunaio, l'orro rassado d'aigo, lou croucoudile, lou rinouceros que sa pèu es un aram double e que porto de bano au mourre, éli lis atacon à sang-fre, rèn qu'emé sis armo costumiero. En me coumprenènt proun decida, li Nanet ièu me menèron à la casso que, pèr païs, fasien après lis antilopo e li cèrvi. Aqui, li cassaire anavon pèr colo, en se triant entre éli e se renjant à soun biais.

En partènt, seguissiéu, atenciouna, e lèu veguèron que poudiéu faire bando em' éli. Un vèspre que s'entournavian proun carga de casso, s'aviserian qu'alín, au vilage, coumençavon de tambourina. Mi coumpañ s'arrestèron round en chaurihant,



escoutèron, e pièi, trefouli, se boutèron à rire e à crida:

- Lou lioun! lou lioun!

Memamen que lou pus jouine d'éli, droulas gaiard pèr sa meno, se groupè, de la joio, à boumbi emé sa cargo sus lis espalo. Alin, i cabano, lou tambour ranfourçavo, boum-boum-boum e de pau à pau, bèn liuen, pèr Séuvo, d'àutri tambour, de pertout, respoudeguèron. Pamens, lou baile de la colo se virè vers iéu.

- Ausisses, ome blanc, ausisses? Es lou lioun!

Mai, estènt que restave né, en vesènt que coumpreniéu pas, m'esclargiguè ço que se passavo. Un parèu de lioun s'estènt signala dins la vesinanço, quàuqui jour à-de-rèng, li Nanet, pèr lis agrana, i'avien carreja de carnasso. Li lioun, fau crèire, se i'adounavon, d'abord qu'Aoula fasié batre lou rampèu de la grando casso. Pèr nous agandi au vilage, faguerian pas long. Atrouverian li Nanet en aio.

- Lou lioun! tóuti bramavon, lou lioun e, de pertout, s'entendié li tambour que repicavon.

Lou meme vèspre, Aoula chausiguè li guerrié qu'em' éu devien faire bando. E lou cor me boumbiguè, quand ausiguère crida moun noum. L'endeman, veguerian parèisse li chourmo di Nanet que venien dis àutri vilage, arma e pimpara segound sis us. Segur, tóuti sabien mai o mens qu'un ome blanc avié pres tengudo au vilage d'Aoula, mai m'espinchavon, estabousi. E iéu, l'èr de m'enchaure, en tenènt mi mino, risiéu dins ma barbo e quincave pas. Quand m'aguèron, pamens, proun bada, se soupè e s'entamenè lou boucin. Segound sa lèi, li femo s'èron embarrado dins si cabano que, rèn que sa visto, aurié pourta malur i cassaire.

Lou Grand Sourcié pareiguè, pièi, un arc dins uno man e uno lanço dins l'autro, couifa em' uno testasso de lioun que la creniero ié retoumbavo sus lis espalo. Atubè éu-meme en cantant, un grand fiò que s'èro alesti e que, tóuti, agrouva, l'envirounavian. Quand flamejè, se boutè à crida e à dansa uno passado. Pièi, refaguè lou bram dóu lioun, bandiguè tres poungado de pousso dins la flamado, acampè un pessu de cèndre que lou pastè em' uno terro rouginasso e un jus encre que vujè d'uno coucourdeto. E, un cop la pasto lèsto, se n'envisquè bèn lou det e, en tóuti, Aoula proumié, nous empeguè sus lou pitre, "la marco dóu lioun".

E tóuti, tant-lèu marca, partiguèron en bramant e en boumbissènt, dóu tèms que se brandissié sus lou brasas un fais espetaclous de branco e que lou tambour tabasavo coume un perdu. E entre que la flamejado aguè tounba, lou sourcié faguè signau, lou tambour calè e tóuti li guerrié s'escampihèron. Aquelo niue d'aquí, dourmiguère gaire. La tèsto m'anavo. Lou tarabast, l'escaufamen de la danso, m'avien mes lou sang en fèbre. E lou lioun, encaro mai que tout. Me languissiéu de i'èstre e, rèn qu'aquelo idèio me fasié ferni.

A l'ouro de la partènço, fugue pas necite de me souna. Pèr bèn dire, quand s'acaminerian, èro encaro niue. Aro, n'èron plus li Nanet, aquélis esperitoun desvaria que boumbissien, ferouge, davans lou fiò, mai de cassaire avisa e conneissènt dóu dangié. Segur, lou cor me bacelavo. Un cop de mai, tirave vers aquel incouneigu que nous atrivo, nous espauris e, de-longo, nous coucho. Pièi, aviéu soucit de me

coumpourta coume se dèu. Sabiéu que li Nanet, aqui, m'anavon cuba. Iéu, un ome blanc, aut e garrut coume ère, à respèt d'éli, me sarié esta grand vergougno de pas faire moun degu. Me remembre li moumen de coumbat qu'aviéu passa dins ma vido, à la mar e à la manado.

Ansin, coume poudiéu, d'à cha pau, me counfourtave. Quand sourtiguérian de la Séuvo, lou jour, encaro, se vesié pas pouncheja. N'i'aguè pèr mai d'uno ourasso davans que blanquejèsse la primo aubo. Aoula avié fa escaraia lis ome que s'avançavon en front en se courbant e en s'enfumant de tousco en tousco. M'avié fa metre à soun coustat pèr ounour, emai, tambèn, crese, pèr vèire coume m'anave mena. Teniéu, dins la man, uno saguèio, qu'èro, dis armo de la Séuvo, aquelo que manèjave lou miés. Aqui, moun pistoulet aurié, segur, fa mestié, mai, en m'ensauvant dis Esquiròu, l'aviéu plus atrouva au rode monte l'aviéu recata e me pensère que, d'un biais o de l'autre, me l'avien leva. Tant que poudiéu, escarcaïave mis iue, mai vesiéu rèn e me demandave de-bon se fenirian pèr avé quauque rescontre, quand, tout-d'un-tèms, s'ausiguè lou siéule dóu manjo-fournigo.

S'aplanterian tóuti, en sachènt qu'aquéu crid d'aucèu èro lou signau d'Aoula. E sus lou pendis rouginas, darrié toumbant di mountagno liuencho, desvistère lou lioun. Sa coulour sauro, à peno se ressourtié. Lou vesian d'esquino emé lou mourre au sòu e, de monte erian, semblavo gaire mai qu'un gros chin de pargue. Anavian toujours que mai plan. E, tout-d'uno, sabe pas se quauco fleïrou ié venguè pica i narro, mai se tanquè round sus si cambo en niflant de noste coustat e mandè, rau, uno ourlado que me faguè estrementi. A moun entour, res quincavo. Chasque guerrié se tenié lèst, sa flècho bracado, en sarrant li maisso.

Lou lioun, tourna-mai niflè, balancè uno idèio, pièi, en nous virant mai l'esquino, coumencè de se leva de davans. Au soulèu qu'aro dardaiavo, se vesien, eilalin, li soubro de soun repas, la carcasso curado, que se i'atacavon lis aucèu de rapino e li pichot manjo-car. Ere estabousi. La bestiasso, segur, se sentié sadoulo, que s'èro tibado aqui touto la niue. Mai me sariéu jamai pensa qu'un lioun calèsse ansin davans l'ome e tabousquèsse, pièi, coume un reinard. Au coumandamen d'Aoula, aro, aloungavian e, coume lou lioun anavo d'aise, mai que mai se n'en sarravian. Es alors qu'Aoula se destaquè, s'avancé dóu lioun à touto curso e, en s'aplantant round, mandè un cop de gousié à pau près coume nous-autre quand voulèn qu'uno bèstio founse:

- Hohòu!

Lou lioun se revirè, quihè sis auriho, aubourè sa tèsto en narreiant, estouna pulèu qu'aferouni. E, tant-lèu, enaussant sa lanço, Aoula, em' uno voues claro, se boutè à l'arresouna:

- As pas crento, Lioun, qu'en avènt manja la casso dis ome, te lèves de davans pèr ié pas faire soun dre?

Lou lioun, escalustra d'aquéu front, mandè un rugimen terrible. Sabe pas de monte, à-n-aquéu moumen, gislè uno flècho que venguè pica dins l'espaloun de la bèstio. Aquesto, coume un lamp, dins qu'un boumb, venguè toumba dre sus Aoula que restè aclapa dessouto, e iéu, que me i'atrouvave ras, ni quant vau, ni quant costo, me ié

lancère sènso carcula e, quand ié fuguère à pourtado, clavère lou lioun dins la gargamello. E pièi, n'en sachère pas mai. Uno estrementido espetaclouso me panlevè, uno espoussado me barrulè, me semblè que m'afoudrave dins un terro-tremo e perdeguère couneissènço. Ço qu'èro avengu, es après, pièi, que me lou countèron.

Agarri pèr li cassaire, emé ma saguèio dins la courniolo, lou lioun avié feni pèr tounba. Aoula, aganta dessout, avié rèn mai agu, pèr miracle, qu'uno grosso ensacado e de macaduro de pertout. Enlourdi sus lou cop, lèu se revenguè. Sus plaço, li Nanet adoubèron de brancan pèr me carreja, em' un autre di cassaire, qu'un cop d'arpo i'avié dubert la ventresco. Iéu, m'avié estrassa l'espalo gaucho. Quand me revenguère, sus ma litocho, me sentiguère coumpletamen anequeli, dóu gros sang qu'aviéu perdu. E, un pau pus tard, la fèbre m'agantè. Lou cop, pèr bonur avié pas pourta en plen, qu'autramen, aurié engruna lis os, emai derraba li nèr.

En me revihant, veguère davans iéu lou Grand Sourcié. Proumié, me parfumè en me fasènt brula souto lou nas de fueio seco que sa fourtour m'entestavo. Aduguèron pièi uno oulado d'aigo bèn caudo que me n'en lavè l'espalo e me n'en faguè chourla quàuqui goulado. Emai amarejèsse, la beguère emé goust, talamen la set me rousigavo. E, quand aguè parti, ausiguère, dins ma fèbre, lou tarabast dóu tambour.

- De qu'ansin van faire? ié demandère à la Naneto qu'istavo agrouvado à la testiero de moun lié.

- E bèn” me diguè, es la fèsto dóu Lioun.

De touto la vesprado emai bèn tard, lou boucin calè pas. E s'esperlanguè quàsi touto la niuechado. Pèr festeja sa casso, li Nanet, tóutis en bando, fasièn riboto e rousigavon lou lioun. Se l'acabèron, lou sachère pas. Mai un trin parié fasié que ranfourça ma fèbre. E veici, quand la niue fuguè avançado que, dins mi ravacioun, ausisse, ras de la cabano, un chafaret de voues e de cop de tambour que m'esclapavon lis auriho, vese bada la porto e Aoula s'avanço encaro tout amaluga, qu'em' uno colo de guerrié, m'adusié lou fege dóu lioun pèr me faire ounour.

- Toco-Lioun! cridavon, hòu, Toco-Lioun! Vaqui, desenant, toun bon noum. Aro, siés un ome de la Séuvo. Manjo la forço de la bèstio. Toco-Lioun! Toco-Lioun!

Fau dire qu'i Nanet, touto car de casso i'es bono e, qu'en manjant la bèstio fèro se creson de se i'aparia. Es pèr acò que lou fege e lou cor dóu lioun soun toujours soubra pèr li chèfe. Ablasiga coume ère, me pousquère pas para e, maugrat que rèn que la visto d'aquelo carnasso me faguèsse veni lou bòmi, fuguère fourça, davans tóuti, de n'en mastega uno mourdudo que, vitanamen, l'escupiguère darrié ma couchino, entre qu'aguèron vira li taloun. Passère uno niue endemouniado.

Li lancejado de l'espalo, l'escaufamen e la revoulunado dóu sang dins la viro-passo qu'aviéu fa, s'entre-mesclavon emé lou desvèri de mi soungé, dóu tèms que li Nanet menavon soun trin deforo, desmemouria pèr si danso e tiba de car de lioun. Si cantaire, tambèn, s'esbramassavon pèr retraire lis endevenènço de la casso e la glòri de Toco-Lioun. E, touto la niue, dins lou voun-voun de ma fèbre, ausiguère, en li mandant tóutis au diable, aquelo cansoun, qu'emé si “ran-ran” e li cop de tambour que l'acoumpagnavon, me birounavo li cervello e me raspavo li nèr.

Vers lou pople de la Séuvo,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
Vers lou pople de la Séuvo,  
Ran!

Es vengu lou Grand Cassaire,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
Es vengu lou Grand Cassaire,  
Ran!

Eu, quand mando sa saguèio,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
Eu, quand mando sa saguèio,  
Ran!

Es un uiau dins li nivo,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
Es un uiau dins li nivo, Ran!  
A clava la bèstio fèro,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
A clava la bèstio fèro,  
Ran!

Mai l'arpo de la bestiasso,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
Mai l'arpo de la bestiasso,  
Ran!

Estrassant l'espalo blanco,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
Estrassant l'espalo blanco,  
Ran!

Di valent i'a mes la marco,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
Di valent i'a mes la marco,  
Ran!

Vers lou pople de la Séuvo,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
Vers lou Pople de la Séuvo,  
Ran!  
Es vengu lou Grand Cassaire,  
Ran-ran, Toco-Lioun!  
Es vengu lou Grand Cassaire,  
Ran!

Aqui la cansoun prenié pas fin. Alin, amon que tire de long. I'avié de coublet pèr Aoula, pèr lou desventra, pèr li cassaire, pèr l'Esperit de la Séuvo, pèr lou Grand Sourcié, e, tambèn, pèr lou lioun. Mai, dempièi lou tèms, m'an passa de la memento. Basto, sus lou matin, ensuca, m'endourmiguère e, quand me revihère, m'atrouvère proun esclapa. Ere amaluga emai maca de pertout. L'espalo èro estrassado e cavado enjusquo à l'os. Mai quand lou sourcié m'aguè repassa e maneja emé siuen, m'afourtiuguè que, noun-soulamen restariéu pas endeca, mai que sariéu lèu sus pèd, se seguissiéu bèn sis ordre. Me bagnavon mai emé soun aigo e m'abéuravon un parèu de cop pèr jour, me tenien d'emplastre d'erbo e de poumeto escrachado que lis anavon acampa pèr Séuvo, de tau biais que lou gros fiò aguè lèu toumba, li car estrassado se soudèron e tout-bèu-just se me n'en soubrà quàuqui creto.

Restère, pamens, de tèms sènso poudé me bèn servi de moun bras. Pèr m'assani en plen, m'ouchavon em' uno graisso jaunasso que pudissié e, de pau à pau, li nèr revenguèron. Aro, quand passave dins lou vilage, li Naneto, curiouso, de si porto entre-duberto, m'espinchavon en barjancant, e li pichot me venien après en cantant à plen de voues:

- Ran-ran, Toco-Lioun!

Lèu, pousquère segui li pichòti casso. E, aqui, aguère uno visto que m'estounè. Amaga darrié uno tousco, esperave un parèu de cèrvi que me li couchavon, quouro, pereilalin davans iéu, veguère fusa uno escarrado de bestiau que semblavon de cavalino. Anère atrouva Aoula.

- Escouto, Aoula, fau que te demande...

- Eici as rèn à demanda" éu, amistous me coupè. Siés lou fraire d'Aoula e, monte éu coumando, siés mèstre. As que de parla.

Parlère. De chivau, Aoula sabié pas de qu'èro. Mai, s'aviéu idèio d'aganta vivo uno d'aquéli bèstio qu'aviéu vist e qu'èron, à soun dire, forço aourojo, tóuti li cassaire, vouldoulié, m'ajudarien. Acò m'anè. M'ère bouta dins la tèsto de me faire, se poudiéu, uno mounturo. E coumencère de repassa lou vilage, pèr cerca d'ome que me vendrien douna la man. N'aviéu acampa uno dougeno e, deja i'esclargissiéu lou pres-fa, quouro un signau de tambour, de liuen, nous venguè pèr la Séuvo. Sus lou cop, li cassaire aussèron la tèsto, s'arrestèron de parla.

- Lis elephant, cridavon, lis elephant!

Un autre vilage de Nanet, afin, signalavo li bestiasso e tourna-mai, uno grando casso s'anavo alesti. Au signau, noste tambour respoundeguè touto la vesprado. L'endeman, li qu'èron pèr parti s'adoubèron, e, lou meme vèspre, faguèron li ceremounié. Mai, iéu, me fuguè un crèbo-cor. Lou sourcié me chaspè l'espalo, faguè la bèbo.

- Te fau encaro uno lunado, diguè, pèr lou mens, davans que posques ana à la grando casso

Restère dounc pèr garda lou vilage, emé quàuquis endeca e regardère, despichous, li gaiard enrega sa vò. Erian entendu que, tant-lèu de retour, reprendrian mai noste chantié. Ras de ma cabaneto, restavo un guerrié nouma Tres-Det, estènt que n'i'avié faugu taia dous d'uno pougneduro empouisounado. Sa femo ié disien la Furo. Me



fasiéu voulountié emé Tres-Det, ome franc e bon coulègo de casso. Li Naneto èron tóuti forço laido e la Furo fasié pas menti sa meno, mai m'avisave, i'avié de tèms, que me viravo à l'entour. Quand Tres-Det èro pèr Séuvo, souvènt la vesiéu pounceja.

Un cop pèr me cerca o m'enfournava quauco eisino, un cop pèr me vèire travaia. Estènt pas l'us, vers li Nanet, que lis ome emé li femo se parlèsson, franc di chato e di droulas au moumen dóu calignage, aviéu pòu qu'aquéli vesito escalustrèsson Tres-Det. E, un jour, emai me coustèsse, faguère coumprendre à la Furo qu'estimariéu mai de la pas vèire veni tant souvènt. Dempieù, me fasié d'iue de coulobre e s'avançavo plus de ma cabano. L'endeman dóu jour que li cassaire d'elefant aguèron parti, Tres-Det s'èro amatina pèr ana cassa dins la Séuvo e iéu, sus lou lindau, apouchave de flecheto pèr lis aucèu, quouro veguère la Furo que tiravo de moun coustat.

- Toco-Lioun, me diguè, i'a Tres-Det qu'a aganta un porc sòuvage e te fai dire de i'ana douna la man. As que de segui lou draïou dis Entre-Dous.

Leissère dounc moun pres-fa e m'acaminère. Quand aguère un pau avança, m'embrounquère, de-fèt, à-n-un gros verre qu'èro estira, mort, sus lou draïou. Mai veguère pas Tres-Det. Me fasié peno de lou destourna, en cas que se fuguèsse embouissouna à l'espèro. Pamens, me languiguère lèu e mandère un siéule pèr lou souna. En ges ausènt de responso, intrère dins lou fourni pèr cerca si trafegado. Mai, pas pulèu m'enfusave entre li ramo, qu'un turtau sus lou su m'enlourdiguè. Vouguère crida, uno manasso me tapè li bouco, uno pognado de pousse me cenglè lis iue. Un liame, dóu tèms, s'envertouiavo à mi cambo e barrulère pèr sòu, sèns saupre de monte me venié lou cop. Ensuca, embourgna, estoufa quàsi, sentiguère que m'agantavon pèr li pèd e lis espalo, que m'aubouravon en pes e, qu'à grand curso, m'empourtavon pèr la Séuvo.

## **LOU BRASAS DI DENT POUNCHUDO**

Me revenguère dins uno cassino estrechouno monte i'avié just lou large de la litocho o, pèr miés dire, de l'apaiage, qu'en plaço, i'avien expandi. Li paret èron mountado emé de ramas envisca de tàpio e li cantoun fourmavon un carramen. Mai tout acò lou veguère pas sus lou moumen, que fasié negro niue quand me revihère. La tèsto me viravo. Un bòmi me boulegavo l'estouma. E l'espalo, tourna-mai, me lancejavo. Aviéu bèu à me cava la memento, rèn me revenié. Poudiéu pas coumprendre pèr de que m'atrouvave ansin soulet dins l'escur.

E pièi, tout-d'uno, m'ensouvenguère: li Nanet, e Tres-Det, lou porc sòuvage e l'ensucado, e moun raubatòri pèr la Séuvo. Aviéu pica dins la lèco. Ero aquelo garço de Furo, segur, que m'avié vendu. Mai en quau? E aro, de que me voulien e monte, ansin, me tenien rejoun? Chifrave, mai m'esfraiave pas. Aviéu que d'espera. Coumpreniéu

proun que m'atrouvave dins un vilage. Ausissiéu, à moumen, un chin que renavo, lou canta d'un gau e, sus lou matin, quand l'aubo blanquejè is asclo de la porto, li femo coumençeron de barja. Un pau pus tard, veguère intra dous negre dins la cabano.

Ero d'oumenas aut e gaiard, à respèt di Nanet de la Séuvo. Un me semble lou chèfe e l'autre, lou sourcié, que, de sourcié, aquéli pople d'aqui n'en tènou tóuti. Aquest m'espinchè, me faguè vira e revira, me bouta dre sus mi cambo. En me chasant la tèsto, me fourcè de gingoula. E, quand desvistèron l'estrassado de moun espalo, lou sourcié aguè l'èr proun estouna. Lou chèfe, mau-countènt, brande la tèsto, pièi, emé la man, faguè signe coume pèr dire:

- Basto, en fin de comte, tant pis!

E s'enanèron. Coumpreniéu rèn de ço que disien. Assajère quàuqui mot dóu parla di Nanet e d'aquéu dis Esquiròu. Mai n'en faguèron pas mai cas que dóu bela d'uno cabro. Dins la matinado, lou sourcié tourné em' un parèu d'àutri negre, qu'un m'empeguè un espèci de tassèu sus la tèsto e l'autre me pause davans un platas de farineto emé de frucharié de touto meno. Aviéu pas uno grosso fam. Lou vèspre, m'aduguèron un repas, lou meme, emé, pèr m'abéura, de la qu'aurias di, i'avien fa foundre de mèu. E pièi, barrèron la porto e me quitèron dins l'escur. Restère sènso dormi. Aquéli d'aqui, en fin de comte, semblavo pas que me vouguèsson mau. Pamens, talo pousicioun èro pèr me faire carcula. E me ressentéu de ma barrulado. Aviéu feni pèr plega parpello, quouro un brusimen me revihè: tico-tico-ti, tico-tico-ti. Semblavo, acò, que sourtié de la paret. Mai, dins un país mounte, de niue, tant de lesert, de serpatun e de bestiari de touto meno fan soun trafé coustumié, ié faguère pas forço cas. Lou brusimen, pamens, reprenguè, talamen clar e regulié, qu'enmasca, piquère emé la man, pèr vèire se calarié pas. Es alors qu'ausiguère uno voues menudo que murmurejavo:

- Toco-Lioun! Siés aqui, Toco-Lioun?

Dins l'escur, lèu-lèu, m'aubourère pèr me sarra dóu cantoun de mounte la voues semblavo que sourtié e respoundeguère tant plan que poudiéu:

- O, ié siéu, mai quau me parlo?

- Tres-Det, siéu Tres-Det. Aro, avanço-te bèn, aparo toun auriho e escouto, que me languisse de me leva d'eici. Escouto. En partènt d'aquesto niue, n'en coumtaras quatre. La quatrenco, te vendren sauva. Tèn-te lèst. T'an carreja liuen. Siés entre li man di Dènt Pouchudo. Aviso-te. Gardo-te bèn.

La voues calè e me tournave jaire, quand lou tico-ti reprengué. E la voues apoundeguè:

- La Furo a paga.

E, aquest cop, s'ausiguè plus rèn. L'endeman, lou sourcié me venguè mai mastrouia la tèsto, m'aduguèron lou manja e, lou vèspre, mai, pèr béure, de la 'mé de mèu. Res, eici, me fasié ounour o escorno. Mai me baiavon lou necite. Me languissiéu d'aganta aquelo niue quatrenco e li paraulo de Tres-Det me carcagnavon:

- Siés entre li man di Dènt Pouchudo. Aviso-te. Gardo-te bèn.

Passa dous jour, la tèsto fuguè garido. Manjave, beviéu, me radassave tout lou sanclame dóu jour e acò me renouvelavo proun lou tèms que, vers lis Esquiròu, aviéu passa Diéu de la Pluejo. Maugrat que, d'espera, m'estransièsse, la niue mercado vengué lèu.

Soupère à moun ourdinàri, chuchère moun la. E pièi, m'estirère sus moun paias. Lou trin dis ome, lou barjaca di femo, lou quila di pichot, plan-plan s'ameisèron. De chin japèron, encagna, en se respoundènt entre éli. Enfin tout calè e coumprenguère que lou vilage, en plen, s'èro endourmi. E iéu, dins l'escur, restave aqui, d'assetoun sus ma litocho, en escarcaiant lis iue e en chaurihant coume un cat.

En tout moumen, me semblavo que me sounavon. La mendro frustado sus la paret, un quilet de rato-penado o d'auelas de niue me fasien tressauta e me viravon lou sang. E pièi ma porto, à la fin, sènso brut, badè, uno colo de Nanet intrèron dins la cassino, uno man agantè la miéuno e me faguèron sourti. Enreguerian de draiò perdu, au mitan d'uno séuvo tant escuro que, dis un is autre, quasimen se poudian pas destria. E caminavian, caminavian. S'endevenguerian, pièi, en ribo d'un grand flume que nous lou fauguè gasa en nadant. Ero clafi de gros croucoudile qu'entre nous vèire, badavon pèr nous engouli, mai Tres-Det n'en clavè un 'mé si flècho e iéu, au pus gros de tóuti, ié plantère dins l'iue ma saguèio. E aqui, avenguè de causo embouiouso.

Li Nanet, entre éli, s'agarriguèron. Aoula tuiè lou sourcié e s'atubè un grand fiò pèr uscla li péu de sa barbo. Tant vioulènt èro lou brasas, que mi car se ié rabinavon e que, susarènt, me ié foundiéu, à visto d'iue, coume uno candèlo. Ma coulèro e moun despié li pode pas dire, quand m'avisère, en me revihant, que la som m'avié gibla e que tout acò èro de soungé. Un rai de soulèu, en gisclant d'uno asclo de la paret, me venié pica i parpello. Aviéu dourmi. Me sentiéu la bouco empastado, la lengo espesso e la tèsto me pesavo sus lis espalo. M'èro de peno pèr m'esparpaia. E Tres-Det? E li Nanet, monte avien passa?

Quand feniguère pèr me sourti d'aquelo som malastrouso, l'idèio me venguè que li Dènt Pouchudo, pèr me faire dourmi, m'avien, belèu, abéura. Mai se, peravans, d'acaton, avien escouta nosto parlado, lou paure Tres-Det, d'aquesto ouro, devié èstre mort. Lou vèspre, beguère pas moun la, que l'escampère au sòu dins un cantoun e, de-bon, barrère pas li ciho enjusquo à l'aubo. Ansin faguère, sièis niue encaro à la filado mai, di Nanet, ai las, n'ausiguère plus parla. Coume qu'anèsse, feniguère pèr me plus fisa d'aquelo ajudo e, desenant, me vesènt soulet, cerquère lou biais de saupre monte m'atrouvave e, lou mai, aquéu de me n'en leva.

I'avié uno bono semanado que m'avien rebala, quouro m'avisère que li Dènt Pouchudo alestissien uno grandò fèsto. Davans li caso, de pertout, s'entendé lou trin di femo qu'en barjacant, trissavon dins si grand mourtié, e lou vai-e-vèn dis ome tirassant de gros fais e de brancasso, lou crida di pichot qu'à soun entour ié tavanejavon. E, mai que tout, lou chamatan di tambour. Aquéli pople d'aqui, sènso si tambour, sèmblo que podon rèn faire. Bon matin, à soulèu leva, lou tambour, adounc, se groupavo, rounflavo ansin uno ourado, pièi reprenié à l'errour intrado. Acò s'esperlougavo touto la vesprado e s'entendé lou trepa di danso alentour dóu fiò mé lou peteja de la flamado. Passa dous jour, la fèsto prenguè de crèis. La tambourinado, tout lou matin, pique sènso pauso. Reprenguè sus lou tantost e, quasimen touto la niue, acoumpagnè li cant e li danso.

- Aquéli gènt, disiéu, segur fan grand fèsto. Sòuvage o noun, tout pople a li siéuno.

E, sènso me lou cerca, dins la malancounié d'aquelo embarrado, de me vèire soul e presounié, dóu tèms qu'à moun entour se regalavon, moun idèio s'alandè un cop de mai de-vers moun país de Camargo. E me repassère lou tèms, qu'emé li jouvènt de moun age, fasian la fèsto de Sant Pèire, quand nosto counfrarié di pescaire mountavo soun grand fiò sus la plajo de la mar; e, tambèn, i bèu jour di Santo de Mai, un cop la proucessioun coumplido emé li ceremounié de la glèiso, lis abrivado de biòu long di carriero, e li curso sus lou plan dóu Granié à Sau, monte, ferre en man, li gardian amavon de s'aligna. Mai au moumen qu'ansin me bandissiéu tant liuen de la Séuvo e di Dènt Pouchudo, un chafaret espetaclous esvartè ma sounjadisso. Tóuti, bramavon quasimen coume au nostre quouro, abriva e buta pèr li cavalié, li biòu s'embourson dins li muraio. M'aubourère e cerquère, sus la paret, quauque pichot trau que me leissèsse manda un cop d'iue deforo.

Aviéu ges d'outis. Pamens, en picant à cop menu emé lou poung, faguère peta un gipas que levère, dins l'idèio, pièi, de lou mai remettre. Mai la paret èro proun espesso e veuguère rèn. Tout-d'un-tèms, uno óudour de car roustido me venguè pica i narto.

- Fouche, diguère, aquéli gènt se gounflon pas rèn qu'emé de danso. Van faire, tambèn, un bon repas. Pèr assadoula tant de mounde, se sara bouta couire quauque gros moussèu, un pourcatas o, belèu, tant se pòu, un biòu sóuvage.

Dempièi qu'aqui me tenien en servo, m'avien pas fa soulamen, tasta la viando. Rèn que de frucho, de farineto, de patato emé de la. Aquelo óudour de roustun me metié l'aigo à la bouco.

- Biòu sóuvage o pourcatas, n'en mastegariéu proun uno trancho. Mai fau que sache de que fan couire à soun fiò.

Deforo, lou bousin fasié que crèisse. E, de li vèire afeciouna ansin me pensave bèn que res me vendrié destourna. Relarguère un pau mai lou trau, giblère, emé lou det, un parèu de branqueto e, entre vèire un pau clareja, boutère l'iue à la catouniero. Mai ço qu'entreveuguère me faguè retoumba, esglaria, sus ma couchino, emé li cambo flaco e l'esquino trempo. En avans de la cassino, de-pèr coustat, i'avié un planet expandi coume uno placeto, monte un fiò moustre èro atuba. La flamado avié toumba. Un brasas s'èro fourma. E, sus lou brasas, palafica à-n-un àsti de bos, bèn encourdela, un ome se grasihavo. Restère, uno passado, ensuca. E pièi, aguère pas besoun de carcula forço pèr coumprendre de-bon ma pousicioun.

Mai, passa la proumièro esglariado, aguère lèu représ moun sang-fre. N'ère plus lou paure esmarra que, de se vèire soulet, abandouna dins lou vaste, poudié pas teni si lagremo. Coumençave proun de n'avé vist e sabiéu qu'emé de tenesoun e de voio, l'ome se poutiro de pertout.

- Aquest cop, ié sian, me diguère. Acò es acò. S'agis plus de "belèu" coume vers lis Esquiròu. Ra-Na m'avié pas menti. Aquéli Dènt Pouchudo soun en trin de manja un ome. E iéu, m'emboucon pèr lou cop venènt. Mai, segur que n'en manjon pas un chasque jour e, davans que m'atrove lèst, ai lou tèms de tira moun plan. Mai, quet plan? Couneissiéu res, eici, coumpreniéu res, res me coumprenié. Arrivariéu proun, segur, à faire peta la porto. E pièi? Ere pas, fau crèire, lou proumié que gardavon ansin. Un cop

la porto passado, anariéu pas pica liuen. Res, pièi, eici, aurié mai de pieta pèr iéu, qu'au nostre, pèr un vedèu o uno bedigo que s'escapo. Ero dounc mestié, proumié, de gagna de tèms. E, pèr acò, faire lou malaut, manja lou pus pau que poudiéu e tounba mi car. Sarien bèn fourça, ansin, d'espera que me refaguèsse.

L'endeman, ié leissère rèn counèisse e manjère à l'acoustumado. Mai, lou surendeman, tant-lèu reviha, acampère un pèssu de pousso e me n'envisquère li gauto pèr me faire la gaugno palo, me fretère li parpello d'aqui que fuguèsson enritado coume s'aviéu, touto uno niue, batu la fèbre, m'amoulounant sus ma couchino de gença e de sousca, au moumen que m'adusien moun manja.

En m'atrouvant ansin, li negre, vitamen, anèron cerca lou sourcié. E, estent que me teniéu lou vèntre en gingoulant, aquest me i'empeguè, en remiéutejant, sabe pas quinto poutringo. Es à-n-aquéu moumen, qu'uno idèio me lusiguè. Lou sourcié èro un ome d'uno cinquanteno d'an, proun gaiard, vrai, mai qu'emé moun age, i'auriéu eisadamen lou dessus. S'en fasènt lou malaut, lou poudiéu teni ansin, fuguèsse qu'un cop, tout soulet, à la niue intrado, en l'amassoulant em' uno ensacado, agantariéu sis abihage e, sènso escaufèstre, me poudriéu leva de davans. Pamens, lou que me fautavo èro uno armo, qu'autramen lou cop èro trop riscous. Un matin, un di porto-biasso estent vengu tout soulet dins la cassino, m'entamenè 'mé soun coutèu uno espèci de pastèco e lou pause pèr sòu à soun coustat. Iéu, coume se lou mau m'agantavo, me boutère à me viéuta en m'esquichant lou vèntre e en gingoulant. E, dóu tèms que l'ome, espavourdi, anavo cerca d'ajudo, agantère lou coutèu e lou recatère dins ma paiado. Lou sourcié venguè e, quand m'aguè freta emé si poutringo, faguère ensemblant d'èstre soulaja. Fasié quàuqui jour que manjave gaire. Dirai pas lis envejo qu'ai soufri en vesènt lou viéure à ma poutado, mai lou remèmbe dóu brasas e dóu roustit que i'aviéu vist vira à l'àsti, ranfourçavon ma tenesoun. Aro, de-bon, èro questioun de la vido. Beviéu lou la, pamens, manjiquejave just pèr pas m'anequeli en plen, mai en fasènt lou malaut de-longo, me pensave qu'acabariéu de lis endourmi.

Un matin, lou chèfe intrè en coumpagno dóu sourcié. Me repassèron mai de pertout. Lou sourcié emé lou det, me touque lou bras, l'estouma e li cambo. Lou chèfe brandè la tèsto, de l'un à l'autre, s'epinchèron e s'enanèron sènso avé quinca.

- Acò vai bèn" me pensère, s'avison que n'ai perdu. Esperaran, segur, que tourne gaiard. E iéu, entre que me vèn à biais, ensaque lou sourcié e tabousque dins la Séuvo. Enjusquo aqui, segur, lis endevenènço servien gaire. Pamens, vesiéu ges d'autre biais. La fam me curavo. Mai se me couchave emé lou ruscle, à tout lou mens m'endourmiéu asserena.

Un matin, pamens, me revihère dins uno pousicioun mounte, segur, gaire se soun vist. Dins l'atupimen que me tenié, me sentiéu un grand vounvoun dins la tèsto e poudiéu boulega ni bras ni cambo. Ausissiéu un bourlage de countùnio, coume se me fuguèsse devina davans la mar. E pièi, em' un esfors, descluguère li parpello e ço que veguère faguè desvana moun lourdige. Ere estaca, emé la tèsto en bas, bèn encourdela à-n-uno bigo que de negre la mantenien drecho. Davans iéu, lou sourcié, emé si dous bras pinta de rouge e un capouchoun de paio sus la tèsto, dansavo en fasènt de ceremounié. Avié



en man uno espèci de fauciéu. A moun entour, tout lou pople apetega envirounavo un grand fiò mounte, sèns relàmbi, bandissien de fais de branco. Lou fiò petejavo e flamejavo. Aquelo visto acabè de m'esparpaia. Aquest cop, de-bon, èro moun tour. M'ère vendu en cresènt de me sauva. Cregnènço que perdigue mai, li sóuvage m'anavon manja. E se m'ère avisa de rèn dóu tèms que m'encourdelavon, es que, de-segur, m'avien mai abéura pèr pas qu'uno vióulenci me degaièsse lou sang. Lou tambour toujours tabasavo. Pode pas dire quant, à-n-aquéu moumen d'aqui, me poudié veni en òdi. Lou sourcié s'arrestè pèr boufa. D'ùni, en risènt, s'avancèron pèr me chaspa li cueisso e lou ràbi. La malo ouro venié. Siéu gaire devot, l'ai deja di, mai, dins iéu, me recoumandèrè. Lou sourcié avié mai parti. En dansant e en brandant soun fauciéu, prengùè lou tour dóu fiò qu'aro brasejavo. E, quand me fuguè davans, s'arrestè round, aubourè soun armo à l'aussado de moun ventre. Barrère lis iue pèr pas vèire veni lou cop.

Mai lou cop venguè pas. Lou sourcié, tant-lèu, barrulè pèr sòu en bramant, em' uno flècho dins li costo. E, de tout caire e cantoun, un fube de guerrié, en ourlant, se rounsèron sus li badaire. Li quilet di femo espavourdido e dis enfant que tabouscavon, li gème e li rangoulun di Dènt Pouchudo qu'avien pas agu lou tèms de faire tèsto o de se leva de davans, fourmèron, dins un vira-d'iue, un trin d'espèctacle. M'atrouvère, dins lou reviro-meinage, emé mi liame de coupa, dre sus mi cambo que trantaiavon, estabousi, sènso saupre de que viravo. Lis atacaire aguèron lèu fa un grand chaple. Quand, pèr la majo-part, lis ome di Dènt Pouchudo fuguèron esta sagata e ço que n'en soubravo escampiha de pertout, li nouvèu vengu boutèron fiò i cabano. Plantavon si lanço dins li feissino, lis atubavon au brasas, e li bandissien sus li téulisso. Sus lou cop, tout flamejè coume uno paiero. Veguère, dirai, emé plesi, crema e s'afoudra la cassino mounte aviéu tant passa d'ouro marrido. E, quand lis aubre, alentour, coumencèron, tambèn, de cracina, que tout lou vilage fuguè, en plen, desvira e abóusouna, li guerrié s'acaminèron en menant em' éli, à despart de quàuqui vièi rampous e de quàuqui vièio escrancado, tóuti li jouvènt, femo e pichot qu'avien pas pouscu s'enfugi. Em' éli, tambèn, partiguère, mai noun pas presounié e coucha à cop de pau coume li femello di Dènt Pouchudo.

Teniéu lou davans, au mitan di chèfe e di capitàni, un pau ébri e proun esperluca d'uno revirado ansin, mai, countènt, quau noun se lou creirié? de me vèire aqui, en plaço d'èstre rousti e rousiga pèr aquéu pople de rascas. E, segur que devié èstre un cop d'iue rare, d'aquel ome blanc nus, quasimen coume un verme, que caminavo coutrio em' aquélis ome negre engalanta de pinturo emai de plumo. Pas mai qu'emé li Dènt Pouchudo, em' éli se poudian parla, mai, de-fes, long dóu camin, un d'éli me picavo, risoulet, sus l'espalo e boulegavo la tèsto em' un èr de dire:

- Hòu, coulègo, se fasié tèms, m'es avis, qu'arrivessian.

Sus lou tantost, se faguè uno pauso ras d'uno aigo vivo qu'en regounflant, fourmavo uno pichoto lono. S'abéurerian, e uno colo partiguè pèr cerca de frucho e de casso. Fuguèron lèu de retour, prouvesi, e pousquerian s'assadoula tóuti, franc di Dènt Pouchudo, que just, ié leissèron béure un cop d'aigo pèr se leva la set. Mai iéu li plagnissiéu gaire. En

partènt d'aquí, fuguè eisa de vèire que se sourtian mai que mai de la bouscasso. Au país di Dènt Pouchudo, èro plus, deja, la grandò Séuvo. Aro, passavian uno planuro expandido, palustro e fangouso proun, monte mancavo pas de rode qu'aurian risca de s'emplaja. Mai, au mitan d'aquéu bourboui de palun, d'aigo e d'erbasso, li guerrié fasièn avans e tenien sa vïo sènso balança.

Ansin, quàuqui jour à-de-rèng, caminerian. Lou país, pamens, se fasié mai secarous. Pièi, aganterian li gres rouginas e li terro esterlo. Pièi, la planuro prenguè fin. E, davans, nous veguerian plus que l'avalounado di colo arroucassido e nuso, dóu tèms qu'alin, li mountagno liuencho bluiejavon. Li roco, à proupourcioun qu'avançavian, se fasièn que mai escalabrouso. Passerian un grand planestèu sóuvert monte rèn venié, franc de quàuqui bouissounado e de quàuqui clot escampiha d'erbo rouvihouso. Davalavian pèr mai escala, en nous enfusant i cauno di gaudre e, tourna-mai, nous bandissian pèr li clapo e li roucas.

La niue, s'aplantavian dins de rode recata e, dóu tèms que se pausavian, de guerrié, alentour di fiò, fasièn la gacho. Feniguerian pèr engouli de pas estré e, d'aquí, s'enreguè uno mancho tant esquichado, que fuguerian fourça de ié camina à la filado. E, ansin, venguerian pica à-n-un grand toumbant de roco, menèbre e dre coume un bàrri, que se ié vesié asclo ni porto. Un di Capitàni se triè, embouqué un cournet, d'amount, un autre cournet respoundeguè. Se vesié sus l'orle, tout-de-long, negreja de tèsto e, entre que nous aguèron couneigu, bandiguèron d'escalo de cordo. Tóuti, à-de-rèng, se i'aganterian, li guerrié à l'avans em' à l'arrié, li presounié au mitan. E, quand quaucun d'éli fasié signe de moula, emé si lanço, li guerrié li pouchounavon.

D'aquelo paret segrenouso e nuso e tant auto qu'en escalant, vesias, abas, bada un abime d'aquéli escalò cargado qu'à moumen prenien de balans coume se s'anavon destaca e s'engruna sus li roco, dis aucelas de rapino que, destourba dins si cafourno, alejavon en piéulant à noste entour, n'i'avié proun pèr se trevira. Basto, i'arriverian tóuti siau e san e, quand abourderian sus lou planestèu, un pople en aio nous esperavo e uno cridadisso espetaclouso saludè li guerrié. Trièron li presounié, li menèron e, d'aquéu jour, jamai plus ni li veguère, e n'ausiguère parla. Aquel ome que li Dènt Pouchudo, peravans, avien manja e, qu'en fin de comte, pèr soun malur, m'avié tant urousamen sauva la vido, se devinavo, lou sachère pièi, un guerrié d'aquesto raço e èro pèr se revenja qu'avien saqueja lou vilage. En esperant, tóuti restavon en badant davans iéu, car d'ome blanc, eici, encaro mens qu'à la baisso, jamai, de-segur, se n'èro vist.

En me fasènt signe, me menèron dins uno lojo monte atrovère tout lou necite pèr m'alisca, manja, béure e me pausa. E, quand me fuguère un pau pausa e remounta, qu'aro sentiéu proun moun lassige, veguère veni un personnage que pourtavo un mantelet sus sis espalo. Se clinè davans iéu, emai se coumprenguèsse un ome dóu proumié rèng e d'age respectable e, en alandant la porto, me faguè vèire li lojo e li caso, qu'à soun entour, lou mounde anavon e venien:

- Nam! diguè.

Pièi, se virant vers l'orle dóu planestèu, vers li bouscage e li cimo que s'entre-vesien au

large, coume s'arrambavo emé la man li terro, lou pople e lis oustau, en agouloupant tout lou païs, faguè mai:

- Nam! Nam!

Ansin couneiguère lou noum dis encountrado nouvello mounte veniéu d'intra.

## LOU PAÏS DE NAM

De mistèri, antan, n'aviéu vougu, e de varaiado e d'aventuro. Poudiéu dire sènso menti, que n'aviéu deja encapa ma part. Mai, en leissant moun endré, aviéu, tambèn d'àutri visto. Jouvènt, belave lis ounour, paure, belave la fourtuno. E, aquélis idèio que, pèr forço, emé tant d'auvèri e de tressimàci, m'avien passa de la tèsto, aro, au Païs de Nam, me revenien. M'avié pas faugu long-tèm pèr m'avisa qu'aquéu pople se devinavo, e de proun, mai avança que tóuti lis autre mounte, enjusquo aqui, lis endevenènço m'avien mena. Ome gaiard, bèn renja, e si femo èron di bello, em' uno pèu unido e negro coume un jaiet, avien lou nas dre, li bouco fino, em' un èr avenènt, un biais serious e fièr que vous estounavo. Couneissien lou fielage e la telarié, lou travai de la terraio, dóu ferre e, tambèn, de tout metau. E, justamen, ço que me renouvelè en lis empurant, mi soungé de fourtunejaire es qu'aqui, tóuti, gus coume richas, à leva li jouvènt e li chato jouino, pourtavon à la caviho de sa cambo gaucho, uno grosso anello d'or. Lis armo, lou mai pèr li chèfe, èron engalantado d'or. E li femo pourtavon i det de bago d'or, tambèn, e de pendeloto is auriho.

Lèu aguère idèio qu'aquéu païs tant recata que, pèr abourda, falié de signau 'mé d'escalo, avié pas de cerca bèn liuen tant aboundouso daurèio. E, dóu proumié jour, m'aproumeteguère de n'en destouca lou nis. En esperant, vanegave à moun caprice e estudiave lou trin d'aquéu pople. Aqui, tóuti, mai o mens, anavon vesti, que, sus si planestèu, l'èr es forço mai viéu qu'à la baïso, en se plegant, à soun biais, dins uno pèço de telo o de lano e, quouro fasié forço caud, li femo s'adouabavon, pitre nus, em' un coutihounet gaire mai long que la franjo d'erbo di Naneto. La ciéuta de Nam èro pas, e de proun se manco, uno vilasso coume au nostre se n'en vèi. Li proumiés estajan, antan, s'èron, proubable, entrauca dins li baumo, à l'orle dóu planestèu. E de nouvèu vengu avien mounta, pièi, tout à l'entour, si cabano e si capitello. Me bambanave d'eici, d'eila e, en partent, m'èro un chale de me saupre libre, de vèire ansin de nouvèu e, lou mai, d'avé escapa la besuscado.

Passa quàuqui jour, pamens, coumencère de me langui. Li gènt s'acoustumavon de me vèire e li que rescountrave, courtesamen, me saludavon. Mai coumpreniéu res e res me coumprenié, talamen, qu'au mitan dóu mounde, me vesiéu soulet coume un chin. Un matin, en m'espacejant, m'avancère d'un oustalas que l'aviéu remarca, forço mai enaussa e relarga que lis autre e mounta au bèu mitan dóu planestèu. N'en faguère lou

tour e couneiguère qu'uno muraio l'encenturavo de pertout e que rên qu'un pourtau ié dounavo intrado.

- Veguen un pau, diguère, de que se pòu recata aqui dedins.

E, sênso balança, emé la paumo de la man, mandère un bon cop sus lou batènt. Aguère pas lesi de n'en pica dous. Un biéu, en dedins, resclantiguè, ausiguère un grand tarabast, lou pourtau badè e m'atrouvère davans, uno dougeno de guerrié, la caro pintado de blu, qu'en tancant si lanço, èron lèst à me recassa. Mai entre me counèisse, faguèron qu'un cacalas, virèron sis armo e me barrèron lou pourtau à la barbetto.

L'endeman, veguère tourna dins ma lojo, lou personnage qu'en arrivant m'avié aculi.

- Em' aquel afaire dóu pourtau, me pensère, tant se pòu qu'ague manca.

Mai, amistous, me saludè, agantè pèr lou bras un autre personnage que lou seguissié e, en me lou fasènt vèire emé la man:

- Cali, digue.

Pièi me saludè mai, passé la porto e s'enanè. Lou nouvèu vengu èro forço mai jouine e mai linge que l'autre e, lou coumprenguère, èron pas dóu meme rèng. Pamens soun biais avenènt e franc m'agradavo. Dóu tems que l'espinchave, se pause lou det sus lou pitre en disent:

- Cali, Cali.

Alor, pèr ié faire vèire que coumpreniéu bèn qu'èro questioun de soun noum, diguère mai, tambèn:

- Cali, en ié picant amistousamen sus l'espalo.

Mai que mai countènt, se boutè à rire, pièi un pèr un, en acoumençant pèr la terraio, la dourgo e lou lié, me debanè li noum de tóuti; lis eisino e li moble de la lojo. Lou travai qu'aviéu fa, iéu, emé Ra-Na, Cali, emé iéu, lou faguè. Me menè, pièi, pèr orto e, tout en nous passejant, m'ensignè li noum di terro, dis aubre, di roucas e, tambèn, dóu bestiàri, dóu soulèu e dis estello. Lou faguère pas languì. Pèr n'apprendre, m'afeciounave. Autambèn, ai toujours agu bono tèsto. Me fauguè un pau de tèms, davans que de parla courrentamen, mai lèu pousquère suivi tout ço qu'èu meme me countavo. E tout en m'assabentant, coumençave d'acampa forço entre-signe sus aquéu pople. A l'estimo de moun mèstre, èro lou mai gaiard, lou mai valènt, lou mai poudèrous de tóuti li pople dóu mounde. Lou paire proumié de la raço avié davala, disien, de la luno, e la proumiero maire, dóu soulèu. Ero d'aquí que li prèire e li sourcié chausissien de-longo la rèino dins la memo famiho, dempièi que Nam èro Nam. Ges de pople mai serious e mai franc. Ges de lèi, nimai, tant despietouso e tant redo. Tout mancamen s'ameritavo la mort. Pèr lou voulur, pèr l'assassinaire, pèr lou raubaire de fiho, la mort. E l'ome tant-lèu coundana, ié fasien sauta la tèsto.

Recata sus si planestèu, lou Pople de Nam, fièr e venjatiéu, supourtavo ges d'afront, ges de dóumage. Desenant, tant que subroundarié de Dènt Pouchudo, e d'aquí que lou soulèu e lis estello amount s'amoussèsson, chasque an, au jour marca, li guerrié de Nam i'anarien faire paga soun dèute.

- Mai" diguère, coume vai que te prènes tant de siuen pèr m'ensigna?

- Acò, me respoudeguè, soun lis ordre di Baile.

Sus tout ço qu'èro dóu gouvèr, moun mèstre i'anavo plan. Sachère, pamens, qu'aqueú personnage que me l'avié mena èro, justamen, un di Baile e que ié disien Amanou. Aprenguère tambèn que l'enclaus mounte aviéu pica èro lou Palais de la Rèino e que tout autre qu'un estrangié coume ère, aurié paga emé sa tèsto un tau refoulèri. N'en vouguère mai saupre.

- Parles d'un counsèu di Baile. La Rèino a douc pas tout poudé.

- A soun poudé de Rèino, me respoundeguè en tastejant.

- E, en dessus di Baile, demandère mai, i'a-ti d'àutri poudé?

- O, me diguè, de-segur que n'i'a, mai, fai-me escuso, siéu pas carga de te l'esclargi.

Gaire de jour après, en intrant dins ma loja, Cali me diguè:

- Vejeici moun obro coumplido. Aro parles mai que bèn. S'un cop lou soulèu aura mounta, Amanou lou Baile te vendra vèire.

E, de-fèt, dins l'escandihado de miejour, veguère de moun lindau, s'avança un revoulun de mounde, qu'au mitan, ié caminavo Amanou. N'èro plus lou personnage qu'un parèu de cop, soulet, m'èro moudestamen vengu vèire emé soun mantelet is espalo. Pourtavo uno grand capo esbrihaudanto qu'au soulèu esbléugissié, em' un bounet mounta, clafi de daurèio. Dous serviciau, de-pèr coustat, mantenien lis alo de soun mantèu, dóu tèms que, de-pèr darrié, un autre, em' un paro-soulèu, ié fasié oundro.

- Ome Blanc, me digue entre arriva, em' uno voues proun soulènno, sabe que Cali t'a bèn ensigna e que parles, aro, coume nàutri tóuti. Adouc, te vène querre eici pèr la voulounta di Baile e au noum de nosto Rèino.

- Baile ounoura, respoundeguère en clinant la tèsto e en me pausant lou poug barra sus lou pitre, pèr respèt, coume Cali me l'avié après, la voulounta di Baile de Nam e de sa Rèino soun, pèr iéu, de coumandamen. As, tu, que de m'adraia.

Amanou me riguè, countènt de vèire moun biais pèr parla segound lis us, me faguè metre à soun coustat e s'acaminèrian vers lou Palais. Mai, aquest cop, lou pourtau badavo à brand, li Caro Bluio, arrengeira pèr ounour, tenien si mino e res s'asardè à me rire souto lou nas. Passerian uno court, pièi uno court mai, e s'atrouverian dins lou Palais. Ero forço mai relarga que l'aurias di dóu deforo. Lou sòu èro calada emé de pèiro acoulourido. Tóuti s'aplantèron. Amanou me faguè signe emé la man, se vire, dóu tèms que me menavon dins un chambroun mounte, un cop la porto barrado, m'atrouvère mai tout soulet. Ero un membre bèn recata, em' un lié, uno taulo basseto e un galant sèti de bos. Mai la porto badè e veguère intra Cali.

- Pèr lis ordre d'Amanou, diguè, vène vèire s'as tout toun necite. As que de demanda ço que bon te fara plesi.

- Mai, ié diguère, es pèr m'embarra ansin, que m'an adu au Palais? Siéu pamens pas presounié...

Cali se boutè à rire.

- Noun, rebriquè, presounié, noun, tu lou siés pas. Un Baile a pas dos paraulo. T'an adu au Palais pèr te faire counèisse à nosto Rèino. Te faudra, peravans, espera, pèr lou mens, un parèu de jour. As que de bèn béure, bèn manja e te pas entreva dóu rèsto.

Un pau pus tard, un serviciau venguè pèr prendre lis ordre. Soupère bèn, mai



dourmiguère pas trop, carcagna d'aquéli nouvèu mistèri. Lou matin, tant-lèu dejuna, fugue Amanou que me venguè vèire.

- Ome Blanc, me diguè, se t'avèn adu eici, es que d'ounour, mai que mai te i'espèron. Nosto Rèino Nam-Ilou, l'Estello de Nam, te vòu vèire emai escouta. Mai fau que t'adoubon coume es mestié, pèr veni dins la presènço de la Fiho dóu Soulèu. E, proumié, te dirai, i'a rèn de mai descounvenènt pèr nous-autre, coume aquéu péu fèr que te laisses fougèja i gauto. Lis adoubarello te renjaran. Aro, escouto...

E, pan pèr pan, Amanou m'esclargiguè tout ço qu'aviéu de saupre pèr me coumpourta coume se dèu davans la Rèino, pèr m'avança, saluda, parla e respondre. Dóu tèms, s'ausiguè trepeja davans la porto.

- Vaqui, diguè, lis adoubarello. A toun aise. Cali, s'es besoun, t'assabentara.

Sus lou cop, veguère intra cinq femo o, pèr miés dire, uno vièio mandrouno emé quatre gaiàrdi chato, qu'emé si coutihounet blanc à miejo-cueisso e sis anello d'or, avien poulit biaux. Me saludèron 'mé grand respèt.

- Fai escuso, Ome Blanc, o venerable, diguè la vièio, se sian fourçado de manda la man sus ta persouno...

- Mamet, ié respoundeguère, qu'ansin se dis, alin, en touto femo d'age, Mamet, fasès vostre óufice.

Li chato, tant-lèu, s'avancèron, m'envisquèron la barbo e li moustache em' uno aigo rousenco qu'escumejavo, me pleguèron li gauto e lou mentoun dins un linge de telo fino e la vièio, en se clinant, me diguè:

- Aro fau que te clugue pèr te mena à la Conco-Escuro.

Me tapè lis iue, me prenguè la man.

Caminerian proun tèms dins de courredou e de passage, pièi davalère de marchò, sentiguère un tebe alen me boufa sus lou carage e, un cop descluga, me devinère dins uno croto sournò touto enneblado de vapour. Dins un cantoun, la roco cavado fourmavo, de-fèt, uno conco, monte uno aigo caudo espilavo en tubejant.

- Eiçò, me diguè la vièio, es l'aigo cremanto dóu mistèri. Es lou sourgènt de la sapiènci. Moundo-te. T'oucharai, pièi, emé lou baume di fort.

E, dóu tèms que me bagnave, s'enanè au founs de la croto. Agrouvado, me viravo l'esquino e poudiéu pas destria ço que fasié, mai l'ausissiéu que remiéutejavo. De retour dins moun chambroun e lis iue de-longo plega, lis adoubarello me fretèron de pertout em' un òli qu'embaumavo. E, de pau à pau, me semble qu'aquelo óudour s'enfusavo dins mi mesoulo, uno som agradivo me prenguè e m'endourmiguère en plen. Crese pas, jamai, de m'èstre dereviha tant pausadis e siau coume aquéu matin d'aqui. En me passant la man sus la caro, m'avisère que barbo e moustache avien parti. Mi gauto, desenant, èron lisco e fino coume aquéli d'un drouloun. Ai resta d'an, ansin, sènso que lou péu me rebutasse. M'aduguèron moun dejuna, pièi, tournèron lis adoubarello. M'ouchèron la tèsto, me couifèron, me vestiguèron em' un fin brisaud, blanc au la, bourda de perleto en or e, tau que se, desenant, fuguèsse un ome de Nam, me boutèron uno anello d'or à la caviho. Quand m'atrouvère lest, Cali me venguè cerca. E, pèr de que

lou pas dire? Resté, sus lou lindau, esperluca.

- Ome Blanc, faguè, te veici adouba coume un di nostre e, rene aquéu que lou maco, n'en vese ges di nostre qu'emé tu se posque aparia. Ansin, à nosto Rèino, gau ié fara de te counèisse.

S'acaminèrian. Davans nautre, sus dous tambourin, gros coume la mita d'uno coucourdo, un ome batié nosto marchò, dóu tèms que dous autre boufavon dins de flahuto. Ere esmougu, n'en counvène, e apetega encaro mai. Me languissiéu de vèire aquelo Reino que ié falié tant de ceremounié.

- Belèu que sara jouino e bello e quau saup s'en i'agradant, me devinariéu pas au camin de la fourtuno? Sara, belèu, tambèn, quauco vièio garamaudo. Mai qu'enchau? Blanquet, moun bèu, aviso, qu'eici siés au nis de l'or.

Passerian uno grand court mounte veguerian d'eiglas que chaumavon, encadena sus d'ajoucadou, e un lioun dins sa gabiolo, que rousigavo uno carcasso e qu'en nous vesènt veni s'esbramassè. E, tant-lèu, davans nous-autre, s'alarguè uno grand porto.

- Courbo ta tèsto, me boufè Cali, courbo ta tèsto...

Talamen ère treboula, qu'un pau mai, óublidave ma leiçoun. Se falié, davans la Rèino, presenta la tèsto souto e lis iue clin, pièi, en avançant qu'auqui pas, retomba d'ageinouïoun. Tres cop se recoumençavo e, quand la Rèino disié:

- Benvengudo, vous aubouravias e elo, à soun idèio, vous fasié asseta o, tant, vous leissavo dre.

Entre que la Rèino aguè parla, aussère la tèsto e de que veguère? Sus ma drecho, Amanou emé li dous autre Baile, asseta à despart de-long la paret; sus ma gauchò, uno renguiero de Caro Bluïo emé si lanço au poung e, en dre de iéu, dins lou founs de la salo qu'èro proun grandò, un lié en or, tout escrincela, qu'entre-couchado se tenié la Rèino. Mai restère né, qu'un plechoun la tapavo touto e, de soun carage, leissavo pas lusi lou mendre cantoun. Emé la man faguè signe vers Amanou.

- Ome Blanc, me venguè lou Baile, Nam-Ilou, l'Estello de Nam, nosto Rèino, es pas sènso saupre coume nòsti guerrié t'an adu eici. Mai ié fai gau que i'esclargigues de mounte vènes e que ié parles de toun país qu'as leissa, pèr t'esmarra ansin enjusquo au nostre.

De moun miés respoundeguère. Faguère moun proun pèr l'acountenta. E, quand aguère acaba, la Rèino prenguè la paraulo.

- D'ome blanc, me diguè, sabian proun que n'estavo sus terro, mai n'avian jamai ges vist e, tambèn, couneissèn pèr ausi dire li batèu emé la mar liuencho. D'abord que Nam t'a sauva la vido, crese pas que, tant lèu, nous vogues leissa. Adounc, me sara de bon de te mai ausi sus li pople qu'as vist e lis encountrado qu'as treva. Restaras au Palais, tourneras eici deman e me fara gau de te mai reçaupre.

Emé li mémi ceremounié, en coumpagno de Cali, di tambour bessoun e di flahuto, m'entournère à moun chambroun mounte atrouvère soupado lèsto. Cali s'entaulè emé iéu.

- Fau, tout en soupant me diguè, que ti Diéu fugon poudèrous pèr t'avé adu tant de liuen

au mitan de tant d'entramble. De te vèire e de t'ausi, la Rèino, de-segur, se sara coungoustado.

- E coume vai, remarquère, que vosto Rèino fai pas vèire soun carage?

- La lèi de Nam es la lèi, respoundeguè Cali proun frejas.

Veguère que m'estraviave e chanjère de resoun.

- M'a sembla, pamens, forço jouino.

- Li Rèino toujours soun jouino, me rebriquè dóu memè biais e coumprenguère, aquest cop, que valié forço mai pas contro-ista.

L'endeman, Cali me venguè cerca e tournère mai vers la Rèino. Aquesto fuguè mai amistouso encaro e me faguè reprendre moun raconte dóu jour qu'aviéu parti de moun endré. De-longo me questiounavo e, mai que d'un cop, m'atrouvave entre-pacha pèr ié respondre.

- Au tiéu, disié, ères un chèfe, segur, o l'enfant d'un chèfe?

- Rèino, respoundeguère, au païs miéu, li causo van pas parié coume au vostre. De jour emai de jour sarien necite pèr tout esclargi coume se dèu. Pamens, se lou voulès saupre, avian, emé moun paire, uno barco pèr ana sus mar faire la pesco, restavian dins un oustau que venié de nòsti grand e dounave la man, de-fes, à-n-un de mis oncle que tenié uno manado de biòu dins li terro vasto...

- E, ansin, quant avié de bèstio?

- Un pau mai d'un centenau, crese.

- Un centenau de biòu, s'escridè la Rèino, uno barco sus mar, un oustau, ta famiho es di marcanto.

Sourriguère, moudèste, dóu tèms qu'à moun entour, tóuti lis escoutaire, esperluca, aprouvavon en brandant la tèsto. E iéu, revesiéu dins ma memento, l'oustaloun bas e, sus la plajo raso, la bèto de Blanquet lou pescaire emai, peralin dins la Pinedo, lou cabanoun de sagno de Jan-de-l'Agasso lou gardian. Mai, de que? Blanc o negre, pertout, l'ome es glout de conte e de meraviho, l'incouneigu ié fai gau e, aquésti, en m'escoutant, se coungoustavon parié coume iéu, antan, qu'enfantas, sounjave di païs estrange, en alucant lis image dóu libre que m'avié presta noste capelan.

Ansin, i'espandiguère ma vido, ma partènço e ma mau parado, moun enfugido dis Esquiròu, la casso dóu lioun vers li Nanet. Jour pèr jour, quasimen, Cali me venié cerca. Tóuti bevien mi prepaus e la Rèino èro la mai atenciounado. Iéu, pamens, ère pas mai avança. A soun biais de parla, à sa voues lindo, coumpreniéu que Nam-Ilou èro pas vièio, pamens, n'en sabiéu pas mai. Esperave. E tout en esperant, passave un bon tèms. Recata dins lou Palais, bèn coucha, prouvesi de tout, au mitan di Baile e di Chèfe que me fasièn fèsto, de-segur m'espoumpissiéu. Fau avé pati e rebouli, souffri la set emé la fam, s'èstre ajouca sus lis aubre, fau s'èstre vist esmarra, presounié, à mand d'èstre rousti e rousiga, pèr saupre de que, pèr iéu, acò voulié dire.

De-fes, Cali me fasié faire lou tour dóu Palais. E se, pèr cas, davans quauco porto barrado, ié demandave:

- E d'aqui, monte se vai?

Cali, esfraia, me fasié signe. E se viravian d'un autre las. Un jour, pamens, me diguè:

- Te vau faire counèisse lou miradou de la Rèino.

E, despestelant uno porto de mounte aviéu jamai passa, tiré davans e lou seguiguère. Caminerian un moumen en davalado dins l'escur d'un estrechoun cava souto terro. En remountant aguerian mai uno porto e, aquesto tant-lèu duberto, s'atrouverian en plen èr e en plen soulèu. Davans nautre, uno draiolo se perdié souto d'aubras. E la draiolo nous aduguè à-n-un relarg plan que s'avança, coume un bescaume, en dessus d'uno valengo espandido. Lou cop d'iue èro espetaclous. Dis auturo mounte erian, vesian li dous pendis se clina, davala e s'ajougne, dóu tèms que, dins lou founs recava, lis aigo vivo d'un gaudre viravon en beluguejant. Alin liuen, d'àutri cimo pounchejavon, lindo e clarinello, dins un aire sènso niéu. Pode pas dire la fèro bèuta que, dins lou trelus, ansin, enchusclavo l'amo. De l'espandido founso, dóu broundage espés, mountavo un silènci d'enmascacioun, un mutige siau que treboulavo. Au nostre, dempièi, ai proun treva li mountagno, ai batu li parage aupen. En liò n'ai couneigu lou vertouioun, lou frejoulun dóu mistèri que, tant souvent, m'agantavo davans li cimo e li valengo dóu País de Nam. L'endeman, la Rèino me faguè souna. Me languissiéu d'ausigue la voues clarinello qu'entre lou velet, me questiounavo. La salo èro cacaluchado. La Rèino envirounado de si femo que la ventoulavon me faguè vèire emé la man, un sèti bas planta rèn que pèr iéu davans elo. Quand aguère saluda e que me fuguère asseta, uno chato s'avancé e m'oufriguè uno bano touto trelusènto d'or e pleno d'un béure qu'embaumavo.

- Béu, me diguè la Rèino, tasto lou béure di Chèfe. Es eici un ounour requist. A tu, te revèn.

Sabe pas lou refoulèri que m'agantè, mai m'aussère dre e respoundeguère:

- Rèino, au nostre, quand se fai d'ounour ansin, l'us es d'auboura la coupo pèr la santa de l'oste e de l'oustalado. Adounc, umblamen te rènde gràci e me fai gau, en te salutant, de saluda tout toun pople.

Quàuqui murmur fusèron à moun entour, mai iéu qu'aviéu jamai, enjusquo aqui, larga davans lou mounde la mendro resoun, n'es pas i pèis de la mar nimai i bièu que Blanquet aurié tengu de discours, en plaço de béure e de m'assetta coune counvenié, ansin seguiguère:

- D'abord que, dis ome blanc, lou biais noun te desagrado, laisso que me cline mai davans la reialo bèuta que, souto toun velet, s'acato.

Sabe pas de que me butavo. Mai en me vesènt, à l'entour, que d'iue feroun e de caro emmaliciado, coumprenguère qu'aviéu manca. Pamens la Rèino aubourè la man.

- Calas, diguè, Chèfe e Guerrié. Aquest a ges fa de fauto, d'abord qu'ome blanc, éu parlo segound sa lèi.

E, en se virant de iéu, me demandé:

- Au tiéu, li rèino emé li princesse soun dounc pas tapado? E se pàu parla d'éli coume l'as fa tout-escas?

- A tu, ié respoundeguère, m'engardariéu de menti. Noste país, alin, tant es espandi, que jamai encaro, nosto Rèino, ai agu l'ur de me la vèire davans. Mai, te lou pode afourti e te lou jure, rèino e princesso, au nostre, van la caro destapado is iue de tóuti, countènto, de se faire vèire, lou mai, quand soun bello. E n'es pas manca, tout au contro, de faire

couplimen à sa bèuta.

l'aguè de silènci. E, tout à-n-un cop, Nam-Ilou se revirè vers li Baile.

- E pèr de que, diguè, davans l'Ome Blanc, iéu fariéu pas coume li Rèino blanco?

E, tant-lèu, agantant soun velet e l'estrifant, se destapè lou carage. Fuguè un espetacle qu'es pas de dire. Li Baile, trevira, s'aubourèron coume se lou tron avié peta e, desvitant la tèsto 'mé li dos man sus sis iue, agantèron lèu-lèu la sourtido, tóuti lis ome après, dóu tèms que li femo enviroonavon Nam-Ilou en ié fasènt bàrri de car. Iéu, regardave tant qu'aviéu d'iue e me soubèrè just lou tèms de vèire que Nam-Ilou èro bello, noun pas, segur, coume un jour, mai coume uno niue d'estello. Tant-lèu, me veguère agouloupa pèr li Caro Bluio que me butèron de-vers la porto e, sus lou coumandamen de soun chèfe m'adraièron à moun chambroun. Me i'empestelèron e coumprenguère que me leissavon un guerrié davans ma porto pèr me garda, dóu tèms qu'un autre, la lanço au poung, anavo e venié davans ma fenèstro.

Un parèu d'ouro après, tout-à-peno, pareiguè lou Baile Amanou. Apensati e mut, s'avancé, e bandiguè li dous que lou coumpagnavon e, un cop la porto barrado, me diguè souto voues:

- Ta pousicioun es critico. Ome Blanc, me fau de soucit pèr tu. Siés mau plaça.

- Mai n'ai rèn fa, Baile ounoura, tu lou sabes. Segound nòstis us...

- Ta lèi, pèr tu es la lèi, en me coupant, me venguè, nautre avèn la nostro. As belèu pas rèn fa o pas gaire, maugrat que ti prepaus fuguèsson proun destempoura. Mai, escouto. Nosto Rèino es encaro fiho e, d'aquí que se maride, ges d'iue d'ome la pòu desvista. E aquéu que, fugue d'asard, vèi soun carage, nosto lèi marco qu'a de mourir.

Un fremin me courreguè de pertout.

- Segur, ié respoundeguère, me cline davans vosto lèi. Mai remarcaras qu'ai rèn fa, iéu, pèr desvista vosto Rèino...

- Es pas questioun d'acò, qu'autramen li Caro Bluio t'aurien sagata sus plaço.

- Pamens, reprenguère, siéu un ome blanc, un estrangié...

- Vaquí lou pica de la daio. En te pougènt la coupo, la bano di Chèfe, la Rèino t'a fa ome de Nam e, ome de Nam, fau que mores.

Me sentiguère de founs descoura.

- Mai pamens, rebriquère, aquéu que pren la Rèino, soun ome, lou fasès pas peri pèr acò?

- Noun ,respoundeguè Amanou, aquéu es lou soulet que, sèns peri pàu vèire la Rèino fiho.

- E iéu, cridère, aquel ome, pèr de que lou sariéu pas?

Aviéu manda ma resoun sèns carcula e, tant-lèu mandado, m'esperave de vèire Amanou me rire souto lou nas, o, amalicia, me faire escorno. Mai me fissè en brandant la tèsto, em' un biais serious e, sèns s'escalustra, respoundeguè:

- Lou camin de la mort es pas lou camin de la vido...

Pièi sèns mai dire, s'enanè. Me quitèron ansin touto la niue e la matinado. M'adusien moun manja coume peravans e rèn me fautavo. Après lou dina, veguère intra Amanou.

- Vène, diguè, que nous espèron.



Aujère rèn demanda, mai sentiguère li cambo que me tremoulavon. Tóuti dous soulet, passerian li courredou e li court e intrerian dins la salo. I'avié que la Rèino, tourna-mai agouloupado, li Baile arrenqueira, emé iéu. Un roudalet de Caro Bluio que tenien la gardo, èron aplanta sus lou lindau en virant l'esquino. Me faguèron asseta. Amanou que s'encapavo, di Baile, lou mai dins l'age, s'aubourè e se virè de la Rèino.

- Rèino diguè, Nam-Ilou, aquel ome a vist toun carage. A la lèi de Nam, respèt. Fau que more.

- Que more aclapa viéu, diguè lou segound Baile que s'assetè pièi.

E l'autre Baile pronounciè:

- Que more aclapa viéu, aquéu qu'a vist toun carage e qu'es pas toun ome.

- Éu l'es, éu lou sara! s'escrichè la Rèino en derrabant mai soun velet.

Li Baile, vitamen, la man sus lis iue, s'empartiguèron, e resterian, aquest cop, soulet. Nam-Ilou s'aubourè e me bandiguère à si pèd.

- Tu, cridère, tu que me vos sauva la vido...

Mai li paraulo s'amoulounavon sènso que pousquèsse dire ço qu'aviéu dins lou cor e vesiéu au même cop, de si bèus iue, li lagremo que regoulavon.

- Ai pòu, ai pòu pèr tu, disiéu mai.

- Ansin, de que vai arriva?

Mai au meme moumen, ausiguerian, deforo, de pertout, li tambour que tabasavon, li troumpo e li cournet que ressounavon.

- Aubouro-te, Rai-Blanc, aubouro-te, me diguè en tresanant.

- Acò es lou rampèu de nòsti noço. Rai-Blanc, aquéu noum que dins iéu t'aviéu mes, sara, desenant lou tiéu davans tóuti, Rai-Blanc, moun ome, que vas èstre moun rèi au païs de Nam...

M'aubourère, dóu tèms que lou tarabast, partènt dóu Palais, passavo en rounflant lou planestèu e, pèr cimo e valengo, expandissié de pertout que la Rèino avié fa chausido. La prenguère entre mi bras e, uno passade, ansin, en escoutant, s'espinnerian sènso mai dire.

## **ESTELLO NEGRO E RAI BLANC**

Siéu esta urous au Païs de Nam. D'annado à-de-rèng, tóuti li remèmbe de ma vido, de moun endré, de Rousoun, o, de Rousoun, just me revenguèron, quand me revenien, coume un rebat neblous, uno trevanço de soungé.

Sèt jour après la rampelado di tambour e di biéu, li fèsto nouvialo acoumencèron. Peravans, tóuti dous, nous èron vengu cerca. A la vesprado, un sourcié avié intra, mai veguerian pas soun visage, que poutavo uno tèsto de bos encimado em' un long plumet.

- Rèino, diguè, li Diéu soun counsènt. Fau segui la vò. Counèisses la lèi.

Lou matin, nous avien fa mette li vièsti reiau. La mandrouno nous venguè cluga. Nam, païs di mistèri. Dempieù qu'escalant lou bàrri de roco, aviéu mes lou pèd sus lou

planestèu, m'ère avisa, mai que d'un cop, que lou secrèt menavo eici forço causo. Mai, basto, ère nòvi e n'aviéu soucit que de ma Rèino.

- Paro la man, diguè lou sourcié.

M'agantè, agantère Nam-Ilou e me leissère mena. A moumen, lou menaire demandavo:

- O Rèino, ferme es toun cor?

E Nam-Ilou respoundié:

- Mai que l'or e lou peirard!

Mountavian, davalavian, mai ié fasiéu ges de cas, en sentènt, dins mi det, tremoula li det de ma nòvio. Coumprenguère, pamens, que nous aplantavon à l'intrado d'uno salo que n'aleno uno óudouur d'encens em' uno fleirour de ferunaio e, grèvo, uno voues demandè:

- Rèino, quau aduses i Tèmple Escoundu?

- Moun nòvi, respoundeguè Nam-Ilou.

- E quau es toun nòvi?

- Un ome de Nam.

- Coume ié dison?

- Rai-Blanc.

- De que vos, tu?

- L'aflat di Diéu nostre.

- Intro.

Intrèrian. Nous faguèron asseta. En aussant la tèsto, assajère d'espicha de pèr dessouto la tapadouiro, mai ère cluga de man de mèstre. L'encèns entestavo. De dansaire menavon soun brande e s'ausissié trepa à noste entour em' un cascaia de cliqueto e de cascavèu. Cantavon. Dóu canta, destriave gaire, mai, de-longo, ausissiéu lou refrin que revenié.

-O Diéu Mut! O Diéu Mut!

M'ouchèron li bouco, lou pitre e li man em'un òli fort que sentié la presino e la flour de ferigoulo.

- O Rai-Blanc, diguè mai la voues, nòvi de la Rèino la lèi, la counsèntes?

- La counsènte.

- Que t'enausse o que te cabusse?

- Que m'enausse o que me cabusse.

- Que t'ajude o que te gible?

- Que m'ajude o que me gible

- Que t'apare o que t'aclape?

- Que m'apare o que m'aclape.

- Vai bèn, reprenguè la voues, "ou Diéu Mut t'a escouta.

Se cantè mai, se dansé e, li ceremounié coumplido, sèns nous descluga, nous faguèron tourna au Palais.

L'endeman, s'entamenèron li festejado. Lou matin, sourtiguèrian dóu grand pourtau, au mitan d'un fube de mounde. Li guerrié avien tóuti sa tengudo de coumbat. Li Baile

anavon en tèssto emé si capo expandido, ufanous coume de Rèi Mouro. E nautre ié venié, darrié, ombreja pèr un grand paro-soulèu. A noste entour, se menavo un trin d'espèctacle. Estrambourda, li femo e lis enfant quilavon, li guerrié tabasavon sus si blouquié. De pertout, s'ausissié rounfla li tambour. S'avanchavian sus lou planestèu, dins la pousse e l'escandihado, espoumpi, gaiard, trelusènt e me semblavo, emé ma Rèino negro à moun coustat, que vesiéu, aqui, s'espeli la flourido de mi soungé, qu'aviéu espera touto ma vido un moumen ansin. Nous menèron à-n-un enclaus mounta sus lou plan emé de tò d'aubre enliassa e de feissino. Nous faguèron asseta sus un tiatre tout engalanta d'estofo acoulourido e acoumencèron li jo. Se dansé, se luchè, se courreguè, se representè de casso emai de coumbat e acò s'esperlanguè vèspre e matin, uno semanado. Enterin, se tenié de taulejado monte tout lou pople s'assadolavo en noste ounour.

Avien sagata de troupeu de cabro e d'escarrado de biòu, avien coucha, de pertout, de grosso casso e, dous cop pèr jour, tóuti se tibavon de carnasso, en chourlant un béure de mi, rebouli emé de mèu, que lis enchusclavo. Lou pus bèu fuguè lou segound jour. Sus li planestèu escarta, de l'autro man di valengo, avien arramba li biòu sòuvage. Groupa viéu dins de gràndi ret, s'èron adu à Nam pèr li coumbatre. Quand lou proumié biòu fugue à-mand de sourti e que li tambour repiquèron, nòvi que nòvi e mai que mai amoureux, sentiguère que lou cor m'anavo e que la fe di biòu, rèn me la poudié jamai leva. Aquest proumié, se devinè un tau d'age, negre e bana dre coume li nostre, forço mai ragot, pamens, e retapa. Entre sourti s'aplantè, estouna, pièi founse en fasènt quàuqui rasclado. Mai lèu fuguè rebusa e faguè, pièi, que se garda sus plaço à cop de ranvers, en bramant. Uno colo de guerrié lou venguèron agarri emé si lanço. Pèr feni, lou sagatèron, mai n'i'aguè un que fuguè desventra.

En vesènt sourti lou segound, moun sang, me faguè qu'un tour. Ero un bèu ternen, viéu e lèri, bano escuro e crespela sus la tufo e lou coutet. Entre bada la porto, boumbiguè, faguè un parèu de cop lou tour de l'enclaus en cassant s.'aplantant pèr mai lèu parti, entre que quaucun se fasié vèire. Aqui me pousquère plus teni.

- Ilou, ié diguère souto voues, ma bello Estello, creses que sarié destempoura, se davalave pèr coumbatre lou biòu, segound l'us dis ome de moun païs?

Nam-Ilou tressautè, souspresso, espinchè la bèstio, m'espinchè e, en souspirant me faguè, pièi, decidado:

- Davalo, Rai-Blanc, se toun cor te lou demando. Siés d'un pople, desenant, monte lou valènt ome es toujours bèn regarda.

Davalère. Quand sautère dins lou plan, un murmur d'estounamen courreguè. Mai lèu se coumprenquè que m'anave aligna emé la bèstio.

En me vesènt ansin emé rèn i man e sèns ges d'armo, un guerrié di Caro Bluio s'avanchè e me presentè sa lanço. La prenguère e, m'avanchant dóu tiatre, dins lou silènci que, sus lou cop, se faguè, aussant la voues:

-Nam-Ilou, diguère, Rèino de Nam, e vous autre, Baile Venera, en voste ounour, en l'ounour de voste pople e d'aquéu nouviage, coumbatrai soulet la bèstio fèro e sèns ges d'armo, à la modo di guerrié de moun païs.

E, bandissènt pèr sòu la lanço, coumandèrè en tóuti que se levèsson, esperèrè un moumen que lou biòu se placèsse. pièi, en m'avançant, me ié faguère vèire, en cridant dous cop

- Ho-hòu!

Me desvistè e, en venènt bèn franc, m'enreguè. M'escartèrè mandèrè uno man à la bano e en me revirant, groupèrè l'autro. Pièi, tenguère bon e me leissère carreja. En me vesènt rebala ansin pèr la bèstio, sènso saupre se n'ère mèstre, de guerrié se rounsèron emé si lanço, pèr m'apara.

- Levas-vous d'aquí, ié cridère, e leissas-me faire, que m'empacharias.

Uno passado, ansin, en boufant, en s'espóussant e bramant, me rebalè, mai quand la pousquère adurre au mitan dóu round e que coumprenquère, à si boumbido, que moulavo, coumencère de ié vira lou coutet. Avié de nèr e tenié ferme. Mai iéu, encagna, buta pèr l'idèio de Nam-Ilou, de tout aquéu pople que m'espinchavo, feniguère pèr i'aganta lou batoun e, dins un esfors, en la fasènt plega, la viéutère. La leissère aloungado pèr sòu, estirado, lou vèntre en l'èr, li bano virado en terro e, dóu tèms que se desfasié pèr s'auboura, iéu tournère m'assetà, au mitan d'uno cridadisso espetaclouso.

Li fèsto, pamens, s'acabèron e, tóuti dous, se languissian que prenguèsson fin. Lou bonur se pòu pas counta. Nam-Ilou emé iéu nous amavian. De que poudriéu mai dire? Aro quand me remèmbe e qu'en m'enanant sus lou camin de mi jour, vire mis iue à-rèire vers ma jouvènço, vese, alin, aquelo encountrado escalabrouso e perdudo, aquéu País de Nam afousqui, defés e menèbre, lou vese coume un nis de repaus e de benuranço. Proun tèms, verai, sènso ges de soucit me ié chalère. Aviéu desóublida mis ambicioun e mi soungé. Me regardave, à la perfin, coume un enfant dóu país e, segur, m'esperave gaire qu'un jour o l'autre me n'en fauguèsse leva.

D'à cha pau, Nam-Ilou avié représ soun trin de rèino. E iéu, emai me vouguèsse pas mescla dóu gouvèr, tant, de-fes, me sounavon e me demandavon mis avejaire. Tambèn, lis afaire un cop regla, quand s'ajougnavian, questiounave Nam-Ilou. E ansin m'imaginave plan-plan me metre au courrènt de tout. Coumprenquère lèu que m'enganave.

- Coume vai, ié diguère, un vèspre que, tóuti dous dins nosto chambro, s'encapavian, semblavo, siau e soulet, coume vai que s'es tant fa de mistèri pèr nous adurre, abas, dins lou Tèmple de ti Diéu e que, pièi, à nòsti noço, s'es ges vist de prèire ni de sourcié?

Me respoundeguè claramen qu'èro, acò, de secrèt que nous regardavon pas, qu'emai meme li pousquèsse esclargi, elo n'aurié pas lou dre e que, pièi, me pregavo de jamai ié pausa de questioun ansin. Mai, tout en parlant, me guinchavo e, plan, m'aduguè à-n'un cantoun, mounte, pèr sòu, desvistère un pichot traou que semblavo uno birounado. E, en meme tèms, en se toucant l'auriho, me faguè coumprendre que nous poudien escouta.

L'endeman, entre avé dina, me diguè:

- Rai-Blanc, moun bèu, se t'agrado, anaren faire un tour au miradou, qu'acò nous espaçara.

- Tu, me digue, que, de tant liuen siés vengu pèr faire lume à moun amo, Rai-Blanc, tu, moun ome emai moun ami, bouto-te eiçò dins la memento: mounte que t'encapes, te

podon eici, espincha e ausi. E rapello-te qu'aquele questioun di Tèmple e de tout ço qu'es de nòsti Diéu, es la mai escabissouso que se posque entamena. Segur que siéu Rèino. Mai fau que m'endevèngue sus tout emé li Baile e, aquésti, quand li Tèmple li coumandon, an que d'óubei sènsò muta.

- Aquéli Tèmple, pamens...

- Parlen plan. Aquéli Tèmple soun li recatadou de nòsti Diéu. Escouto. Lou cop qu'estrifère moun velet, auriés di qu'asardave ma vido e la tiéuno, mai sabiéu qu'Amanou, souto man, nous pararié. Sabiéu, lou mai, qu'i Tèmple, s'èro anuncia de long-tèms, qu'un guerrié blanc devié veni de l'autro man dis Aigo Amaro, espousa la Rèino de Nam.

Entre te vèire, moun cor a boumbi vers tu. Mai de qu'aurian pou scu faire, se li Tèmple nous fuguèsson ana contro? Aro te n'en prègue e te n'en supplique, laisso courre e noun t'entrèves plus de tout acò. A tu, pièi, de que t'enchau? Fuguen proun countènt d'èstre uros e faguen pas toumba la maladioun sus nous-autre.

Rintrère apensamenti. Nam-Ilou, segur, aqui dessus, n'en sabié forço mai que iéu e ié vouliéu pas faire peno. Desenant, ié parlère plus de rèn. Pamens, dóu mai sentiéu aqui de mistèri e, dóu mai barbelave de lis esclargi. Proun souvènt, anave à la casso. De jouinesso, toustèms siéu esta cassaie. En cargant d'an e de voio, ma passioun avié fa que crèisse e pièi, desprouvesi, esmarra au vaste, pèr besoun, m'ère fa cassaie que mai. Dóu tèms que Nam-Ilou tenié lis afaire, m'enanave pèr païs. Ere, se coumpren, mounta d'armo e de chin de touto meno emé, pèr m'ajuda, de couchaire e de bracounié que n'en sabien encaro mai que iéu. De-fes, em' éli, m'arrivavo de cassa en batudo lou gros bestiàri, porc sòuvage, cèrvi, ourse, o animau carnassié. Pamens, lou mai que m'agradavo èro de m'enana soulet, arc e flècho sus l'espalo, saguèio en man, em' un parèu de bon chin, treva li vau e li mourre.

- Ame pas, disié Nam-Ilou, quand te vese parti ansin touto la journado. Au mens, se menaves Cali o tout autre, me fariéu ges de soucit.

Mai acò, just me fasié rire. La poutounave bèn fort e pièi quand n'aviéu idèio, partiéu mai cassa soulet. L'embelinamen dóu vaste, lou tiramen siau dis espandido, de-longo m'an pivela E pièi, dins lou tarabast di gràndi casso, pou diéu pas faire mi remarco coume auriéu vougu. Pamens, de-fes, menave Cali.

Un jour, en nous escortant di carreiroun, nous avasterian tóuti dous dins la roucassiho, long d'uno davalado que viravo à soulèu leva. Fasié un moumen, vesiéu Cali que se retardavo. A la fin s'arrestè en plen.

- Vaudrié mai, diguè, se revessa d'un autre coustat que, pèr remounta, sara de peno.

Mai iéu contro-istère.

- Adeja siés las? Daut, daut, que se pausaren tout aro.

E seguiguère mounte m'agradavo. Un cop dins l'en bas, viravian darrié un clot d'aubre, quand li chin prenguèron lou pèd d'un cèrvi que chaumavo au fres e, iéu me lançère pèr vèire de mounte anavon tira. Mai Cali, tout-d'uno, me groupé l'espalo e, espavourdi, me cridè:

- Arrèsto-te, Rai-Blanc, arrèsto-te!



M'arrestère e me veguère davans uno fusto de dès pèd d'aussado cavihado en terro em' un parèu de bano qu'à la cimo i'èro tanca.

- Rai-Blanc, me diguè Cali, e veguère que si maisso ié tremoulavon, Rai-Blanc, vène, viren-se.

- Virèn-se, vai bèn, ié respoundeguère, en coumprenènt que i'avié mai que mai, soulamen, esplico...

Cali courbè la tèsto, se desvirè e coumencè de soun coustat. Mai, en siblant li chin, tant-lèu l'agantère.

- Escouto, ié diguère en lou groupant pèr lou bras, aquest cop te demande pas, iéu, te coumande. Sabès proun que n'ai lou poudé. Pèr de que nous faire vira e de que vòu dire aquelo fusto?

Me mandè un cop d'iue desvaria e respoundeguè coume s'en parlant s'estoumagavo

- Es un tapala...

- Mai, un tapala, de qu'es? Anen, parlo!

Lou mourbin coumençavo de m'aganta.

- Parlo, qu'autramen...

- Rai-Blanc, me faguè, davans que fuguèsses moun mèstre, ère toun ami. I'a de causo que de n'en parla, porto esfrei. Un tapala marco lou camin di Diéu e, sus lou camin di Diéu, res fau que trepe. Aro, n'en sabe pas mai, emai me clavèsses emé ta saguèio.

De retour, n'en boufère rèn à Nam-Ilou, maugrat que la tèsto m'anèsse. Quàuqui jour après, se mountè uno batudo. E pièi, s'endevenguè mai que pousquère vira mounte me butavon mis envejo. Partiguère bon matin e passère lou planestèu en tirant dre sus la valengo. Li chin, en couchant, s'èron escarta e, coume agantave lou pendis, ausiguère, de-pèr darrié, degruna li clapeirolo. En me revirant round, veguère quauco-rèn s'amaga dins uno tousco. Lèu aguère fa tiba moun arc e bandi ma flècho mounte vesiéu branda la broundiho. Mai, sus lou cop, n'en partiguè de gème e de crid, e me lancère pèr vèire de que veniéu de cassa. Ero, ni mai ni mens qu'un ome. La flècho i'avié clava lou bras, e se rebalavo, en gingoulant, davans iéu.

- Rai-Blanc, perdouno, o venerable, qu'ai d'enfant, pieta...

- De que fasiés aqui, ié diguère, en me venènt après, pèr espincha mounte vau?

- Perdouno, o venerable, aviéu d'ordre, èro pèr toun bèn. Me fagues pas mai, te n'en supplique. Lèvo-me la flècho de mi car e n'en parlasses en res, que me farien sauta la tèsto.

Ié levère dounc la flècho que just s'avié trauca la pèu e, dóu tèms, ié demandère:

- E de quau, ansin, aviés d'ordre?

Me mande un cop d'iue sournaru e resté un moumenet sènso respondre.

- Ero, digue pièi, de Nam-Ilou.

- E bèn, ié rebriquère, de quau que fugue, vai te faire tegne e, se jamai t'endevène, tourna-mai, sus moun camin, pos crèire qu'aquest cop, te reglarai.

S'aubourè, em' uno pognado d'erbiho se fretè soun bras que tout-à-peno se saunavo e, en se clinant, me bretounejè

- Gramaci, o venerable...

Escalè lou toumbant e l'ausiguère qu'à grand curso, tabouscavo sus lou planestèu.

- Ansin, pièi diguère à Nam-Ilou, quand de retour, acò s'endevenuè as dounc toujours pòu que m'estravie?

Estounado, m'arregardè:

- Mai noun, diguè, aro siéu acoustumado.

E veguère que disié vrai. Coume qu'anèsse, d'uno passado, vouguère pas vira mai à la valengo. Mai, dins l'en bas dóu païs, s'expandissien de parage que jamai i'aviéu pas batu. Partiguère dounc emé cinq de mi couchaire e, quand la matinado s'atrouvè proun avançado, me faguère leissa de biasso e li remandère tóuti emé la casso que s'èro fa. Caminère encaro un parèu d'ouro e cercave uno oumbrino emé quauque sourgènt fres alin es pas ço que manco, pèr manja uno mourdudo e me pausa, quand ausiguère japa li chin. Couchavon pas, mai semblavo que sarravon quauco grosso bèstio. Me despachère e, proun estouna fuguère, en m'avançant, de vèire, dins un rode tant sóvert, que bourravon un ome acouta à-n-uno roco e que, coume poudié, se paravo à cop de caiau.

- Acò, disiéu en aloungant, que sabiéu mi chin carnassié, acò, s'èro mai moun espinchaire...

A cop de pèd, levère li chin dóu rode e m'arrestère round. De-bon, èro un ome. Mai avié li cambo e li bras boudenfle, rufe e farinous, la caro espesso e moutudo coume un mourre. En meme tèms, tout boufa que fuguèsse, se coumprenié soufrachous e anequeli. Sa voues semblavo que sourtié d'entre-terro.

- O tu, diguè, sabe pas quau pos èstre, emé la coulour que te vese, un diéu, belèu, o lou rèi di nivo? Sabe pas s'as davala dóu soulèu, s'as giscla de la mountagno que trono, mai, te n'en prègue, me sagates pas tout-d'un-tèms. Laisso-me te bada uno passado que, de ta meno, jamai n'aviéu vist, laisso-me, encaro un moumen, poumpa lou bon èr e l'escandihado. E pièi, tu faras ço que t'agrado. Counèisse la lèi.

Un leidge ansin me treviravo.

- E tu' faguère, quau siés e de que vos dire?

- Se vèi proun que vènes de liuen, rebriquè en boulegant sa testasso.

- Tóuti li pichot de Nam sabon proun de qu'es un ladre. La ladrarié es la maladicoun di Diéu. Un ome, quand cabusso monte ai cabussa, te l'ensignarai se noun lou sabes, ié lèvon soun bèn, ié lèvon soun noum, sis ounour, fuguèsse-ti Baile o Grand Sourcié, lou carrejon dins lou vaste e, à coumta d'aqui, res se n'entrèvo plus jamai, que more de la fam, que more de la set, o estrassa pèr li bèstio fèro. Fau que perde tout, enjusquo sa semblanço d'ome. E quau que se i'embrunque, a dre de lou sagata.

- Bèn, ié respoundeguère, aviés proun resoun, es de liuen que vène. Ladre que ladre, iéu te plagne e n'ai ges d'envejo de te sagata. Peravans, pamens, quau ères?

- Te lou vau dire. Se sabien, soulamen, que t'ai parla, me vendrien aqueira sus plaço, d'aqui que toumbèsse mort. Davans qu'un tau malur me descarèsse, ère prèire i Tèmple Escoundu. Aviéu jura, pamens, quand ère un ome. Mai aro, me vaqui mens qu'uno bèstio e, pèr iéu, i'a plus ges de sarramen.

De la maliço, sis iue lusissien e me sariéu quasimen douna pòu, sènso lou goust de saupre, qu'aqui m'aplantavo.

- Mai, diguère, en fin de comte, aquéli Tèmple Escoundu, de qu'es?
  - Li Tèmple monte, souto terro, s'acaton li Diéu de Nam. Es d'aqui que vènon lis ordre. Es aqui que gardon la lèi.
  - Coume, tu, un prèire, lou coupère, res, desenant, te parlo, veses pas res?
  - Jamai! me respoudeguè lou ladre.
  - E coume voudriés? Rèn que moun parla es un brutice. Au mendre brut, m'encourra pèr m'amaga dins ma baumo, que n'en tape l'intrado em' un roucas. A faugu ti chin, pèr me sousprendre e me coupa camin.
  - S'es ansin, faguère, un cop o l'autre, me veiras mai apereici. Aro, fau que m'agandigue.
- E, davans que de parti, sus uno esclapo de roco, ié vuejère touto ma biasso. Leissère passa quàuqui jour e pièi ié tournère. Dins l'afaire d'uno mesado, ié virère mai quatre o cinq cop. E, toujours atrouvave lou ladre asseta sus soun roucas e la tèsto virado de moun coustat, esperant, tóuti li jour, crese, de l'aubo à la niue, l'ouro monte me veirié pouncheja. Aquéli jour d'aqui, me cargave en biasso, sout l'escampo de douna i chin. Lou ladre se regalavo e iéu, tant que poudiéu, en l'escoutant, m'assabentave.
- Souto terro, abas, disié lou ladre, de Tèmple Escoundu, n'i a tres. Lou Negre, qu'es dóu Diéu Mut, lou Verd qu'es dóu Diéu Fougous e lou Rouge, dóu Diéu Mouvènt.

Lou Diéu Mut, es lou diéu de l'escuresino, diéu de la niue, diéu di secrèt, dis enmascacioun e di sarramen. Es lou diéu di mort. Tout ço que, sout terro, couvo e se i'acato, es siéu: li tresor aclapa, lis aigo caudo. Es éu que coungreio l'or. Mai es éu, tambèn que, sus lou mounde fai giscla di cauno e boufa li malandro e li pestilènci.

- Mai, aquéu Diéu Mut, se pòu vèire?
- Tu siés, crese, un grand guerrié, mai se lou vesiés, toun sang se jalarié dins toun cadabre...

Lou Tèmple Verd recato lou Diéu Fougous. Tout ço que viéu, flouris e greio sus terro es siéu, lis aubre, lis erbo, li bèstio, lis aigo vivo e li pèiro. Es éu que fai gounfla la grano e veni la femello aprens. Es éu qu'après la tauro, pèr orto, buto lou tau, qu'adus au lioun lou ferun de la liouno. Es lou diéu di amour e di batèsto. Tau coume lou Diéu Mut, es un diéu terrible. Sa forço, res la pòu para. La femo agantado sus soun pecat, ié bandisson, e la mai gaiardo toumbo morto, engrunado, quand la laisso ana d'entre si bras.

Au tresen Tèmple, enfin, au Tèmple Rouge, viéu e varaio lou Diéu Mouvènt. Aquéu bailejo l'en-aut. Es afreira emé lou soulèu, la luno e lis estello. Dison qu'espeliguè d'un uiiau, dins la trounadisso, à l'acoumençanço de tout. Eu, de-longo, s'abrivo e danso. De-longo manjo e de-longo a fam.

Aro, aqui dessus, te n'ai proun di. Siéu qu'un ladre maudi: li Diéu, pamens, soun li Diéu e iéu ai long-tèms treva si mistèri.

- As belèu resoun, diguère, en ié pausant davans, sus la pèiro, un tros de car que i'avieü adu, mai me refusaras pas, crese, un entre-signè. Digo-me de qu'es un tapala.
- A qui te pode respondre, faguè lou ladre en boutant sus lou roustit sa manasso touto espetado que ié fautavo dous det. Tapala vòu dire: signau. A qui monte un tapala

s'aubouro, res, s'es pas di Tèmple, a lou dre de s'avança! lou mai souvent, un tapala marco la bouco de quauque camin secret.

- Iéu, diguère, n'ai desvista un...

E ié countère ço qu'emé Cafi, en cassant, nous èro avengu.

- Vese, vese, digue lou ladre, es lou tapala de l'or.

- De l'or...

- Dise bèn. Alin, dins lou roucas, entre dos mato, bado un ascle que tout-à-peno s'un ome ié pòu passa. D'aqui, se vai au terraire de l'or. N'es pas, l'or, coume se lou creson li nèsci, un metau mort e jala qu'es aclapa dins la terro e que basto de lou cava. Se n'en manco. Chasque an, à la primo, quand renouvello lou soulèu, cercon uno jouvènto, la mai bello e la mai coumplido que se posque atrouva. Sièis luno à la filado, la tènou recatado dins l'escur, aparado dis iue de l'ome e fasènt vido que de latage e de frucharié. E quand lou moumen es vengu, la menon pimpado e courounado, bagnado de fres à la Conco Escuro, passa touto la niue, souleto, dins lou Tèmple dóu Diéu Mut.

L'endeman, l'aduson au rode. E, li ceremounié un cop coumplido, l'escoutellon, la moussellon, espóusson soun sang de pertout, expandisson li tros de soun cadabre. Pièi, lou Grand Sourcié sameno la grano, ié fai passa lou coutret. E, sièis luno après, se ié pòu reveni cava. L'or a greia, a travaia e s'es amadura dins terro.

A coumta d'aquéu jour, aguère plus qu'acò dins la tèsto: lou tapala, lou roucas ascla, lou terraire de l'or. Lou ruscle de saupre me desvariavo, l'enmascacioun de l'or me reprenié. Brandave plus dóu Palais.

- De qu'as? me venié Nam-Ilou en me vesènt, de-jour, apensamenti de-longo e, la niue, qu'afebri, ravassejave.

- Ai pas rèn, ié respoundiéu.

Segur, se cresié que malautejave, mai fasiéu que tira de plan e, quand tout fuguè renja dins ma tèsto, un matin m'empartiguère soulet. M'avisave. Anave e veniéu coume un cassaire que cerco, me virave pèr souna li chin e teniéu d'à-ment de pertout. Quand lou tapala fuguè en visto, estaquère li chin en embouiant si cordo dins un bartas, coume s'en m'escapant, se fuguèsson entrava soulet. Aguère pas besoun de furna forço e destapère l'asclo en escartant la broundiho emé li man. Chaurihave. Rèn s'entendé e, tèsto proumiero, me i'enfusère plan-plan. Un rai de jour, à l'intrado, fasié vèire lou roucas cava e l'engoulidou que, pièi, se perdié dins la sournuro. M'avançave souto un arcèu, en tastejant de long la paret. Mai, passa lou proumié recouide, lou pau de jour que venié, manqué en plen. En m'aplantant, sourtiguère moun briquet pèr pica de fiò. Boufave sus l'amadou e, tant mingro fuguèsse, me n'en venié uno lusour.

Caminère ansin qu'auqui pas. E pièi, fauguè que m'agrouvèsse pèr cerca moun peirard qu'aviéu tounba. E, coume mandave la man au sòu, me sentiguère groupa i bras, i cambo e au coutet, talamen qu'en rangoulejant, m'atrouvère alounga d'esquino, dóu tèms que, long dóu courredou, s'entendé de cournet que rampelavon e que, dins lou founs, se vesien avança de flamour d'entorcho. En meme tèms, uno voues menèbro me cridavo:

- Vas peri, tu qu'as vougu destapa li mistèri. Li Diéu an ferni. Li Diéu t'espèron...

Iéu, pamens, encagna de me vèire aganta ansin, boumbissiéu e tressautave en espóussant li que me tenien. Quand li porto-pegoun arrivèron en fasènt lume, tóuti, entre me counèisse, me leissèron e se bandiguèron à mi pèd.

- Rai-Blanc, gençavon, acò es tu? Perdouno. Moute t'ères esmarra?

E, sus lou cop, un autre, un sourcié, segur, s'avancé soulet, majestous e, quand m'ajougneguè, me diguè en se clinant

- Tout autre que tu, Rai-Blanc, aurié jamai plus vist la souleiado. De que bouscaves? Li Diéu sabon tout. Te pos entourna, pèr aquest cop, de moute vènes. Mai pren-te gardo. E aviso-te di tapala.

Me saludè mai, fre coume un counglas e s'esvaliguè dins l'escuresino, dóu tèms que, maca de pertout e proun mouquet, mai countènt de n'èstre ansin quite, m'entournave de-vers l'intrado, environna dis entorcho, qu'en flamejant, estubavon lou courredou.

## LOU TÈMPLE DE LA SERP

Fasié sièis an qu'ère aqui. A l'acoumençanço de l'an nòu, en prenènt la segoundo luno, avenguè un gros malastre. Uno pauro vièio qu'èro véuso e que restavo souleto dins uno baumo, venguè à mourir. L'entarrèron à l'acoustumado. Tres jour après, lis aclapaire que l'avien manejado e carrejado, mouriguèron tóutis dous. E, parié, lis enfant d'aquési emé si vesin. Sus tout lou Pople de Nam d'aqui, lou mau, empura, s'expandiguè. Li gènt, de pertout, mourien, dins lou champ coume à la vilo, vièi e jouine, gaiard emai endeca. Uno fèbre, en partènt, pourrissié lou sang, li cambo e lou vèntre venien enfle e pièi, sus la caro e lis espalo, mountavon de sourtiduro. Quasimen n'escapavo ges e li quàuquis-un que subroundavon, bataiavon arrena e anequeli. Li bònis erbo que metien bouli pèr abéura li malaut, lou ramas que brulavon pèr assani lis oustau, rèn ié fasié. Li sourcié, davans lou mounde, de pertout, escounjuravon. E disien que, pèr mistèri, se coumplissié de ceremounié e de sacrifice au fin founs di Tèmple Escoundu.

Sabian tout acò pèr li Baile e li Chèfe e, tambèn, lis adoubarello que charravon quand poudien emé li Caro Bluio que gardavon lou pourtau. Pèr bèn dire, la marrano s'èro pas encaro enfusado dins lou Palais. Mai, en foro, èro uno desbrando. Tóuti li travai avien cala. Se vesié veni lou moumen moute li vivènt se poudrien plus prouvesi. E li mort se pourrissien pèr orto e pèr plaço, sèns que li manjo-carogno, sadou, ié tenguèsson pèd, talamen que, de-fes, quauco alenado nous adusié sa fleirour empourracado. Alor, Nam-Ilou, trevirado, m'espinchavo e iéu, pèr la counfourta, sèns muta, la sarrave entre mi bras.

- Dins toun país, me venié, qu'es mai avança que lou nostre, de que fan, quand la malandro, ansin s'expandis?

Ere bèn fourça de counveni qu'au país dis ome blanc, se fasié gaire mai qu'au país dis ome negre.

- De que vos, ié disiéu, lou mau es uno flamado. S'atubo, s'empuro, se relargo, e pièi,



un bèu jour, toumbo e s'amourtis. S'un cop aura proun crema, s'amoussara de-segur. Ièu, pamens, que, dins moun founs, coumençave de m'esfraia, me recoumandave à nòsti Santo. Mescresènt o noun, quand lou mau nous coucho, en fin de comte, ansin fasèn tóuti. D'uno passado, avian plus vist Amanou. Un matin, nous pareiguè, blave, ameigresi, lis iue cava, em' un biais esglaria que faguè ferni la pauro Estello.

- Quau s'endéuto emé li Diéu, diguè, fau que se requite! Li Diéu soun enmalicia. Se saupra tout quand li Tèmple auran parla.

S'enanè en brandant la tèsto. E, l'endeman, nous diguèron que lou mau l'avié gibla. Dous jour après, just e just, me n'ensouvène e toujours me n'ensouvendrai, atrouvère, en me revihant, Nam-Ilou que batié la fèbre. Avié la pèu seco e calourènto, li dènt crouchetado e lis iue vira.

- Llou, ié venguère, Estello, de qu'as? Parlo-me. Es iéu, toun Rai-Blanc, parlo-me, digo, de que te sèntes?

Gingoulè sènso respondre e iéu, desvaria, vitamen me bandiguère e landère à la chambro di femo, en cridant:

- Secours, secours, à iéu, pèr la Rèino!

Mai entre me vèire e m'ausi, tóuti lis adoubarello, trevirado, s'aubourèron, lèsto, pulèu, à se leva de davans, qu'à me veni presta d'ajudo.

- Sounas quaucun, lèu, ié cridère. Un sourcié! Un sourcié que vèngue emé li remèdi!

- De que me vos? demandé uno voues grèvo, dóu tèms que, sus lou lindau, s'avançaivo lou sourcié, dóu proumié cop d'iue lou couneiguère, que m'avié embandi dóu camin de l'or.

- Vène lèu, faguère, la Rèino es malauto... es malauto e belèu que vai mourir...

- E en quau s'aprèn? respoudeguè em' uno voues bronzanto, dóu tèms que li femo, espavourido, tabouscavon en s'amoulounant.

- Quau, reprenquè, n'es l'encauso, senoun l'estranqié maudi, lou sacamand qu'en mespresant la lèi e li Diéu, a fa toumba sus Nam la marrano?

- Mai, diguère en bretoonejant, alin, dóu tèms, Nam-Ilou, la Rèino...

- Laisso Nam-Ilou monte es, laisso la Rèino que, vivo o morto, desenant, n'es plus rèn pèr tu. An! au noum di Tèmple!

E, tant-lèu, quatre Caro Bluiou me boumbiguèron dessus, me groupèron e gaiard que gaiard, aguère bèu à reguigna e me bidoursa fuguère bèn fourça de dire sebo, quand li man estacado darrié l'esquino, badaiouna, lis iue tapa, d'entravo i cambo, me fagué, pamens faire avans, mau-mena qu'ère, quand, de-fes, moulave. Dire monte m'adraièron, me sarié de peno. Escalave, davalave, pótira d'eici, buta d'eila. Coumprenquère que caminavian souto terro. Res quincavo.

Pièi, sentiguère sus mis espalo lou fres d'uno croto e referniguère. Me faguèron aplanta.

- Rai-Blanc, me digue uno voues, davans lou Diéu Mut aviés jura. Lou Diéu Mut sara toun juge.

Ausiguère lou brut d'uno grand porto, qu'en batant, me largue lou boufe tebe e lou murmur d'un acamp de mounde, uno fleirour estranjo me venguè pica au nas e,

couneissènt que m'avien mai adu i Tèmple mounte, fasié sièis bèus an, ère vengu emé Nam-Ilou, aquéli remèmbre, l'idèio que ma pichoto Rèino èro belèu morto me bourroulèron e li lagremo, sout la tapadouiro, espilèron de mi dous iue.

- Intro! coumandè la voues.

Me butèron pèr me faire intra. Sentiguère que, de-pèr darrié, desfasien moun badaïoun e lou plechoun que me tapavo la visto. E, sus lou cop, restère esbarluga. De pertout, d'entorcho flamejavon. Se devinavian dins uno grand salo, estirado sus sa loungour. Li paret èron tóuti negro, bourdado en aut coume en bas rèn que d'uno listo d'or. Darrié iéu, en virant la tèsto, entrevesiéu, dins la tubassino, un fube de mounde, sourcié pimpara o dànsaire. Davans, i'avié uno espèci de capello que fasié l'arc-vòut e, de pertout, coume li lume dins nòsti glèiso, ié pendoulavon de tèsto de mort. De bas èron asseta cinq ome d'age que me faciavon. Just en dessus d'éli, quàuqui pan pus aut que si tèsto, s'aloungavo un taulié o, pèr miés dire, un autar que trelusissié coume d'or viéu. E, sus la post de l'autar, s'arroudelavo un foutrau de serpatas coume jamai en liò n'en veguère, espés mai que lou cors d'un ome, mousqueta de jaune e de verd e que sis escaumo lusissien au trantaia de la flamado. Ansin èro acò, lou Diéu Mut. Lou ladre avié bèn resoun.

- Se lou vesiés, tout toun sang se jalarié dins toun cadabre...

Lou vièi qu'èro asseta sus lou mitan, s'aubourè, se virè, poujè dins un saquet un pessu de poudro e l'escampihè dins un sietoun d'or. L'atubè, se clinè e pausè lou sietoun davans la bestiasso qu'enaussè la tèsto e se boutè à lengueja. Lou vièi faguè signe. I'aguè un cop de tambour, rèn qu'un. Tóuti calèron.

- Ome blanc, me diguè, dóu Pople de Nam, as de te n'en plagne?

- Noun, respoundeguère, de ges de biaï.

- Dises verai. Nòsti guerrié t'an sauva la vido. T'avèn dubert noste païs, t'avèn recata, nourri, abéura, t'avèn ensigna noste parla e regarda, pièi, coume un di nostre. Pas proun d'acò, li Tèmple t'an chausi e t'an baïa nosto Rèino. As agu lis ounour, li bèn, li plesi. S'ausiguè que murmurejavon.

- E tu, seguiguè en aussant, la voues, coume te siés requita? Aviés counsenti nosto lèi. L'as mespresado. As enveja lou secret di Tèmple as bousca lou camin de l'or. As treva lou ladre. Li Diéu sabon tout. E, pèr coumpli, emé d'enmascacioun que nous passon, en jitant ti sort d'ome blanc, as expandi la pestilènci, as empourraca la terro de Nam. Aro, segound toun sarramen, t'enaussavo la lèi? Que te cabusse. T'ajudavo? Que te gible. T'aparavo? Que t'aclape. Siés coundana.

I'aguè de silènci e pièi, s'aubourè uno bramadisso. Autant lèu, de pertout, li tambour coumencèron de tabasa e li dansaire s'arregueirèron. Lou proumié pourtavo uno orro testasso de coulobre. Aquéli que venien après, èron couifa emé de flo de bos recava qu'imitavon li tros de la bèstio e li dansaire, dins si revèu, semblavon, de-bon, uno serp espetaclouso qu'en dessus dóu mounde, oundejavo. En entamenant la danso, tóuti cridavon

- O Diéu Mut! O Diéu Mut!

E, entre que la danso fuguè entrinado, lou silènci, tourna, se faguè e uno voues

pouchudo s'enaure, souleto, en cantant:

- Serpatas que nous ausisses...

E tóutis ensèn, bramavon:

- O Diéu Mut! O Diéu Mut! dóu tèms que ranfourçavon li tambour.

Serpatas que nous ausisses,  
O Diéu Mut! (poun poun)  
Serpatas que nous regardes,  
O Diéu Mut! (poun poun)  
Serpatas que nous counèisses,  
O Diéu Mut! (poun poun)  
Serpatas que nous apares,  
O Diéu Mut! (poun poun)  
Serpatas que nous castigues,  
O Diéu Mut! (poun poun)

Lou sourcié atubè mai quàuqui pessu d'erbo. Lou fum d'aquel encèns, lou dis entorcho, la pousse qu'aubouravon li dansaire, usclavon lis iue. Mai la danso venié que mai encagnado. Viravo, passavo, tournavo dins si revoulun, dóu tèms que gençavo lou cantaire emé lou tarabast di tambour.

Serpatas sout la mountagno,  
O Diéu Mut, O Diéu Mut!  
Serpatas sout la planuro,  
O Diéu Mut! (poun poun)  
Serpatas soutu lis aigo,  
O Diéu Mut, O Diéu Mut!  
Serpatas soutu li séuvo,  
O Diéu Mut! (poun poun)  
Serpatas soutu lis ome,  
O Diéu Mut, O Diéu Mut  
Serpatas sout lou bestiàri,  
O Diéu Mut! (poun poun)  
I founsour de toun reiaume,  
O Diéu Mut, O Diéu Mut!  
Serpatas que serpatejes,  
O Diéu Mut! (poun poun)

La danso, aqui, s'arrestè. Me sentiéu que veniéu ébri. Lou sourcié s'aubourè, se virè de iéu e diguè mai:

- Siés coundana.

Sus lou cop, lis entorcho s'amoussèron. Li tambour avien cala. Trempa e arrena, li dansaire sourtiguèron à la filado; lou mounde, plan-plan s'escoulè; li cinq sourcié

s'enanèron en darrié, emé li quàuqui lume que flamejavon encaro. E iéu restère aqui, dins l'escur, ensuca pèr lou malastre, enlourdi dóu tarabast e dóu fum, soulet davans lou Serpatas amoulouna sus soun autar d'or. Tant que li lume avien crema, li tambour tabasa e li dansaire revouluna à noste entour, escoutave, alucave, coume se rèn, quasiment de tout acò, m'aguèsse touca. Ere pivela. Mai la porto en se barrant, moun embriagadisso se desvanè. Lou mesquin coundana pèr li sourcié, lou paure encourdela que la Serp l'anavo agouloupa e engruna dins si revòu, èro iéu, iéu Toco-Lioun, iéu Rai-Blanc, iéu Nouradoun Blanquet dóu païs di Santo. Ma pousicioun vers lis Esquiròu, vers li Dènt Pouchudo, à proupourcioun, èro rèn. Eici, m'atrouvave embarra, noun pas dins quauco marrido cassino, mai aqui, souto terro, dins uno presoun de roco, emé li membre liga. E ges, eici, de revenge. Poudiéu crida, res me vendrié. Dins tant gaire de tèms, quanto cabussado! Tant urous coume ère e aro, me vèire ansin! De que faire, moun Diéu, de que faire?

A-n-aquéu moumen d'aqui, ausiguère uno frustado, un fregadis lóugié que me faguè revechina tout lou péu.

- Es éu, diguère, que m'a nifla e que s'avanço de cauto à cauto...

A moumen, acò calavo pièi reprenié: frou, frou, mai coumpreniéu que dóu mai anavo e dóu mai se fasié proche. A l'agrat de me plus poudé auboura, plan-plan m'alounguère pèr costo.

- D'aquéu biais, me pensère, belèu me poudra pas groupa.

E toujours entendiéu aquéu frou, frou que se sarravo. La pòu me coupavo l'alén, lou cor, dins moun pitre, me calavo. Ero un angòni. E pièi, ausiguère brusi à moun coustat, tant ras, que me veguère perdu e me pousquère pas teni de larga un gème.

- Ai, moun Diéu!

- Chut! me venguè uno voues que se fasié ausi toutà-peno, digues rèn. Tèn-te siau. Veici uno pognado d'erbiho. En te n'en fretant de pertout, rascaras plus rèn de la Serp.

- Mai, venguère plan, siéu estaca.

Sentiguère que me sarretavon li liame de mi bras e de mi cambo, m'aubourère e, agantant l'erbo qu'èro moufigasso, l'escrachère e me n'envisquère bèn de pertout.

Dóu tèms, demandère:

- Quau siés, tu, quau siés?

- T'ai abéura qu'aviés set, t'ai adraia qu'ères esmarra...

- Quau siés?

- Ngo.

- Ngo?

- "Taiso-te. La Serp, aro, es atupido. Aviéu mes ço que falié dins l'encèns. E tambèn, pièi, la fourtour de l'erbo la farié courre. Mai te fau carga paciènci, d'aqui que te vèngue querre. Quouro sara? N'en sabe rèn. Mai pren-te courage, iéu te sauverai.

Quant de tèms passère en esperant, dins aquel escur? Lou pode pas dire. De mesado, me semblavo, emai d'annado. L'ànci m'estoufavo.

- Vendra plus, me disiéu.

E lou desfèci m'agantavo, Pièi, lou moustras èro toujours aqui. Escoutave. E s'ausissiéu cracina, me semblavo qu'èro éu que s'aboulegavo e que, maugrat l'endourmitòri e

maugrat l'erbo, fenirié pèr m'agarri. N'en poudiéu plus. En s'esperlougant, sentiéu lou moumen mounte faudrié, pamens, que m'ajassèsse e la pòu de me reviha envertouia, estoufa pèr lou coulobre, me fasié coucha la som. Lou sang me lancejavo, aviéu de voun-voun is auriho, semblavo que li cambo m'anèsson flaqui e vouliéu pas branda, cregnènço, en m'aboulegant, de turta l'orro bestiasso.

D'ouro passèron, emai d'ouro. Ai rebouli, segur, dins ma vido. Mai es au Tèmple de la Serp qu'ai couneigu, crese, mi pus laid moumen. A la perfin, ausiguère li pèd nus que frustavon lou barda emé lou meme frou, frou. Auriéu ausi aleja uno parpaiolo.

- Vène, me boufè la voues, baio la man.

Ié baière. E, entre avé passa la porto, me semble que me levavon un quintau de dessus l'esquino. Erian toujours dins l'escur. Aro, souto mi pèd, sentiéu, trefouli, un à-plan de terro ensacado. Aquel estu de croto lou beviéu, soulaja, à grossi goulado e, tout en caminant, d'à cha pau, me reveniéu.

- Sauva, sauva, siéu sauva... me disiéu em' uno óupilacioun dessinado.

E belèu que, sènso me n'avisa, aguère parla, d'abord que Ngo, me respoundeguè bèn plan

- Pas encaro. E digues rèn.

E veici que tout-d'uno, s'embrounquerian à-n-uno porto barrado que coupavo noste camin. Mai Ngo, sènso bataia, piquè 'mé la man au bèu mitan de la post e sounant:

- Hòu, vihaire

- Quau siés? respoundeguè uno voues proun ragagnouso.

- Siéu Ngo, ajudarello i Tèmple Escoundu.

- E de que vos?

- Passage!

- Digo la lèi.

- Segound la lèi dóu Diéu Fougous, pèr tout draiàu camine.

I'aguè un chamatan de ferramento, la porto badè e passerian sènso entrample. Caminerian mai uno passado e aguerian uno outro porto barrado. Ngo pique, sounè lou vihaire, se faguè counèisse.

- De que vos?

- Passage!

- Digo la lèi.

- Segound la lèi dóu Diéu Mouvènt, i'a ges d'escur pèr iéu.

E, tourna-mai, passerian. Lou courredou coumencè de vireja e nautre avançavian en tastejant li paret. Pièi, lou camin tiré mai dre e veguerian, alin, sus lou bout, un trau redoun, qu'en badant, nous largavo uno lusour fousco.

- Vaqui, diguè Ngo, nosto sourtido. Aro, avèn passa li Tèmple Escoundu. Mai lou pus marrit n'es pas fa.

Erian aplança bèn ras l'un de l'autre e, dins aquel entrelus, s'espinchavian, esmougu.

- Un cop deforo, diguè, nous fau escala de marchò. Amount, la roco formo un relarg em' un pichot releisset. E pièi, i'a plus que lou tombant de la mountagno, environna d'abime, que fai raro au País de Nam. Arriva aqui, sian sauva. Soulamen que, sus lou relarg, es mai planta un vihaire. Aquéu d'aqui counèis res. Em' éu, ges de resoun pòu



servi. Entre nous vèire, boufara dins soun cournet pèr souna li Caro Bluio. E, se nous aganton, sian mort. Avèn dounc, nautre, de mourir, o que lou vihaire perigue. Te sentes proun decida emai proun fort?

- Me sènte, diguère.

E quinquarian plus. La primo-aubo just blanquejavo, quand se sourtiguarian dóu trau. Escalère proumié. Entaiado dins lou roucas, li marchò èron redo coume d'espigoun e, sènso li pau planta tout-de-long, aurian risca de s'aprefoundi. Quand ma tèsto venguè à l'aussado dóu planestèu, m'aubourère d'aise e, en quàuqui pas, desvistère lou vihaire que, vira d'esquino, espinchavo, alin, la planuro. Escur sus lou levant rouginas, me vesiéu davans, un oumenas espalu, arrapa e crespela coume un tau. Tenié dins sa man un aste que la pivo n'enlusissié. Alors sènso bataia, boumbiguère sus lou planet. Sousprés, l'ome revirè round, enaussè soun armo, dóu tèms qu'emboucavo soun cournet. Aguè pas lou tèms de boufa. La pèiro qu'aviéu acampa s'envoulè en rounflant e ié venguè pica entre-mitan li dos ciho. Perdu que perdu, aviéu manda lou cop tant que me sentiéu de forço e lou bonur me coupè l'alèn, en vesènt aquéu cadabras trantaia e s'agroumeli dins la clapiho. Sènso lou leissa reprendre, me bandiguère e, en lou butant sus l'arèsto, lou faguère cabussa e lou regardère emé goust, n'en counvène, barrula e reboumbi sus li roucas.

- Avans, faguè Ngo em' uno voues tremouletto. Lèu-lèu, leven-se d'eici.

Agantant uno tourtouiero enviroinado à la cimo d'uno roco, la desfaguè, davalèrian. E, tóuti dous, en abourdant sus un pichot mourre, alucavian em' un vertouïoun, lou vihaire amoulouna aperabas, qu'en dessus dóu caraven, lis aucelas manjo-car ié fasièn deja si virado.

## LOU GAUDRE DI SABLAS

Aganterian vitamen la davalado. Au pèd de la mountagno, s'expandissié uno planuro de sablas, rouso e raso, esterlo, que semblavo n'avé ges de fin. E en plen dins lou vaste, alin liuen, s'estiravo un riban escur que viravo sus lou levant.

- Es aqui, Ngo diguè, que nous fau ana pica.

Mai fasiàn gaire camin. Aquéu pendis escalabrous, clafi d'esclapo e de tèsto de roco, nous fourçavo de vireja e, en chasque pas, la clapiho degrunavo en s'afoudrant soto li pèd. Tout en nous despachant, desalena, mandavian, pèr moumen, un cop d'iue à-rèire. Dóu soulèu que picavo sus lou toumbant, aro, lou rebat m'enlourdissié. Dempieï que li Caro Bluio m'avien rebala i Tèmplo, aviéu ni begu ni manja. De-fes, li cambo me flaquissien, talamen qu'un parèu de cop, pèr sòu, barrulère. Mai me maucourave pas. Geinoun maca e man saunouso, m'aubourave e fasiéu avans. En arrivant abas, me virè un cop de mai vers lou bàrri de roco, mai, amount, rèn se vesié, franc de dous aucelas manjo-carogno quiha sus lou releisset.

Pèr passa lou plan, de pertout erian en visto. La sablo escaufado, rabinavo nòsti pèd maca de la graviho e di clapo. E dins lou souple, li camin fasièn tira. La susour, de

pertout, me regoulavo. Tèsto nuso, trantaiave. Mai l'idèio que chasque pas me levavo d'aquéli Tèmplo abouri, me dounavo d'alo. La travessado èro longo. A tout lou mens, ansin me semble. La pòu, sènso relàmbi, nous couchavo. Arriverian pamens au rode, long d'un gaudre secarous recava dins la sablino.

Quàuqui bouissounado, quàuqui clot d'aubre se i'arrapavon. Semblavo, de liuen, forço abouscassi. Mai tout-bèu-just se, sus plaço, n'i'avié pèr para la souleiado. M'ère alounga pèr sòu coume uno bedigo que bado de la caumasso e ausiguère Ngo que me parlavo:

- Nous soubro tres bònis ouro, d'aqui qu'un autre vihaire vengue, amount, prendre soun tour. Perdeguen pas nosto avanço.

Entre-durbiguère la ciho. Aviéu li belu. E gençère:

- Ai set, Ngo, ai set...

- Tant, belèu, l'escaparen, seguiguè Ngo sènso me respondre.

- S'un cop s'avison, i Tèmplo, que te siés leva de davans, faran passa lou brut que lou Diéu Mut t'a estoufa. Mai encaro sian pas proun liuen pèr nous crèire en terro sauvo.

L'escoutave pas.

- Ai set, remenave, óupila, ai set. Tant estimariéu...

- Tant estimariés, belèu t'enveni i Tèmplo? faguè Ngo en m'agantant pèr la man e en m'ajudant à m'auboura sus mi cambo.

Aquelo ajudo, la pòu di sourcié de Nam, m'escarrabihèron uno idèio. S'abouleguerian. Mai, long d'aquéli ribasso, avian qu'un marrit camina. Se sarravian dóu bouscage, cregnènço de nous faire vèire e traucavian coume poudian au mitan di mato d'espigno. Vesiéu rèn. Landave, atupi, emé la set que me rousigavo. Enregave mounte Ngo passavo. M'embrouncave. E se quauque branquihoun m'escaragnavo la caro, ié fasiéu pas cas. Enfin Ngo mandè lis iue à soun entour, s'aplantè e iéu me leissère mai ana pèr sòu. En dedins dóu tai de la ribo lou sablas, en s'amoulounant, avié fourma uno mountiho.

Lou ramage, alentour, se fasié mai fresqueirous, entre li clot d'erbo rabinado, à rode, vesian verdeja. Ngo se boutè à cava emé li man, d'aqui que fourmèsse uno conco. E, de pau à pau, la sablo se faguè mouisso e pièi, plan, dins lou founs, l'aigo coumencè de sourgenta. Entre vèire la bagnaduro, me bandiguère, mai Ngo me tenguè.

- Laisso veni l'aigo, laisso retoumba, que tout sarié degaia e que poudriés pas béure. Fau mena plan, pèr avé l'aigo de sablo.

L'aigo de sablo, iéu tambèn, sabiéu de qu'èro. Mai que d'un cop, antan, l'aviéu cavado, en anant après la bouvino, i mountiho de Bras-Invers, o sus li radèu di Rege. Beguerian.

- Aro, diguè Ngo, manjo uno mourdudo. En avènt begu, risques rèn que t'estoumagues.

E, plega dins sa faudo mounte l'avié recata, me sourtiguè un tros d'aquéli fougasso espesso e goustouso que se n'en pasto au País de Nam. Aquelo goulado d'aigo, aquelo mourdudo e la pauso, lèu m'aguèron remounta. S'agissié, pamens, de la vido e me vouliéu pas leissa gibla, maugrat que l'idèio de Nam-Ilou me taravelèsse.

- Aro, diguè Ngo, fau cerca couchado.

Long dóu gaudre, en avançant, vesian l'aubriho se faire mai drudo. Passerian quàuqui clot gaiard, mai Ngo se ié vougu pas arresta. Deja lou soulèu venié bas. Feniguerian pèr encapa un aubre expandi, que si ramas espeloufi pourtavon quasimen ges de fueio.

- Vaqui noste afaire, diguè Ngo.

E coumencè d'escala. Dóu tèms, repassave l'enviroun. Mai Ngo lèu aguè davala em' un mouloun d'iòu dins sa faudo e dous gros pijounèu quàsi vouladis. En batènt lou vaste, m'ère proun acoustuma à mastega la car cruso. Aguère dounc lèu esplumassa lis aucèu e begu lis iòu, qu'èro pas questioun d'atuba de fiò.

- Avèn, eici, pèr manja, diguè Ngo, aquel aubre es clafi de nis. Mai de que te fai tira peno?

- Dóu tèms que bouscaves, respoundeguère, ai vira, peraqi tout à l'entour e ai couneigu de clavo que me fan proun carcula.

- Pòu! rebriquè Ngo inchaiènto, emai iéu lis ai visto. Es de lioun. De que vos que nous fagon aquéli bramaire, s'un cop sian quiha? Un bestiari ansin escalò pas nimai volo, e iéu, te dirai, bèn liuen qu'eiçò me carcagne aquelo visto me fai gau.

- Te fai gau...

- Segur, qu'en sachènt, iéu, ço que sabe, marco que tenèn lou bon camin. Justamen, fau passa lou País di Lioun, coume iéu dison, pèr s'agandi vers moun pople monte te vole mena.

- Siés dounc pas dóu País de Nam?

- Emai se n'en manco. Moun pople es lou Pople di Lesert. Un jour, entre cassaire, avenguè uno batèsto. Di siéu, un fuguè tuia e si guerrié venguèron pièi, au nostre, cerca soun revenge. Tu li as vist travaia. Ai pas besoun de te dire lou chaple e lou dóumage que faguèron. Tout ço que, pièi, de presounié, pousquèron ramba, à Nam li menèron. Ma pauro maire n'en fuguè que, tout-bèu-just, boutave un pèd davans l'autre. Mai, entre arriva, mouriguè dóu lassige e de la vioulènci. Uno ajudarello dóu Tèmple Rouge, pèr pieta, m'abariguè. Es ansin que i'ai passa quasimen touto ma vido. Quand, lou proumié cop, m'endevenguères, m'ère enfugido. Pèr uno fauto menudo, m'avien fouitado davans lou Diéu Mouvènt, m'avien fa rabina li man. Aviéu parti, afoulido, emé l'ajudo d'un vihaire que me calignavo.

E quand li guerrié, dóu tèms qu'ères i las, me cassèron, coumtave d'èstre cremado vivo. Me faguèron rèn. Mai un jour que s'encapavian souleto, ma maire segoundo me diguè:

- Tèn-te avisado e tiro dre, que te parariéu pas dous cop.

Pamens dóu jour que m'avien escarnido, aviéu pres li Tèmple en ahicioun e, quand lou mau s'expandiguè, quand sachère que te coundanavon, faguère lou plan de te sauva e de m'enveni emé tu de-vers moun Pople.

Davans que soubrejèsse en plen, ausiguerian brama dóu coustat de la mountagno. E pièi, dins lou sourne, lou chamatan ranfourcè. Coume li tau dins la palun, li lioun se respoundien d'un mourre à l'autre. Davalèron pièi dins la plano. E nautre, quiha sus noste aubre, vesian, dins l'escur, ana e veni d'oumbrino fousco. De-fes, en niflant, amount, la car vivo, quauco bestiasso acarnassido se bracavo drecho long dóu pèd.

Encagnado, subran, rauqueiavo e tóuti lis outro se boutavon à brama. Entre éli, de fes menavon batèsto. Dourmiguerian gaire. Mai, sus lou matin, aquelo colo abramado

s'esvaliguè.

- Se me vouliés crèire, diguè Ngo entre avé dejuna, emai qu'eici se dorme pas gaire, se i'arrestarian quàuqui jour pèr se pausa. I'a d'iòu e d'aucèu à jabo e l'aigo nous fautara pas. Es mestié d'acampa de nèr, emé lou camin que nous soubro à grata, e dins de marrit parage. De qu'enchau li lioun? Faren un som, se fau, dins la journado.

- Mai, s'eici perdèn nosto avanço.

- Nam, desenant, pèr nous-autre es plus de cregne. Coumprènes, davans que de parti, m'ère assabentado. S'entameno, vuei, i Tèmple Escoundu, de grand sacrifice; d'aqui que prengon fin res pòu passa li raro. N'i'a crese bèn, pèr touto la lunado.

Adounc, coume èro di, faguerian. Souto l'aubre de-jour, dins li branco à l'errour intrado, prenguerian tengudo. Pèr nous remounta, s'assadoulavian. Pièi, fasian un bon som sus lou tantost que, la niue, li lioun nous leissavon gaire plega parpello. Quand avian proun dourmi, charravian. E Ngo m'esclargissié, sus li Tèmple Escoundu, ço que, de-fes, ignourave encaro.

- Au Tèmple Negre, ié disiéu, lou Diéu es un serpatas. Vai bèn. Mai is autre?

- Au Tèmple Verd, lou Diéu Fougous es un ome-fèr, un d'aquéli sinjas di séuvo founso. Au Tèmple Rouge, lou Diéu Mouvènt es un fiò. Lis un nimai lis autre jamai moron.

- Lou fiò, n'en counvène, se i'adusès pèr crema, mai la serp e lou grand singe, vèn pamens un moumen qu'acabon sa vido.

- Jamai. Quand soun amo n'a proun d'èstre mounte s'encapo, s'en vai, se sort de soun vièi cadabre, prèn de nòu sa vò. I Tèmple, tant-lèu se fai li ceremounié e, dos luno après, lou Grand Sourcié se bouto en cerco pèr mourre e pèr séuvo, d'aqui qu'endevèngue e counèigue lou serpatas o l'ome-fèr mounte l'amo dóu Diéu s'es acatado. Pèr acò, a d'entre-signé.

Après quatre jour de pauso, siau e sadou, en coustejant de-longo lou gaudre, se leverian dóu Païs di Lioun. De jour e de jour avèn camina. Vint, trento, belèu cinquanto. o, lou mens cinquante. N'ai pas tenu lou comte. Avançavian à noste aise. Dóu mai anavian, aro, e dóu mens lou Pople de Nam, pèr nous-autre, èro de cregne.

- Pamens, diguère à Ngo, un jour, tout en caminant, te pos pas crèire coume m'es grèu d'avé quita Nam-Ilou, ma pauo Rèino. Acò me maco e me clavo, maugrat que n'en digue rèn. Sènso aquéu malastre de la marrano, quau saup quant d'an e d'an auriéu passa em' elo au Païs de Nam? Belèu, tant se pòu, uno longo vido.

- Es aqui que t'embules, emai de forço, me rebriquè Ngo. Quant fasié? Sièis an, que t'avien mes is ounour? T'aurien just leissa viéure un an encaro.

- De que dises?

- La verita. Dempieù que siéu i Tèmple, n'ai après, coumprènes? L'ome de la Rèino, si sèt an coumpli, fau que more. Acò es la lèi. Nam-Ilou n'en sabié rèn. Te sarié, censa, arriva un auvé. Uno flècho, en cassant, t'aurié clava, uno marrido serp t'aurié mourdu, uno bèstio t'aurié estrassa. Basto, emé ti sèt an, auriés acaba ta vido.

- E Nam-Ilou?

- L'aurien, fin-qu'à la mort, embarrado dins li Tèmple, o belèu...

- Belèu?

- Noun, vai. I'a de causo que, pamens, se podon pas dire..."

Souspirère. D'aquéu biais, en fin de comte, aviéu pas tant de regrèt. E lou countentamen d'èstre en vido, de me senti gaiard, l'idèio de me manteni libre, me counfourtavon. Avian pas toujours pèr manja. Bouscavian li racino tèndro, li poumeto di bouissoun, li bònis erbo. Ngo ié counèssié.

Lou founs dóu gaudre se fasié mouisse, li ribas mai abouscassi. Aro, endevenian d'aubre que i'escalavian i branco pèr acampa de gròssi poumo fatinouso e, tambèn, ié cura li nis. Passerian uno encountrado que li lèbre ié fasien nèblo. N'en cassave en mandant moun bastoun à la rebaletto, e pièi, emé d'aufo qu'acampave, trenave de las. Desenant, sènso retenènço, quand èro besoun, fasian fiò. Ngo sabié l'us di sóuvage e fasié giscla la flamado sènso peirard ni briquet. Iéu que, tant souvent la vesiéu faire, n'ai jamai pouscu aganta lou biais. A la perfin, leisserian lou gaudre. E, aqui, aguerian de peno. Caminavian dins de clapo rouginasso o de sablas, en virant entre de mountiho mounte rèn venié que de marroun rufe e de cardouniho. La casso èro pauro. E lou marrit fuguè qu'un vèspre, Ngo aguè perdu sis amiro. Se rebalavian dins aquel esterle, sènso saupre de mounte tira.

Resterian dous jour sènso atrouva d'aigo. Agantère, pamens, uno bèstio pelouso e sauro que, pèr soupa, la mangerian cruso, sènso béure. Aquest vèspre d'aqui, s'endourmiguerian arrena. Dins la niue, uno espèci d'endihamen, de cacalas menèbre nous trevirè. Ngo s'aubourè.

- Hòu, me faguè, es la ieno.

Tant-lèu revihado, se boutè en cerco dins li mountiho. E, tout-d'uno, s'embrounquerian à-n-uno catougnado de cavalino mounte l'orro bèstio avié fa soun vèntre.

- Un chivau, diguè Ngo, l'ome es pas liuen.

Sus lou sòu mai ferme s'aloungavon de clavo. Lis enreguerian. D'à cha pau, lou païs chanjavo. D'eici, d'eila, se vesié verdeja d'aubre de dàti. Sus lou vèspre, n'acamperian de madur que nous levèron la fam. E, gaire liuen, aguerian un pous d'aigo douço.

- Aro, diguè Ngo que, dempièi lou matin, avié pas leva paraulo, crese que saren lèu vers li Lesert.

- Mounte lou counèsses?

Mai me respoudegue rèn.

L'endeman, pèr lou proumié cop, coustejerian de faturò. E iéu que, toustèms, n'ai ama que lou vaste esterle, la visto d'aquéli terro boulegado pèr la man de l'ome, me faguè ana lou cor. Aguerian pas camina dos ouro, que veguerian, liuen, soubreja lou bouscage d'uno séuvo e, de-pèr davans, sus lou plan, uno moulounado de cabano.

- Anen d'aise, me venguè Ngo, aquest cop ié sian.

Amaga darrié uno auturo, alounga pèr sòu, espinchavian. Davans nautre, en tirant sus li cabano, s'espandissié uno bello terro de mi, aut mai que li cano d'un canié, e que si pèd se toucavon tóuti. Se i'enfuserian entre li rego e poudian vèire sènso que res nous veguèsse. Davans la caso la pus bello, un gros oumenas èro asseta. De guerrié, lanço au poung, l'envirounavon. Au sòu, se rebalavon de mounde agrouva. E, de-pèr coustat,



d'âutris ome enturbana, emé de mantèu acoulouri, tenien de chivau e de camèu arnesca pèr la partènço. En frounsissènt lis usso, Ngo me venguè:

- Acò d'aquí m'agrado gaire. De que diàussi aquéli vènon querre eici? Sara belèu de marchand d'ome. Tu faras à toun idèio. Mai iéu esperarai, pèr m'avança, qu'aquéu mounde ague tabousca.

- E aquéli marchand, de mounte vènon?

- De liuen, segur, de la mar. Soun gent de batèu. Embarcon si marchandise pèr lis ana chabi long di costo, enjusquo i païs barbaresc.

- Ngo, diguère, m'aurié fa gau de resta mounte tu restes. Dous cop m'as sauva la vido. Siés estado ma sorre e ma maire. Mai, lou veses, n'en pode plus. Aro, iéu n'ai dins l'idèio que de m'enfouna au miéu. E, marchand d'ome que marchand d'ome, s'aquéli me volon mena, siéu lèst à faire bando em' éli.

- S'es ansin, fai à toun idèio, diguè Ngo en courbant la tèsto, mai gardo-te bèn e que toun Diéu te counserve.

Sis iue s'embugavon, si bouco, en me parlant tremoulavon. Me pousquère pas teni. L'agantère à la brasseto e, sus si gauto rufo e frounsido, à la modo dis ome blanc, ié plantère dos poutouno. Pièi, sènso mai d'alòngui, en traucant dins l'espés dóu mi, me sourtiguère. De me vèire, faguè, long di caso, un reviro-meinage espetaclous. Li parlamen, sus lou cop, avien cala. Li guerrié s'aboulegavon. Tóuti li tèsto se viravon e li coui s'estiravon de moun coustat. A proupourcioun que caminave, destriave, pèr sòu, de pàuri mesquin encourdela que, d'ùni, avien de badaïoun sus la bouco. Lou rèi èro un vièi negras bousaru, gras coume uno coudeno, estalouira sus soun sèti em' à soun coustat, quàuqui femo que lou ventoulavon e que, franc d'un parèu de linjo e de jouineto, aurias di li sorre de Ngo. E tóuti, estabousi, regardavon aquéu blanc mita nus que s'avançavo.

Quand ié fuguère davans, me clinère vers lou rèi en saludant:

- Rèi di Lesert... ié diguère.

Mai aguère pas pulèu bada, qu'aquest mandè un crid coume se l'escoutelavon e, emé d'iue coume lou poung, brame un coumandamen dóu tèms que dous guerrié me boumbissien dessus e que lis autre me boutavon si lanço souto lou nas. Sousprés, desmemouria, m'escrichè, dins noste parla de Camargo:

-Tron de milo, ié sian mai!

Mai, tant-lèu, un di turbanié se boutè à rire:

- O Prouvençau, s'escrichè, "moute te siés esmarra?"

Coumpreniéu proun soun parla. Se servié d'aquelo mesclo de sicilian, d'espagnòu, de prouvençau e d'aràbi que li gènt de la mar nostro, mai o mens, tóuti n'avèn l'us. Se virè, pièi, vers lou rèi en l'arresounant, es de crèire, dins lou parla di Lesert e, aquest, ié respoudeguè en brassejant.

- Lou Pople de Nam, m'espliquè lou turbanié, es l'enemi lou mai encara d'aquest pople. E lou rèi dis que siés de Nam, d'abord que parles coume éli. Tambèn, lou brut s'es expandi qu'alín, avien pres un ome blanc pèr soun rèi. E, aquel ome blanc, quau a pas di que noun lou fuguèsses?

- Poulit rèi, m'escridère, nus, desprouvesi e mita mort d'anequelimen. Digo-ié, tu, de que siéu, un paure mesquin qu'a just escapa la pèu. Digo-ié, tambèn, que lou counèisse pèr un grand rèi pouderous e juste e que ié demande rèn mai que ma liberta.

Lou rèi balancè uno idèio, faguè la bèbo, brande sa testasso e me leissèron ana. Lou saludère coume se déu e ié faguère coumprendre, pèr lou mouien dóu turbanié, que ié pourgissiéu moun gramaci, qu'ère pas vengu pèr treboula soun pople e, nimai i'èstre à sa cargo, talamen que, pèr sa counsentido, voulountié lou soulajariéu e m'enanariéu emé li marchand. Aquéli rèi de sóuvage, es de mounde que li fau saupre mena. Tant, autramen, se ié prenié, vous mandarien rousiga viéu i fournigo o palafica.

- Lou rèi dis, respoundeguè l'autre, que te pos enana à toun idèio. Mai, emé nautre, de que faras?

- Vous seguirai, se vous vai ansin, enjusquo à la costo e, d'aqui, sus mar, se me voulès embarca. Ai bèn gaire, emé iéu, pèr me requita. Mai alin, au miéu, siéu pas sènso. E pièi, te baiarai d'entre-signe que volon forço mai que d'escut.

- Acò vai, digue, "ant te menaren.

M'empartiguère ansin emé la caravano di marchand d'ome.

## LOU GUÈCHO

Lou mètstre de la caravano, aquéu, justamen, que parlavo emé lou Rèi di Lesert, èro un arabe bastard, uno espèci de Mouro loungaru e se coume un os, emé lou nas croucu e un iue vira que jamai vous regardavo. Ié disien Abala lou Guècho. Menavo uno quingeno d'ome, mié-blanc o negre, emé douge camèu, sièis chivau e quàuqui miolo que pourtavon lis ensàrri. Dins de guerro emé li Testasso si vesin, li Lesert avien fa de presounié e lou rèi lis avié chabi à-n-Abala, en i'apoundènt, pèr coumpli lou bartalot, quàuqui tèsto di siéu que l'empachavon. E tout acò, encourdela coume se dèu, auboura à cop de pèd e de pau, avié, entre li chivau, aganta lou camin de sa misèri. Aqùi, i'avié d'ome gaiard, de femo jouino, quàuqui jouvènt, mai ges de vièi nimai d'enfantugno.

- Veses, disié lou Guècho, quand te mountes de capitau, te fau jamai embanasta de ço que dechèto. Emé de marchandiso ansin, parlo-me d'acò, as de revenge.

E risié en m'espinchant de caire e en fasènt vira soun marrit iue. Ansin, pèr camin, defes, charravian. E, mai que d'un cop, si resounamen m'escalustravon. Mai, de que? Ié poudiéu rèn dire, se vouliéu que m'aduguèsse monte èro mestié.

Camino que caminaras. Li planuro, davans nous-autre, s'aloungavon, s'espandissien, e semblavo qu'acò n'aurié ges de terme. En partènt, anave d'à-pèd. Pièi, passa quàuqui jour, lou Guècho me diguè:

- Tè, Camarguen, tu qu'ames de cavauqueja, d'abord qu'aquesto miolo es pas trop cargado, escambarlo-te ié, qu'emé tout lou camin qu'avèn à grata, ti cambo de crestian sarien gausido.

Me lou faguère pas dire dous cop.

- Ansin, venguè pièi, siés Prouvençau? Counèisse un pau li parage. Antan, d'annado à-de-rèng, ai batu la mar Mieterrano. Emé li lahut barbaresc, ai treva la fiero de Bèu-Caire. Un cop, memamen, ié gagnerian lou moutoun di joio, qu'erian arriva li bèu proumié. Acò es la fiero di fiero e la Prouvènço es un flame país. Dempieù, ai vira d'un autre las. Em' aquéli sòuvage, de que vos, sus si presounié, i'a la vido.

L'escoutave e coumpreniéu proun qu'avié soun idèio, mai lou leissave veni. Un bèu jour, pamens, m'entreprenguè:

- Alor, disiés qu'au tiéu, aviés de bèn e que tant-lèu rendu, me pagariés. Lou vole crèire. Mai en esperant, fau que te nourrigue e, à la costo, que t'embarque. Pièi, s'alín me vos rèn douna, faudra que iéu, un Maugrabin, pèr touca mi sòu, vèngue en terre? Lou cop, te dirai, es riscous.

- Abala, diguère, tènques pas de resoun ansin, que pode faire ta fourtuno. T'ai proumés, te pagarai. Mai, te dounariéu pas un pata, que sariéu, emé tu, quite e requite. Lou rèi di Lesert, aquéu gros bòfi, s'enganavo pas tant qu'acò. Au País de Nam, siéu pas esta rèi, se vos, mai, pamens, ai regna, d'abord que ma mouié èro la Rèino...

Basto à-n-aquéu moumen d'aquí, aguèsse cabussa de dessus ma miolo en me coupant uno cambo, o me fuguèsse cacha la lengo à l'agrat de resta mut pèr la mita de mi jour. Badère. En cresènt de me requita e, dins l'idèio, belèu, qu'em' un arcandié ansin poudriéu reveni un jour au camin de la fourtuno, ié larguère tout moun secrèt. Ié countère ma partènço, mis auvèri, mi reboulimen, ma vengudo e mis ounour en terro de Nam.

- Aquéu país, ié diguère, es lou nis de l'or. D'or, alín, n'i'a de pertout, is armo di guerrié, i jouièu di femo, is eisino dóu Palais. Au Tèmple de la Serp, ai vist, iéu, un taulié tout en or.

Lou Guècho quincavo pas, mai vesiéu soun bon iue que beluguejavo. E, tout-d'uno, se boutè à richouneja:

- Aviéu de-longo ausi dire que li Prouvençau amavon la talounado. Siés pas bastard. I'a d'or emai d'or au País de Nam? Dise pas de noun. Soulamen, lou fau ana querre.

- Segur, mai counèisse li passage, sabe mounte i'a de vihaire, t'ensignarai lou camin de l'or. Rèn qu'emé tis ome e quàuqui guerrié acampa vers li Lesert, mountariés ta colo. E se te vèn d'encapa, saras un richas coume se n'en vèi en liò sus terro. Counvengu, pamens, que me sauvariés ma part.

- Pòu! coupè Abala, tout acò es que de conte. Es pas ansin que lis afaire se fan. Tè, sono un pau Falarin, qu'ai de ié parla.

Aquest Falarin, tambèn, èro un mètis, forço mai vira sus lou negre, un cadabras d'ome grèu e poupu que, baile d'Abala, menavo la caravano. Ero éu que, pèr camin, tenié tout lou mounde amaia e, quand s'aplantavo pèr la niue, que fasié atuba li fiò, entrava e arriba lou bestiau, desparti lou viéure dis ome. Ero un brutalas. Quand vesié un presounié, las, que poudié quási plus segui, ié partié dessus en bramant e se regalavo de ié planta quàuqui bon cop de pau. Mai aquéu biais agradavo gaire au Guècho que lou

soucavo round coume un pastre souco lou chin que i'escarnirié si bedigo.

- Plan, abesti que siés, ié cridavo lou Guècho, piques pas ansin sus mis escut!

E, coume un chin, Falarin se soumetié. Abala mountavo un fièr cavalot gris, sanguinous, bèn renja de pertout emé lou pitrau dubert e li cambo seco. Mai que d'un cop, en l'espinchant, m'arrivavo de l'enveja. Avié de pas. E s'encapavo que ma miolo tambèn aloungavo, pèr pau que la talounèsse. L'endeman dóu jour qu'ansin avian charra, gaire après la partènço, Abala me faguè signe.

- Toco un pau ta miolo, que passèn davans. Aquéu Falarin de-longo bramo que vous fai peta la tèsto.

E, quand aguerian pres d'avanzo:

- Ai repassa, me diguè, ço qu'aièr me debanères. Meten qu'alín, de-bon, l'or ié fugue. Coume vos em' uno pognado d'ome, s'un jour o l'autre me i'asardave, pos crèire que me fisariéu pas di Lesert, coume vos enintra dins un país tant arroucassi, encencha de toumbant escalabrous pire que de bàrri e, tambèn, garda de pertout? Uno armado ié tancarié.

- Es proun moun avejaire, respoundeguère, soulamen un que saup, se dis, n'en fai mai que cènt que cèrcon. Vejeici dounc, iéu, coume lou vese...

E, paure innocènt, i'espandiguère noun soulamen tout ço qu'aviéu vist e remarca, tout ço qu'aviéu pouscu acampa, mai tóuti li plan qu'aviéu adouba dins ma tèsto. Dóu tèms que ié parlave, boufè pas. M'escoutavo en fasènt lis usso e, quand aguère acaba, uno passado après, me demandè:

- E pièi?

- E pièi acò es tout e me sèmblo que n'i'a bèn proun...

Me mandè un marrit cop d'iue, pièi, em' un rire aisse, aussè lis espalo.

- S'es tout acò, toun secrèt, bèn, moun ome, vau pas pipeto.

E faguè vira soun chivau. Dous jour après, Abala m'avié plus leva paraulo, une femo di Testasso, en caminant, se plantè uno marrido espigno dins l'artèu. La cambo e lou pèd ié venguèron enfle e pousquè plus faire avans.

- O Prouvençau, me cridè lou Guècho, davalo de ta miolo pèr faire mounta aquelo panardo.

- Mai, diguère, que de mai m'enana d'à-pèd me n'en coustavo, i'a, pamens, d'àutri mounturo. Me vas pas desencavala pèr aquelo mascarado.

- Aquelo mascarado vau uno pognado d'escut e tu, me tóuti ti secret, vos pas un pessu de dàti. An, lèu, davalo.

- Pamens...

Aguère pas lesi de n'en mai dire. Emé lou pau qu'à chivau pourtavo toujours en man, Abala me cenglè li costo, dóu tèms que Falarin, en m'aussant lou pèd, me mandavo mourreja pèr sòu, monte restère enlourdi. Quand me revenguère, se vesié, encaro, alín, pousseja la caravano. Lou front maca, li bouco saunouso, balancère un moumen de resta darrié, de leissa parti aquéu demòni, de faire bando soulet. Mai, de que? Desprouvesi de tout coume ère, sènsò soulamen un marrit coutèu, monte sariéu ana faire tèsto? Coste que coste, proumié, me falié sourti dóu vaste. Doulènt, alounguère lou pas e, davans soulèu coucha, aviéu mai aganta la caravano. Soulamen, quand m'avancère entre la

renguiero di camèu e di chivau, veguère li turbanié que richounejavon e Falarin me venguè:

- Lou Mèstre a coumanda que, desenant, manjariés emé li negre e lis esclaus.

E iéu que, de tout lou jour aviéu rèn tasta, courbère la tèsto e, au mitan di presounié que m'espinchavon de caire, tirère emé mi det, ma pourcioun d'uno peiroulado de pasto de mi. A coumta d'aqui, long dóu camin, m'escartave dóu Guècho tant que poudiéu e rèn que de lou vèire me fasié bouli lou sang. Un cop qu'ansin me retardave pèr resta darrié, arrenè soun chivau, se leissè passa davans touto la caravano e, quand se deviné à moun aussado:

- Alor, Prouvençau, me diguè, fougnes encaro?

- As pas lou dre, cridère en sarrant li poung, as pas lou dre de me mau-trata ansin...

Me riguè souto lou nas.

- T'ai pas mau-trata. Ero pèr te faire coumprendre que, mounte coumando lou Guècho, soubro is autre que d'óubeï. I'a de causo, pamens, que li descounèisses. Sian dins lou vaste. Ai tout poudé. Se te vole abandouna, se te vole faire ensuca en leissant ta carougnado arrage, te faire fouita d'aqui que ta pèu s'espète, o t'enfiela à-n-un pau pèr que ié crèbes à pichot fiò, quau m'empachara? Ai que de faire signe à Falarin o à quint que fugue de mis ome. Em' éli, n'es pas besoun de parla. M'as pres pèr un coudoun, crese, maugrat que n'en sache mai que tu. Ti secrèt, iéu me n'en bacelle. As pas que de te nousa la lengo e de tira dre.

Davans que d'aganta la mar, fuguè lou darrié cop que lou Guècho me parlè. Lou cercave pas. Aro que m'avié tira tout ço que voulié, me poudié faire passa pèr maio. Tant secarouso, en partènt, la terro se fasié, chasque jour, mai imourouso. L'aubriho se fournissié. I baïssò, d'erbo verdejavo. Pièi i'aguè de gatiho e se veguè plus d'aubre de dàti. Intrerian dins la palunaio. Fauguè gasa d'estang fangous mounte lis iruge nous acabavon. A noste entour, li mouissalo fasièn zin-zin. Pèr ordre d'Abala, avien leissa darrié, li camèu emé si menaire. Chivau e miolo se paravon proun. Mai li Testasso, tout-bèu-just se tenien pèd. Lou Guècho, de-fes, me mandavo d'uiado que me fasièn referni; disiéu rèn e, rapinous coume ère, rapugave tout-de-long pèr me manteni. Di negre, tres, deja, susavon la fèbre. Autambèn, tóuti souspirerian de bonur, en desvistant, alin, lis aubrage que coustejavon li ribo dóu flume. E, lou jour d'après, fuguerian rendu mounte li barcasso nous esperavon. Abala chabiguè li bèstio que ié soubravon, faguè carga de balo e de sacco, pièi, si viage un cop renja, mountè dins la barco de tèsto.

Falarin bailejavo la segoundo mounte m'enfusère. Maugrat que fuguessian encaro i tèms se, lou flume, tambèn, carrejavo. Mai, sus lis aigo expandido, lou courrènt s'enanavo siau e nous davalavo à la mar. En partènt, lou bouscage, long di ribo, èro proun abartassi. Dóu mai anavo e dóu mai se fournissié. Aguerian pas vouga miejo-journado, que s'atrouverian, sus l'aigo, en plen dins la séuvo. Pèd, branco e broundiho s'entremesclavon. D'aubre palustre mandavon si racinage dins la nito, enjusquo au mitan dóu courrènt. De-fes, en nous ausènt veni, de serpatas, envertouia i pege, se desfasien e fusavon souto lis entravadis. De voulado d'aucèu acoulouri, en cascaiant, partien à nèblo. E, dins l'endaïoun, vesian cabussa e revouluna li grand lesert d'aigo, li



croucoudile, emé sis iue jala e si long mourre. Oublidave mis auvàri e ma misèri. Antan, quand barbelave de me despatria, es acò que belave, es de visto ansin que s'espandissien dins mi soungè.

Oublidave Abala e Falarin, la calour qu'aro nous amassoulavo, la menèstro qu'eigrejavo, la fèbre que nous anequelissié. Oublidave, enjusquo aquéu languimen que me tiravo vers moun païs de Prouvènço. Mai la séuvo un cop passado, moun enchusclamen se desvanè. Lis aubre demeniguèron, lou fourni se faguè clar. E, sus la ribo, i'aguè plus que quàuqui marridi bouissounado. Aro, la salino rousigavo tout. De-long la costo pelado e sauro, just quàuqui souquihoun pourri se degrunavon au soulèu. Alor desvisterian la mar. La bouco dóu flume, en se relargant, s'espandissié, butavo sis aigo jaunasso e, mai au large, alin, uno rego que bluiejavo, arrestavo la visto e fasié boumbi lou cor. Uno alenado, boufant ensèn lou salabrun de la mar e l'óudour de la palunaio, me reviscoulè. Soungère plus qu'à moun païs, en me cresènt de lou lèu revèire, davans la mar procho qu'à moun idèio, me ié pourtarié dins un vira-d'iue. Ansin me siéu vist de-longo. E crese qu'es esta un bonur pèr iéu dins tóuti li trebaus qu'ai passa. Ai bèu èstre quicha, ai bèu rebouli. Pèr pau que me lusigue uno embelido, óublidle la mauparado e m'acountènte emé lou soulas que me vèn.

Un galant batèu, lèst à la partènço se brandoulavo sus l'ancro, une felouco barbaresco qu'emé si velo pounchudo dounavo un pau d'èr i tartano dóu Grau o de Seto, batèu linge e bèn coupa, d'aquéli, pamens, qu'un brave marchand proun carga, amo gaire de se i'embronca en tirant sus Gèno o sus Marsiho. La felouco mandè sa chaloupo à l'aigo e, dins l'afaire de quàuqui viage, tóuti, negre e turbanié, s'atrouvèron embarca. Aquest cop, pas mai que lou cop d'avans, res m'aguè rèn di. Soulamen, sus la felouco, quand coumencerian de vouga, Abala en fasènt sa tournado sus bord, se venguè planta davans iéu qu'esperave, dre sus mi cambo, me cubè d'aut en bas e me diguè:

- As pas perdu un péu, moun ome! Pèr un crestian, as bono caisso. Vrai, tambèn, qu'as de gacho e que vau mai, coume dison, te carga que t'empli. Te siés embarca, ai rèn di. Mai, aro, de qu'as idèio?

- Ai idèio, respoundeguère, de m'avança lou mai que poudrai e, entre que me vendra à biais, de m'agandi en Prouvènço.

- Es un bon plan, faguè, flaugnard, en me clavant soun iue dessus. Es proun un bon plan. Mai, en esperant, de que me vas douna pèr la travessado?

- Sables que m'atrove nus e crus, mai counèisse proun à la marino...

- Ai pas besoun d'ome d'équipage.

- Bèn, diguère, e pèr la bouiaco? Tambèn, siéu un pau cousinié e, bon besoun, tant fariéu bouli...

- Aqui, me respoundeguè, encapes. Aquéu qu'alestissié lou manja e qu'èro just bon, fau dire, pèr pasta i porc, a resta en terro. Saras adounc cousinié e dounariés la man pèr cas necite. Ansin vai bèn, toun viage es paga. Soulamen, aviso. Entènde que mi negre agon bono biasso. Fau que proufiton. Franc d'un parèu de fihasso que li garde pèr un ami, tout acò sara lèu chabi. Lou péu, en tóuti, fau que ié lusigue. Pèr quant is ome d'équipage... mai Falarin t'assabentara.

Me virè l'esquino. E iéu me pensave: Segur que, pèr la travessado, moun travai te pagara proun. Mai quant de cop t'aurai paga emé lou secret que, coume un nèsci, iéu te larguère? Aquelo idèio me pounchounavo, mai èro pas l'ouro de s'engafina. Anère atrouva Falarin e me groupère. I'avié d'obro. Lou vèspre, quand m'ajassave pèr la niue, èro pas necite que me bressèsson. Fasiéu qu'uno courdurado d'aqui qu'à la primo-aubo, me venguèsson reviha. Lou batèu èro di bèn prouvesi.

- Veses, m'avié di Falarin, as de moutoun pèr li turbanié e de porc pèr li sòuvage. Avisote e t'emboles pas que, se metiés de porc i nostre, te mandarien dins la mar faire la biasso pèr li làmio.

Lis ome d'équipage avien tóuti, fau dire, de traco d'escumaire e d'arcandié e, d'aquéu coustat, fasien ges de tort au capitani, mai èron bèn pourta pèr iéu.

- Lou crestian, disien, nous fai bono biasso. S'es pas de nosto lèi, tant pis pèr éu...

Eron tóutis soumés au Guècho, mai ahissien Falarin qu'èro carga, quand falié, de ié douna la bastounado. Es emé li negre, pamens, que me coumpourtave lou miés. Dempieù que se pausavon au fres de la mar e que manjavon tout soun sadou, èron vengu, pecaire, inchaiènt e gai coume d'enfant. Quand me vesien veni emé lou platas que ié pausave au sòu e qu'à l'entour se i'acampavon:

- Ome blanc, cridavon, ome blanc, tu que nous fas tant bèn manja, regardo s'acò nous proufito!

E se picavon sus la ventresco en fasènt lusi si dènt. Li femo, lou mai, venien flòri. Uno, pamens, trancavo rèn que de l'arregarda. Avié cassa li fèbre en passant la palunaio. Dempieù, anavo en perdènt tóuti li jour. Aro, de-longo, quasimen, restavo ajassado. Si cambo la pourtavon plus. Ié disien Lia-Mani, qu'es lou noum d'uno flour fèro de la séuvo. Iéu, tant que poudiéu, l'avantajave en ié carrejant lou bon emé lou meior. Pèr me coumplaire, besuquejavo. Coumpreniéu gaire soun parla. Mai entre me vèire veni, me risié. Acò, à-n-Abala, i'agradavo gaire.

- As pas besoun de gausi toun tèms em' aquelo gancherlo, me venié, rendsi, quand, defes, lou rescountrave en m'envenènt de pourta lou manja à la negresso.

- S'a fam, a que de pica au platas emé lis autre e, s'es malauto, a pas besoun de manja. I'a qu'aquelo pèr desgracia l'escarrado. Jamai me rendra ço que n'ai douna de coutounado. Ni mai ni mens, un moumen o l'autre, la faudra proun bandi dins lou bouioun.

Un jour qu'Abala m'avié tenu d'aquéli resoun, atrouvère la pauro marrido entre-aubourado sus sa litocho, touto susarènto e trempo di lagremo. Segur qu'avié coumprés li prepaus d'aquéu tiro-sang. Ié pourtère un goubelet d'aigo de mèu, que n'aviéu destousca uno toupino. Mai elo, quand n'aguè, pèr me faire plesi, tira uno goulado, me pausè sa man sus l'espalo.

- Ome blanc, diguè, ome bon...

E se boutè mai à ploura. En m'envenènt, rescountrère Falarin que, sèns muta, me mandè un cop d'iue de caire. Fuguè gaire après, qu'un matin, en anant, à pouncho d'aubo, vèire la pauro malauto, atrouvère plus res dins sa couchino. Proun trevira, cerquère lou Guècho.

- Abala, ié diguère, Lia-Mani, la malauto, sabe pas mounte aura passa...  
- Laisso acò tranquile, me respoudeguè. Aquesto niue, lou vihaire a ausi un cabus. Belèu qu'elo, dins sa fèbre, se sara bandido à la mar. Un travi de mens. Tant miés pèr tu e tant pis pèr elo.  
- Sentiguère que veniéu blanc.  
- A prepaus, seguiguè lou Guècho emé soun plan-pausa, as bèn fa de veni que, justamen, te vouliéu vèire. As de pèis, saunaras un parèu de gau, quàuqui pijounèu e, pèr deman, nous alestiras un bon dina. Saren tres o quatre à la taulo. Anen, zóu, aboulego-te.  
E m'enanère. Me fuguèsse pas tengu, i'auriéu sauta au galet. Mai, soulet, de que poudiéu faire? Pamens, tout en menant moun trin, aviéu toujours davans mis iue aquelo pauro malauto, innocènto coume un cabrit, qu'aquéli galimand, pèr se n'en desfaire, l'avien bandido vivo à la mar. D'aquéu jour, ahiguère encaro mai lou Guècho e soun Falarin. E, encaro, sabiéu pas tout. La niue d'après, lou batèu se sarrè di costo e, sus lou matin, quand lou jour pounchejè, aguerian davans, uno plajo rouginasso e raso que me renouvelè proun aquelo mounte, en proumié, lou mau-sort m'avié bandi. Soulamen qu'eici, dins un retour, s'acatavo uno viloto blanquinouso, qu'à soun entour, un fube de barco i'èron rambado. S'arrestarian e, entre que lou soulèu aguè mounta, lou canoun de la felouco, tirè à poudro. Aurias di un cop de sabato dins un fournigié. De pertout, sourtiguè de mounde. E, quand la felouco aguè enausa soun pavaïoun, un autre cop de canoun, d'en terro, ié respoudeguè. Gaire après, uno barco nous venguè abourda que n'en mountè tres personnage vesti de bèu emé si vèsto courto, si braïasso, si turban e si grand bernous.

Emé lou Guècho, se saludèron coume gènt de couneissènço e s'acampèron, pèr parla, dins lou refènd dóu capitàni. Pièi, si parlamen acaba, ié faguèron passa davans li presounié qu'èron pèr vendre.

- Toustèms, disié lou Guècho, vous ai bèn servi, vous servirai mai bèn. S'aquésti fasien pas pèr vous, vous li presentariéu pas. Avès que de chausi e, mounte que piqués, au pres que vous ai di, sias segur que fasès un bon afaire.

Charrèron, recharrèron, coume de maquignoun qu'èron, en chourlant de café e en boufant soun fum e, à la perfin, pachejèron. Li marchand faguèron lusi sis escut e, tant-lèu dina, menèron la bono mita di negre emai di negresso.

Un parèu de jour après, li mémi ceremounié se tenguèron davans un autre endré de la costo e, quand n'en partiguerian, restavo plus, sus bord, que l'équipage, à despart di dos fiho negro que lou Guècho s'èro soubra. E d'aqui, bon vènt, sènso mai s'arresta, faguerian avans à pau près uno mesado. Venguerian pica, ansin à-n-un pichot port que ié dison Tara. La felouco se i'acoustè e, tóuti, s'alestiguerian pèr ana en terro. Peravans, lou Guècho me faguè souna.

- La felouco, diguè, es pas pèr ana pu liuen. Eici, me fau vèire un ami en quau i'ai proumés aquéli dos bedigo negro. Vendras emé iéu e, de tout segur, aquel ome qu'es un marchand di pus gros e qu'a, sus mar, de batèu à boudre, te fara douna passage e te carrejara mounte bon te fara plesi. Pos pas, pamens, espeia coume siés, te ié presenta. Vai trouva Falarin qu'èu a mis ordre, e despacho-te.

En sachènt qu'anavian en terro, m'ère fa taia lou péu pèr un dis ome que i'entendié. Mai, sus mi gauto, dempièi ma partènço de Nam, jamai la barbo avié rebuta. Falarin me baiè d'abihage e aguère que de me vesti. Pousquère pas teni lou rire en me vesènt adouba en Tur, grand braio i cambo e turban sus lou su. Aurié mai vaugu, segur, que plourèsse. Caminerian pèr li carriero de la viloto, emé nòsti dos fihasso bèn aliscado, plegado dins de coutounado novo mounte s'espoumpissien en se cresènt vestido coume de rèino. De femo, se n'en vesié gaire e, aquéli que rescountravian, avien la caro tapado. S'enfuserian dins d'estrechoun, entre-mitan d'oustau que se ié vesié just de pourteto pèr l'intrado, e, sus si grand paret, ges de fenèstro. Fasian de tour e de retour, mai lou Guècho sabié mounte anavo e, quand s'aplantè davans un oustau menèbre e barra coume lis autre, coumprenquère qu'erian rendu.

Abala piquè, la porto badè e s'atrouverian davans un negre aut e gaiard, vesti em' uno raubo cremesino e couifa em' un turbanas jaune que semblavo un viro-soulèu. Se clinè e, sènso boufa, nous aduguè long d'un courredou souloumbrous e fres que prenié sourtido dins uno court carrado, caladado en maubre blanc. Sus lou mitan, dins un bacin, cascaiavo un poulit jo d'aigo. Lou negre nous durbiguè uno porto e nous faguè intra dins un mèmbe proun relarga, mounte nous quitè après que se fuguè mai clina. E jamai lou mendre mot. En esperant, espinchave. Li paret, tapado emé de sedo à flour cremesino, pèr sòu, li tapis qu'èro un chale de ié trepa, li couissin brouda, li pichot sèti, tout marcavo que lou mèstre de l'oustau devié teni un bon coumerce. Li dos Leserto badavon en fasènt d'iue coume de paumo que, peravans, s'èron jamai refigurado, segur, que i'aguèsse d'oustau ansin. Lou mèstre intrè tout-d'un-tèms: un ome d'age, mai, fres coume un iòu, em' uno barbo blanco bèn aliscado e de man fino. D'uno bravo taio un pau redoun, parlavo em' un teta-dous qu'es pas de dire.

Emé lou Guècho, se faguèron si salamalè, pièi, Benabou qu'èro acò soun noum, menè soun oste s'assetta sus li couissin, se piquè dins li man e lou negre mut pareiguè emé de serviciau adusènt lou café e de lònqui pipo que li dous coumpaire, tout en charrant, se boutèron à li teta. Li dos negresso emé iéu restavian aplanta dins un cantoun e coumençave de plus saupre la countenènço qu'aviéu de teni.

- Veses, disié Abala, t'aduse ti dos fihasso. Li pos repassa de pertout, t'agradaran. Ai agu proun peno pèr te li sauva. D'un pau mai, li chaland me li derrabavon. Mai ço qu'es proumés es proumés, lou mai à-n-un ami tau que tu. Benabou, espincho. Soun jouinasso, bello pèr l'amour e jamai ges d'ome lis a toucado. Pièi, se li vos faire travaia, soun gaiardo coume de miolo. E lou jour que li chabiras, siés pas en peno de doubla ti sòu.

Benabou sourrisié, parpelejavo, brandavo la tèsto en disènt:

- O, vese, vese, amistous, segur, e benvoulènt, mai se coumprenié proun que couneissié Abala e que n'èro pas la dupo. Tout d'uno, se virè:

- E aquéu, demandè, de qu'es?

- Aquéu, Abala respoudeguè, es un crestian, un Prouvençau qu'èro esmarra au país di negre e que, pèr ié rèndre service, l'ai adu. Me counèisses, sabe jamai refusa. Te lou vouliéu recoumanda, que lou faras parti sus quaucun de ti batèu. Saludo lou segnour Benabou, apoudeguè pièi, e avanço-te.

- Uno bravo esclapo d'ome, diguè Benabou. Ié pos coumta. L'embarcarai. Mai, se te fai pas peno, anen dins moun burèu, que reglaren nòstis afaire.

S'oubourèron. Benabou se piquè mai dins li man.

- Aquèsti dos, diguè au negre, li menaras d'aut, vers li femo, e que la beillesso n'en prengue siuen.

Restère soulet, mai aguère pas lou tèms de me languì. Fuguèron lèu de retour. Sis afaire, es de crèire, èron pas gaire embouious. Rintrèron en risènt tóuti dous e, sènso mai s'assetta, maugrat que Benabou lou counvidèsse, Abala ié larguè si saludacioun.

Me fai gau, Benabou, de te vèire tau coume siés. Noste Sant Proufète te mantègue toustèms en santa dins lou drudige. E tu, venguè en se virant vers iéu, e vaqui au rode. Entourno-te au tiéu tant lèu que poudras. E te fagues pas soucit pèr l'or, nimai pèr lou rèsto!

Partiguè e, dóu tèms que s'enanavo, encaro ausissiéu si cacalas. Benabou, tambèn, avié sourti, sènso faire mai cas de iéu que se fuguèsse uno mousco. Lou negre me mené, en passant de courredou e de court, à-n-pichot mèmbe que, rèn qu'à l'óudour, lou coumprenguère ras di cousino e monte, pèr sòu, veguère uno marrido paiasso garnido emé de fueio de gros blad. Pèr passa lou tèms me i'alounguère, penequère uno passado, pièi, en me revihant, quand aguère proun badaia, que me fuguère proun estira, qu'aguère proun vira dins moun recantoun:

- Hòu, diguère, aquel embarcamen, sara quau saup quouro? En plaço, eici, de me languì en badant la figo, s'anave faire un tour e un pau m'apaïsa?

E, tant lèu coumpli que di, aussère la cadaulo e sourtiguère. Anère pas pica liuen. Aviéu, tout-bèu-just fa quàuqui pas, que me veguère veni lou negre engalina, qu'emé d'iue terrible, me coumandè, pèr signe, de me vira. Aguère bèu à l'arresouna, rèn serviguè. Noun soulamen èro à-n-un mut que parlave, mai, aurias di, à-n-un sourd e, coume contro-istave, m'agantant lou bras de souspresso, me lou giblè e, me butant dins lou chambroun, sènso mai d'alongui, m'empestelè. M'oubourère en bramant e en tabasant la porto, mai lou negre pareiguè, aquest cop, em' un gros bastoun à la man. Me lou brandussè sus la tèsto, en me fasènt coumprendre que, s'istave pas siau, auriéu afaire au calos. L'errorr tombè.

Quand, pièi, fuguè negro niue, m'aduguèron un platas de ris em' un bon tros d'espaloun d'anouge, que lou rousiguère, en tastejant dins l'escur, sènso saupre que, de long-tèms, fariéu pas un tant bon repas. M'assadoulère bèn, mai la tèsto m'anavo.

- Basto, à la perfin me diguère, aquéu mut es uno bestiasso. Deman, tout acò s'esclargira.

E feniguère pèr m'endourmi. Mai ma niue fuguè pas di longo. Davans jour, lou pestèu, en virant, me revihè. Intrè dous ome e un me diguè:

- Avèn d'ordre pèr te mena. Se te vos soumetre, te leissaren libre. Se bataies, avèn d'entravo. E se, pèr camin, assajes de t'encourra, siés mort. As coumprés?

- Ai coumprés, respoundeguère, e me rebifarai pas. Mai monte me voulès mena?

- Acò soun pas tis afaire e, nimai, li nostro. Te menaren monte avèn de te mena e, se te



vos pas gibla, te giblaren.

Sourtiguerian. Me faguèron mai passa de court, pièi un grand jardin d'ourtoulaio. Se durbiguè uno pousterlo.

- Aro, diguè lou pus grand di dous, tiro dre.

Mai moute me sariéu ensauva, dins un païs que couneissiéu rèn nimai res e que, tóuti li porto, barrado, semblavon de porto de presoun? Virerian dins un emboui de carrieto que sentien la bourdiho e lou pourridié, passerian uno grand plaço e, en agantant uno travesso, se devinerian sus lou port. Aqui, pamens, me couneiguère. La felouco avié parti. En plaço, à l'embarcadou, un gros batèu cargavo de marchandiso.

## LA GRANDO VOGO

Mounterian l'escaleta, un dis estafié davans e l'autre darrié que, tant-lèu, s'aplantè pèr garda l'intrado. Au mitan di marin e di cargaire, s'avancerian sus lou pont moute un oumenet meigrinèu, tout esquicha, em' un turbanas coume uno coucourdo, anave e venié, afeciouna.

- M'enseignariés pas lou subre-cargo? demandé moun menaire en saludant.

- Fau, tout-d'un-tèms, que lou vegue.

- Es iéu, respoudeguè lou gisclet, de que me vos?

- Venèn de la part dóu segneur Benabou...

Pas pèr pas, tout en charrant, s'escartèron e me leissèron soulet. Esperave aqui, sèns saupre just de que m'arrivavo e iéu que, dins li pus marrit moumen, jamais aviéu perdu courage, un mau-sort ansin, quand me cresiéu quite, m'ensucavo e m'atupissié.

- O crestian, de que fas aqui? me venguè uno voues de couneissènço.

E, en me virant, veguère Mesrou, un ome de la felouco, aquéu, justamen, que, pèr veni en terro, m'avié adouba lou péu.

- E tu? ié diguère.

- Oh, iéu, ai planta la felouco que, moute Abala viravo, fasié pas moun plan.

- E iéu, escouto, diguère, encaro ié coumprène rèn, mai me vese dins la panteno...

E, vitamen, ié countère coume ère ana em' Abala, mena li fiho, coume m'avien empestela e coume, aro, m'embarcavon. Mesrou m'escoutè, faguè la bèbo e, souto voues, me diguè:

- Toun comte es clar. Lou Guècho t'a vendu à Benabou. Aro, es de crèire, t'embarcon pèr t'ana revèndre. Mai moute? Benabou es un di pus gros marchand d'ome que i'ague. Es couneigu de pertout, en Africo, en Egito, en Arabiò enjusquo au païs di Tur. De que vos que te digue, moun paure, as que trop resoun, siés dins lou las.

- Mesrou, ié diguère, d'abord que, pèr fourtuno, nous vaqui sus lou meme bord, te n'en prègue, m'abandonnes pas. Li gènt de ta fe dison que li crestian soun de chin. Qu'enchau? Vai, Mesrou, sian d'ome. Au noum de ta maire, s'es que n'agues uno, ajudo-me.

Lou veguère proun esmougu.

- Farai lou poussible, diguè, mai eici, de que siéu? Pamens te maucoures pas. La vido es la vido, siés jouine e belèu qu'encaparas bèn.

Lou subre-cargo emé l'autre s'envenien e Mesrou, lèu-lèu, s'esquihè. Dous ome me butèron long d'uno escalo pèr uno trapo e m'atrouvère abas dins un refènd mounte d'àutris esclaus, blanc emai negre, s'amoulounavon. Dins l'escur, s'espandissié uno fourtour que vous levavo l'alèn.

- Veses, crestian, me diguè un di menaire, aqui n'i'a qu'an li ferre i pèd e d'autre i pèd em' i man. Pèr lou moumen, te laisse libre. Lou cop que mancaras, auras coume éli. Aviso.

De me vèire aqui, lou cor, quasimen me faliguè. Tant avé passa de mau-parado, s'èstre desempega dins tant d'emboui, avé escapa la dènt di manjaire d'ome, l'arpo dóu lioun, li nous de la Serp, la fam, la set, lis auvéris sus terro e sus mar, pèr se vèire vendu ansin e bandi viéu dins la sueio d'uno gabiolo, n'i'avié pèr se desmemouria. Amoulouna, me repassave lou dire de Mesrou:

- Abala t'a vendu...la vido es la vido...belèu qu'encaparas bèn.

Iéu, qu'antan, aviéu tout planta pèr ambicioun de fourtuno, me soubravo just lou soulas, vuei, coume à-n-un chin, d'encapa un bon mèstre. Pousquère pas me teni e, en souscant, me desgounflère. A moun entour, res quinquè. Mounte iéu passave, éli, peravans, avien passa. Coume de bèstio engabiado, toumbavon dins l'atupimen. Lou tarabast, amount, pamens, s'ameisè. Au trin que counéissié proun di palan e di courdage, au cracina dis anteno emé di mast, coumprenquère qu'erian sus lou cop de la partènço e, quand lou batèu s'abouleguè, me sentiguère un pau counfourta. Que diriéu de la travessado? Dous cop pèr jour, nous carrejavon uno semau mounte, dins d'eigasso tebo que sentié l'aigre e lou rànci, nadavon quàuqui faiðu vermenous e quàuqui favo pourrido. Aqui, tóuti barboutavon emé si man couchado, pèr pesca lou liéume e, pièi, s'amourravon au bouioun. Emboucavon, parié, la memo dourgo.

Nous dounavon gaire d'aigo. Mai, estènt qu'empourracavo, beviau just pèr coupa la grosso set. Un parèu de cop, fuguè Mesrou que nous aduguè lou manda. Sènso me parla ni me counèisse, me baiè, d'escoundoun, un tros de pan. A proupourcioun que vougvian, la travessado que mai venié marrido. Espoussa pèr li cop de mar, barrulavian lis un sus lis autre, tóutis à boudre e li que, bourroula, rendien, nous enviscavon de racaduro. Lou gros tèms, pèr bonur, lèu prenguè fin. E sus lou cop, quasimen abourderian au Païs di Maugrabin ount nous desbarquèron, pèr nous reveni, dins l'envioun d'uno viloto que ié dison Madia. Fasian tóuti pòu. Maigre, espeloufi, vesti que d'estrasso, coucha de pertout e acaba pèr la manjanço, erian pas, segur, pèr faire envejo i chaland. Semblavian tóuti de rousigoun d'espitau. Iéu tant gaiard, antan, just se me pourtave sus mi cambo.

Nous bagnèron, nous despesouièron, nous dounèron de refrescamen e emé lou bon èr, lou mai, e la bono vido, fuguerian lèu lèst pèr que nous mandèsson au marcat de Mequinès. Lou qu'es jamai esta vendu, counèis pas la vergougno e la misèri. Bada pèr

faire vèire si dènt, trouta coume un chivau sus la fiero, se leissa maneja e espincha de pertout, fauguè passa acò emai lou rèsto. Lou baile d'un catau me chausiguè.

- A pas un gros vanc, remarqué quand aguè assaja mi forço.

Se troumpavo pas. E me fauguè de tèms pèr que me reprenguèsse en plen. L'oustau mounte me mené, tant èro à la grando, qu'à proupourcioun, aquéu de Benabou aurié sembla qu'uno cabaneto. Aqui, de salo emai de salo emé li paret tapado d'aut en bas de sedo escricho, de plafound trelusènt, de tapis moufle, de couissin acoulouri e de lume qu'esbarlugavon. Aqui, de jardin enclaus, mai tant expandi que, dóu mitan, se vesien pas li muraio, aqui, de frucho e de flour, d'aubrage e d'oumbrino siavo, d'auceliho que, de pertout, bresihavo, d'aigo vivo que gisclavo dins li bacin.

Pèr servi, fau dire, i'avié de negre e de mouro à centenau. Lou baile m'avié fisa à-n-un maugrabin aisse e marrit coume uno toro. Me coumandavo, me fasié vira e, quand anave pas à soun idèio, me picavo o me levavo lou manja. D'un esclaus, ansin, ère l'esclaus. En partènt, m'avié assaja e, vesènt qu'aviéu ni fogo ni voio, se cresié que me leissariéu de-longo mena. Mai, un jour, qu'em' un cop de poung sus lou nas, m'avié fa de sang, ni quant vau ni quant costo, ié plantère un gautas que l'enlourdiguè. Li forço coumençavon de me reveni e me teniéu lèst, desenant, à lou recassa. Diguè rèn. Sabe pas ço que, pièi, ié countè au baile, mai, gaire après, me boutèron mai sus lou marcat. Aquest cop, coume Mesrou avié di, encapère bèn. Aviéu toumba à-n-un brave ome. Paure Mougat, qu'em' éu ai passa li soulet bèu jour de mi tèms d'esclavitud. Me coumandavo, de longo amistous, me fasié faire bono vido e, tant que poudié, m'espargnavo. E, quand ié trasiéu mi gramaci:

- Vai, me disié, s'ère mounte tu siés e que fuguèsses à ma plaço, creses qu'amariéu pas que me menèsses ansin?

Brave Mougat, o, brave, lou tourne à dire. Segur, èro pas un gros richas. Avié un oustaloun galant em' un jardin mounte fasian veni touto meno d'ourtoulaio. Dos cabro, que li menave à l'erbo, dounavon de la. Aviéu mounta un galinié e tenian un pau de poulaio. Emé quàuqui saco de bla e quàuqui coufin de dàti, avian pèr passa tout l'an. Tant-lèu soupa, un cop ma terraio refrescado e moun dedins escouba, s'agrouvavian dins lou jardin e regardavian belugueja lis estello. Amavo que ié parlèsse de iéu, que ié countèsse ma vido e pièi, de-fes, me coupavo.

- Escouto, Ali, es un noum que m'avié vougu metre, escouto. M'estouno, couneissènt coume siés, emai sena, que noun t'esbarlue la bèuta de nosto fe e que prègues pas coume nous-autre.

E me parlavo de soun Diéu, de soun Proufèto, de sa lèi e, quand venié soun moumen, mounte que se devinasse, leissavo tout pèr faire si prègo.

- Mèstre, ié rebricave, me regardes pèr couneissènt e te rènde gràci. Mai, siéu, aqui dessus, qu'un gros ignourènt. Ai just, alin, après ma dóutrino e jamai siéu esta devot. Ah, se poudiés resouna emé noste capelan que n'en saup, te farié responso. Mai iéu que m'an bateja, crestian siéu e crestian vole resta. De que fau, pièi, que te digue?

Carculavo uno passado e pièi, venié:

- Toun resounamen, lou coumprène. As tort, d'un coustat, e as resoun. Tènes à ta fe e toun cor es pur, siés ounèste, d'abord qu'en renegant, te rapourtarié e que, crestian, esclaus restaras touto ta vido.

S'arrestavo un moumen e, en aussant la tèsto:

- Mai, fasié, i'a pamens qu'un Diéu qu'es Diéu e Maumet n'es lou proufèto.

Un jour, uno de si neboudo que malautejavo e que restavo quàuqui lègo liuen d'aqui, mandè dire que ié fautavo de la. Mougat me faguè parti emé la pus bello di cabro. E, tres jour après, en m'envenènt, atrovère l'oustau en dès-e-vue, lou galinié cura e lou paure Mougat sagata pèr li voulur. Lou plourère coume moun paire, uros encaro qu'en estènt pèr orto, me carguèsson pas d'un crime ansin. Tau coume me i'esperave, li nebout me chabiguèron pèr se parteja li sòu. Piquère alors entre li man d'un marchand d'aigo que me fasié charrounta sis ouiro pèr carriero e pèr oustau. Mai aquest, que m'avié pres sus l'estiganço, ansin, de se relarga dins sis afaire, aguè lèu cuba que la cargo d'un ome ié manjavo tout lou proufié e que ié revenié mai à-comte de mena soulet soun pichot trin. Pachejè dounc em' un pescaire, qu'en me sachènt de l'art, ié baiè un bon pres. Aquest pescaire, l'acountentave. E iéu m'agradavo de faire ansin moun mestié en batènt aquelo mar, la mar nostro, qu'emé tèms siau me semblavo alin de destria la costo mounte, un jour, moun astre m'adurrié mai.

Aquéu pescaire m'aurié, crese, garda long-tèms, sènsò un gros malur que i'avengué. Uno niue sènsò luno que pescavian, en pas prenènt bèn lis amiro, la barco touquè, se durbiguè, s'aprefoundeguè, uros encaro, nous-autre, en nadant, de sauva la pèu. Mai tout soun caban fuguè perdu e se veguè fourça de me remettre au patroun d'un lahut que carrejavo de cuer, de pèis sala, emé d'arange. Em' aquéu, ié restère gaire. Uno galiasso dóu Sultan de Tripouli estènt vengudo ourmeja dins li parage, lou barquié me ié chabiguè. Aquéu batèu, pode pas dire quant sa visto, au proumié cop, me treboulè. Mai res me demandé ma cònsentido. Lou baile me faguè davala dins l'entre-pont mounte èron arrengeira li banc di remaire. E, entre aluca, coumprenguère qu'aviéu mai cabussa dins la misèri. Rèn que de caro fousco e passido, de caro de maladioun, d'iue abesti o esglaria. Tóuti se virèron vers iéu e, au meme moumen, ausiguère lou cascai de si cadeno.

- Tè, digue lou baile au come, vaqui un crestian, en plaço dóu negre qu'es mort. As marrido man. Vai plan, moustre, que lis ome coston. Cougno-me aquéu sus soun sèti e bouto-ié sa cadeno.

- Es pas necite, diguère, de m'encadena, ai pas idèio de m'encourra...

- Se vos pas tasta lou fouit, barro ti brego, rebriquè, brutalas, lou come, en fasènt d'uias coume un loup.

- Eici res quincò se noun ié parle. Se siés pas au courrènt, t'aurai lèu ensigna lis us.

M'assetère dounc. Un fargaire venguè 'mé sa ferramento, me boutèron la cambo dins l'anello e tóuti li cop de martèu, en riblant, me respoundien dins li mesoulo. Sentiéu, dins mis iue nebla, li lagremo qu'espilavon, mai me teniéu, pèr pas faire rire mi bourrèu. Mi bourrèu. Pode pas miés dire. Sus aquéu banc de plancho que vous cachavo, falié tira

la remo tant que soubravo un alen de vido. La cadeno gausissié la pèu. E, pèr lou pus pichot falimen, lou fouit cenglavo. Pèr encauso de la calour, nous fasien rema sènso camisolò e, sus la pèu nuso, la lonjo agantavo que miés. Nous nourrissien rèn qu' emé de favo artisounado que nadavon dins un jus encre emé si verme espoumpi, e quàuqui briso de bescue de mar recava pèr li courcoussoun. La manjanço nous acabavo. E quouro, defes, pèr óublida un pau aquel infèr, en niflant lou salabrun e en ravassejant, moulave uno idèio, entendiéu, sus lou cop, brama lou come e la lonjo, en siblejant, me tiravo un riban sus lis espalo.

- Crestian, cridavo, chin, bourdiho de crestian, as pas crento de leissa quicha lis autre e de rauba la bono menèstro que manges? Souco, souco, qu' autramen te farai peta.

E escupissié sus nosto fe e, tambèn, sus nòsti pàuri maire, d' abouminacioun que se podon pas repourta. Li remaire, erian tóuti de crestian, rèn que de Napoulitan, de Sicilian, de Catalan, de Pourtugués, em' un parèu de Franchimand, mai ges de Prouvençau, à tout lou mens, me lou crese. Pèr bèn dire, la pòu nous esbefiavo e, dis un is autre, aujavian pas nous parla o, tant soulamen nous faire signe.

Un jour, s' aviserian que quauco-rèn s' alestissié. Fau dire qu' à-n-aquéli galiasso dóu diable, lou pont i' es fourma pèr un grand cledat e, en aubourant la tèsto e en guinchant, à l' agrat d' èstre endoursa, poudian espincha lou vai-e-vèn de l' équipage. Remarcavian qu' escuravon li canoun, qu' amoulounavon de boulet emé de cargoussou, qu' adusien à fais li sabre, li pico e li destrau d' abourdage.

- La castagno tubo, me pensère, dóu tèms qu' emé mi bras roumpu, tirave lou rèm.

De-fèt, un matin, lou come arrivé, desvaria, que, tout-bèu-just lou jour pounchejavo e que nous-autre, pèr li tres quart, amoulouna sus li banc, encaro penecavian dins lou frejoulun de la primo-aubo. Se plantè au bèu mitan e, em' uno voues que retrounavo:

- Mis agneloun, tant se pèu, vuei, que fague caud. Es questioun de souca ferme. Aquéu que moulara, ié reglarai si papié.

E, en disènt acò, se picavo sus la ventresco mounte se vesié lusi lou canoun d' un gros pistoulet. Gaire après, au tarabast dóu pont, i coumandamen que se bramavon, se coumprenguè qu' erian au quicha de la clau. Un cop petè sus la mar coume uno trounado amourtido e ausiguerian lou boulet que faguè regiscla l' aigo. La galiasso respoudegué. Si trento-quatre canoun, pèr mita, largavon, e li descargo estrementissien lou batèu. Li reboumb nous enlourdissien, lou fum nous estoumagavo.

Soucavian.

Tout-d' un-tèms, un turtau, un brandihamen nous faguè counèisse que la galiasso avié recassa dins sa carcasso e, tant-lèu, uno voulado de ferramento passé en rounflant sus lou pont, chaplant lis anteno e li gumo, estrassant li velo, cabossant lis ome que bramavon. N' i' aguè un que, sus ma tèsto, un boulet i' aguènt derraba la cambo soun sang me regoulavo dins l' esquino. Un parèu de rèm fuguèron esclapa entre li man di vougaire e n' i' aguè un d' espóuti. Ero uno desbrando. Mai la galiasso calavo pas e li canoun toujours retrounavon. Lou come anavo e venié, lou fouit en l' èr, emé lis iue que ié sourtien de la tèsto.

- Anen, cridavo, li crestian, souco e souco! Pourcioun doublo à-n-aquéu que quicho e



l'escaloussado i feiniant!

Quichavian. Li canoun racavon. Quàuqui voulado, aflaquido, venguèron mai repassa lou pont. E pièi, au moumen que res i'esperavo, lou coumbat moullè e, tout-d'uno, calè en plen. Mai, de que ié poudian coumprendre, nautre que remavian dins l'entre-pont coume lou chivau avugle que viro la pouso-raco? Es après, pièi, que sachère l'ana di causo. La galiasso, parèis, se rendié à l'isclo de Zanto pèr carga de troupo dóu Sultan, e lou capitàni sabié proun qu'abourdavo de marrit parage. Un coursàri di Venician, aguènt segui la galiasso, l'ataquè, mai, pièi, coumprenènt que i'aurié pas lou dessus à l'abourdage, aproufitè dóu bon vènt e se levè de davans. En fin de comte, i'avié pas lou mau que cresien e, franc de quàuqui mort que se bandiguèron à la mar e de quàuquis endeca, à Zanto, velo e fustage fuguèron lèu pedassa. E, lis ome carga, s'empartiguerian, acoumpagna, aquest cop, de dos galioto bèn armado.

Uno d'aquéli galioto pourtavo lou generau di troupo, que ié disien Soulim Pacha. Se devinè qu'un jour, aquest Pacha venguè tauleja emé noste capitàni e, après dina, s'entrevè de tout e repassè tout sus la galiasso. Memamen, davalè dins noste parcage, emé lou come que lou seguissié. Ero uno bello esclapo d'ome, brun, fres dóu carage, emé d'iue que fasièn lume e de moustache croucudo que semblavon dous voulame. Pourtavo li braiasso cremesino, la vesteto pampaiejado e lou turban de sedo que, soutu lou plumet, un diamant gros coume un escut ié beluguejavo.

Dóu tèms qu'anavo e venié davans lou banc di remaire, i'aguè un cop de mar e la cadeno que me macavo me touquè tant rede sus lou viéu que, sènso me poudé teni:

- O Gràndi Santo, m'escridère.

Soulim Pacha se virè round, m'espinchè que, deja m'amoulounave e, en bon parla de lengo nostro, me faguè:

- O tron de milo! Siés Prouvençau?

- Segur" ié respoundegère, siéu de la Vilo-de-la Mar, dóu païs di Santo.

- E coume as fa, pèr cabussa mounte siés?

- Ai fa, diguère, qu'esmarra i païs estrange, un bregand, un marchand d'ome, pèr treitige, m'a liéura, siéu esta vendu e revendu coume un miòu e, fin finalo, ai pica mounte aro me veses, que ié taste mai de cop de fouit que de bono soupo.

- E bèn, diguè lou Pacha, regardo un pau, iéu, siéu d'Aigo-Morto...

- D'Aigo-Morto?

- O, vas vèire. Siéu pas toujours esta Soulim Pacha. Pinatèu, eila me dison, Dàvi Pinatèu. Moun paire fasié lou salinié. Toujours siéu esta un pau tèsto-verdo, d'ùni m'avien mes Dàvi l'Ensuca, e, en avènt fa quàuqui marrit tour, mi gènt m'avien plaça pèr móussi emé dous Graven que fasièn lou carret dis arange de Maiorco à Seto emai à Marsiho. Lou capitàni e lou segound, fourmave, iéu, l'equipage, èron dos bestiasso ensèn. Un que, parlo-soulet, arrestavo pas de remiéuteja e l'autre, sournaru, que jamai quincavo. Mai tóuti dous avien, de-longo, la man o lou pèd en l'èr.

En fin de comte, èron, belèu, pas pus marrit que forço autre. Basto, lèri coume un lapin d'engano, vesiéu veni li bacèu. Fasian bono vido. E, franc di gros cop de mar e de quàuqui rousto, lou mestié m'agradavo proun. Sariéu, belèu, d'aquesto ouro, encaro à

carreja d'arange, sènso que de coursàri de Tunis nous embrounquèron. Menèron la tartano e lou cargamen e, nous autre, nous faguèron vendre. Sabe pas, li Graven, de mounte virèron. Mai iéu, lèu fuguère despegouli. Esclaus, lou restère gaire. Me mandèron is armado. Li Tur, d'aquest moumen, se bacelavon en Oungriò. Me faguère counèisse à la bataio de Pestoi. E pièi, ai segui moun astrado e, de guerro en guerro, de coumbat en coumbat, ai escala mounte m'atrove.

Dise pas qu'ai pas rebouli. Coume tóuti, ai agu ma part. Mai se vesiés, aro, lis oustau e lou palais qu'ai alin, tout acò cacalucha de poulit mourranchoun de fiho, qu'uno escarrado de chastre me li gardon quand m'envau deforo. Se vesiés mi mas e mi terro e mis estable, que sabe pas lou comte de mi chivau de mounturo. E sabe pas, nimai, quant pode avé d'esclaus. Tène un trin d'espèctacle. E pièi, tè, espincho-me!

E Pinatèu d'Aigo-Morto, Dàvi l'Ensuca, uno man au sabre e l'autro i moustache, sens s'enchaure di remaire, se boutè à se pavouneja davans iéu. Mai, en se virant, s'avisé que lou come e un parèu d'ouficié l'alucavon, estabousi. E, sus lou cop, chanjè de fraso.

- De qu'ansin badas? ié diguè, tant rede, que venguèron tóuti blèime, vesès pas que m'empachas? Aquéu crestian, l'arresoune au noum de nosto fe e de noste Proufèto. Foutès-me lou camp!

Se lou faguèron pas miés dire e, dóu tèms que tabouscavon, se virè vers iéu en risènt:

- Aquéli gènt, eici, ié fau parla rede, autramen de que vos, te respèton pas. Adounc, te disiéu qu'ère un gros richas...

- N'auriéu proun, iéu, diguère en souspirant, se soulamen me poudiéu leva la fam, dormi à moun aise e me derraba aquelo cadeno que me rousigo li car.

- E, couiòti, me diguè Dàvi, pèr que noun fasiés coume iéu?

- E de qu'as fa?

- Bèn, me diguè en tastejant, se saup proun qu'eici, se vos trachi, i'a pas plan de resta crestian...

- "Alor, demandère en virant la tèsto, as renega?"

Restè un moumen sènso respondre.

- O, pièi diguè, o, ai renega. Mi gènt soun d'uganaud fidèu, mai iéu, de fe, jamai ges n'aguère. E, pamens, que te dirai? Lou païs, aro, me vai pèr la tèsto. Pèr lou mouien d'un jusièu que ié counèisse, fau passa de sòu à Marsiho e, entre que n'i aura proun, uno sourno niue sènso luno, emé quauque marrit lahut, anarai abourda sus la costo de Camargo. Me languisse de nifla lou salabrun dis estang e de vèire arriva li bièu pèr la fèsto d'Aigo-Morto.

Aro, moun brave, me farié gau de t'ajuda. S'ères de quaucun mai, pagariéu lou pres e, musico fenido, te fariéu libre. Mai, esclaus dóu Sultan, res te pòu leva d'aqui. Sara pas di, pamens, que Pinatèu aura rèn fa pèr soulaja ta misèri.

Hòu, Come!

Lou come arrivé à grand curso, l'esquino souplo e blanc coume un gipas.

- Veses aquel ome? diguè Soulim Pacha en bracant soun det. Ié vas vitamen leva si ferre. Entènde, pièi, que, desenant, mange soun proun e que res lou toque. E se fas pas coume ai di, lou sauprai e te gararai lis auriho.

E, en boutant la man au boursoun, ié larguè tres peceto en or, dóu tèms que lou come se giblavo tant que poudié, en fasènt si gramaci e en escoubetant lou planchat emé sa barbasso. Lou Pacha encaro avié pas mounta l'escalo, qu'adeja me desfasien ma cadeno e, à coumta d'aqui, quasimen manjère moun sadou e recassère plus sus lis espalo. Ere las, pamens, d'aquelo vido e, rebusa de tout, en me vesènt embarra fin qu'à la mort dins aquéu nis de misèri, quau saup, s'à la perfin, pèr me n'en leva, auriéu pas fa lou pecat de Pinatèu? Li causo, urousamen, virèron d'un autre biais.

Un bèu matin, bèu, lou pode dire, fuguerian agarri pèr uno galero malteso. Entre parti, la galiasso fuguè toucado que pousquè plus faire avans. Soudard e marin crestian, en se rousant a l'abourdage, chaplèron li Tur e se rendeguèron mèstre de tout. Quand, dins lou tarabast, li veguerian parèisse, negre de poudro e coucha de sang, que nous venien deliéura, resterian ravi, empeira sus plaço, dóu tèms que d'autre, estrambourda, brassejavon e bramavon coume de perdu. Faguèron vitamen peta li ferre e nous menèron sus soun batèu, que la galiasso èro à-mand de s'aprefoundi. Entre que tout fuguè embarca, tirèron sus Malto mounte, quàuqui jour après, nous faguèron davala en terro. E, d'aqui, passa uno mesado, quand fuguerian proun remounta, bouterian velo pèr Marsiho.

## GAGNO-PETIT

Aquelo arrivado, jamai la poudrai óublida. S'èro esbrudi de pertout qu'uno galero malteso, de la Religioun, tau que se dis, avié derrouï li Tur e defiéura lis esclau crestian que remavon sus sa galiasso. E, quand lou batèu que nous pourtavo, velo tesado e pavaïoun abandeira, intrè dins lou port de Marsiho, quand se veguè negreja de pertout lou mounde, quand s'ausiguè aquéu pople estrambourda, qu'en picant di man, nous fasié fèsto, se bouterian tóuti à ploura e à rire au meme cop e, de nous-autre, i'avié res que regretèsse li reboulimen e li patimen qu'avian passa. Au moumen que davalèrian en terro, li cop de canoun, li bouito, li campano, semblavon pulèu saluda de prince o de rèi, que li pàuri gus desmesoula qu'erian tóuti. Mesrou avié resoun la vido es la vido. Aièr dins la bourdiho, e vuei is ounour. Nous avien un pau alisca e vesti de propre. Tóuti nous voulien vèire de proche, tóuti nous voulien parla.

- Avès forço souffri, que, pecaire?
- Vesès pas, disien li femo, qu'an rèn que la pèu sus lis os?

E n'i'avié que nous mandavon de flour.

- Aro, venien pièi, sias en terro sauvo. Vivo la Bono Mèro!

Nous avien alesti de chambro is auberjo e, tout lou jour, i'aguè de vai-e-vèn e de parlamen à noste entour. Mai s'estirerian voulountié que, l'endeman, pèr rèndre-gràci, avian de faire lou roumavage. De-fèt, bon matin, li campano dindavon mai e, sus li batèu dóu rèi, li canoun trounavon. Nous venguèron querre en gràndi ceremounié, emé li

tambourinaire, li partisano e li bravadaire que fasien parti si petadou. Nous menèron à la Majour mounte, en noste ounour, grand messo fuguè cantado e, d'aqui, en proucessioun emé, davans, li capelan, li conse, li prudome e, darrié, un pople qu'es pas de dire, escalerian à Nosto-Damo de la Gàrdi, en pourtant, chascun, un cire à la man. Aqui, lou Segne Evèsque faguè un sermoun qu'en tóuti nous faguè giscla de lagremo.

Éspandiguè, e bèn vrai qu'èro, quant la Prouvidènci nous avié sousta en aparant nòsti vido, en deliéurant nòsti cors e nòstis amo dóu renegamen emai de l'esclavitud. E apoundeguè, me remembre tout acò bèu que nous vouguè dire, qu'en avènt rebouli pèr nosto fe, li peccat nous sarien leva, d'abord qu'avian passa noste purgatòri sus terro. Après la ceremounié, se tenguè uno grando taulejado à l'Oustau de Vilo. Li conse ié prenguèron part. I'aguè d'aubado e, dóu tèms que se dinavo, d'arengo pèr nous benastruga. Bèn entaula, vesian davans nautre, de la fenèstro, s'espandi lou port cacalucha de batèu e, de-bon, nous èro un soungé de nous chala ansin, en plaço, dins un entre-pont, de nous achini sus li remo en tirant de cop de fuit. Li pastis de car, lou boui-abaisso e li sausso, li roustit de biòu, de porc e de casso, bagna mé de vin de la Margo, à nous autre, pàuri pelègre desmama de tout, nous avien pica un pau à la tèsto.

Risian en fretant li plat e lis àutri counvida se regalavon de nous vèire jouga di maisso. Partiguerian gai e esbarluga emé, pèr chascun de nous-autre, un poulit abihage nòu paga pèr la Vilo e cinquante escut tin-tin à la pòchi, sènso coumta lis ounour e la benedicioun dóu Segne Evèsque.

Quet chale fuguè, li proumié jour. S'estira, lou matin, dins un bon lié, emé mi sòu, m'ère, en partènt, mes à l'auberjo sènso ausi lou brama dóu come e lou dinda di cadeno, sèns nifla la fourtour pudènto; manja à sa fantasié e s'enana, pèr carriero, libre e bèn vesti, bello deliéuranço! Mai aquéu bonur, coume forço autre, aguè lèu pres fin. Li sòu s'abenèron, l'abihage se gausiguè. Fuguère fourça de gagna ma vido. Aro, pèr bèn dire, aviéu plus ges de mestié. Mis annado de patimen m'avien gibla lis espalo; mau-mena, en fasènt marrido vido, mi forço n'avien perdu e me sentiéu plus de teni un travai segui. Ai manja, pamens. Long-tèms ai viscu de bricolo, en menant lou trin dóu gagne-petit. Ai fa l'amoulaire, lou patiaire, lou marchand de pèu de lapin. Ai carreja d'aigo e fabrica de brouqueto. Ai crida, pèr carriero, de muscle e d'oursin. A l'autounado, pèr colo, acampave de pignen e, l'ivèr, anave grata de coutar dins li muraieto, alentour di cabanoun. Cavave d'esco. Tant, de-fes, dounave la man i pescaire, i porto-fais em'i galafataire. Quand li gros batèu abourdavon, en venènt dis Isclo liuencho o dis Indo esperave li matelot e i'ensignave lis auberjo mounte lou vin es franc e li chambourdo avenènto. Afeciouna, li questiounave pèr saupre li país qu'avien treva. Mai couneissien tout-bèu-just li port e li costo e jamai n'endevenguère que, di parage qu'aviéu batu, aguèsson, soulamen, ausi parla.

E lèu me fasien coumprendre qu'aquéli redi ié venien en òdi.

- Zóu, zóu! me coupavon, fai-nous vèire l'emboucadou.

- Nous-autre, pos crèire, de la mar e di batèu, n'en sian, tout aro, sadou. Voulèn bèn manja, bèn chima e manda en l'èr la pago que nous empacho au pouchoun. Passo

proumié e meno nous au bon rode.

Li menave, segur coume ère, à l'avanco, de choula, pèr la peno, ma fuieto de vin kiue e de m'entourna emé quàuqui peceto blanco, sènso coumta l'estreno de l'oste. Venguè lou moumen, pamens, qu'aquelo vidasso me maucourè. A la Ciéutat, m'avien fa douna uno plaço. Ié restère gaire. L'avié qu'un pichot travai, mai de mi tèms d'esclavitud, ahissiéu d'èstre coumanda. M'alounguère, pièi, à Touloun, monte tenguère à pau près lou meme trin qu'à Marsiho. E, de Touloun, un bèu jour, m'empartiguère emé ma balo sus l'esquino, en vendènt pèr mas e pèr païs d'aguïo, de fiéu, d'armana, d'enguènt pèr li douleur e de poudro pèr li coulico. Es ansin que m'acaminère i mountagno e feniguère pèr passa dins lou Piemount.

D'uno vau à l'autro, ai batu de tèms li parage d'aquéu teraire. Au fiéu di sesoun, fasiéu mi tournado en passant e repassant i mémis endré. Me couneissien. M'achetavon de menudaio, pièi, me fasien large au platas de poulènto, au froumage e, pèr la niue, me dounavon la retirado. Davans que de m'ana jaire, ié fasiéu, à la vihado, lou raconte de mi tressimàci d'esclau e, pèr aco, m'avien mes l'Encadena. Jamai parlave dis Esquiròu, nimai di Nanet de la Séuvo o de moun reinage au Païs de Nam, cregnenço de passa pèr embulaire.

- Hòu, l'Encadena, me venien li móussi, fai-nous lou conte de quand vougaves sus li batèu di manjo-crestian.

Ié fasiéu e, l'endeman, quand cargave mai la balo e que m'enanave grata camin em' uno bono sieto de soupo caudo au vèntre, ère segur de pourta dins moun bagage, lou prouvesimen de moun dina.

Ansin passère tambèn proun d'annado. Mai, quau counèis lou dedins de l'amo? Sènso saupre ni que ni coume, lou làngui, un bèu jour, m'agantè e, en m'encapant sus li raro, virère vers la Prouvènço em' un escabot que davalavo pèr l'ivernage. En m'enanant emé lou baile-pastre, au tarabast di sounaio, au bram di bedigo, au japa di chin, charravian. Uno fes que, menoun davans, aguerian franchi li pas de mountagno, ounte, deja, la cisampo asprejavo, veguerian de pau à pau li pendis se clina vers la planuro, dóu tèms que l'èr se fasié mai dous.

- Ansin, me digue lou gavot, es lou proumié cop, belèu, que davales en Prouvènço?

- Iéu? rebriquère, siéu Prouvençau.

- Prouvençau? De monte?

- D'en Camargo.

- Diàussi! Mai alors, nous vaqui de couneissènço. D'annado à-de-rènd, ai manja lis erbo de Remoulo e dóu Grand Badoun. Ai salineja. Tambèn i'a de bon claus d'avé, entremitan li dous Rose. E, ansin, de monte vènes?

Tout en caminant, sènso tira de long, ié diguère coume aviéu parti dóu païs, buta pèr la petelego de vèire de parage nòu e, tambèn, de faire fourtuno e coume, pièi, dins lou bon e lou marrit, en avènt, touto la vido, batu l'antifo, aviéu feni pèr carga la balo au Piemount en fasènt lou gagne-petit.

- Chascun soun astrado, diguè lou pastre. Iéu me sente bèn qu'alentour de la



moutounaio. Ame la gardo. La mountado pèr l'estiéu, la davalado, soun mi bon moumen, maugrat lou lassige e la peno e sabe pas coume fariéu, se me falié mena un autre trin. Un an que toumbère malaut, clava dins moun lié pèr uno fèbre e que poudiéu, de ges de biais, pensa de mounta à l'acoustumado, en ausissènt, pèr camin, dinda li redoun e li sounaio, coume un enfant, me boutère à ploura. Tóuti, tenèn nosto vïo. Aro, se te coumprène,ournes mai à toun endré. Acò, de-segur, es bèn pensa.

Dins mi virado, m'ère proun acampa quàuqui dardèno e aviéu pèr vèire veni, mai, en davalant vers la Prouvènço, aviéu ges d'idèio. Mounte anave prendre tengudo, n'en sabiéu rèn. Me vouliéu pausa, e pas mai, revèire mar e planuro, descarga la balo e manja siau mi quatre sòu. La resoun dóu pastre me faguè lume. D'uno passado, ié respoundeguère rèn.

- O, pièi diguère, es en Camargo que m'agandisse.

Segur n'èro pas ansin que m'ère pensa de tourna au miéu, quand la tèsto vounvounanto de farfantello e lou cor gounfle d'amour, m'ère, emé moun paquetoun, emboursa dins la patacho d'Arle. Mai, de que? L'age èro aqui. Me diguère que pièi, vièi o jouine, lou soulèu me caufarié, que, parié, riche o paure, la terro, un jour, m'acatarie e, sènso mai balanço, virère au camin de la baïssou.

## LOU RECATADOU

Dóu fenestroun de la guimbardo que, long de la draïo d'Arle, me brandussavo au troutet de si tres camargue, ai nifla, touma mai, l'èr dis estang, ai vist li nivoulet s'emplana, alin, sus lou Rose, lis aucèu de palun blanqueja sus li sablas. Deja lis engano rouginasso cargavon sa coulour d'ivèr, li rousèu entre-seca pèr l'estiéu e l'autounado, brusissien long di roubino. E me semblavo, dóu tèms qu'un galejoun s'envoulavo en alejant dins l'èr siau, que m'escarrabihave au salabrun, en esvartant la som d'uno longo niue. Ma partènço, e mi barrulage, e mis auvèri, e mis amour, à proupourcioun que vesiéu, eilalin, crèisse la glèiso e que niflave, mai fresqueirousou, l'alénado de la mar, pas pèr pas s'esvalissien, s'escafavon de ma memento.

Mi remembre, en caminant, s'esvartavon davans iéu coume un mirage. Camargo santo. Oublidave moun péu gris, ma caro seco e frounsido, mis espalo que se courbavon e mounte ma pauro vidasso tant i'avié leïssa de macaduro. Davalère à l'oustalarié de Bourèu, dins la carriero di Penitènt e passère quàuqui jour rèn qu'à vira dins lou païs, à roudeja de long la mar o à me rebala dins lis engano. M'assetave pèr sòu au pèd di mountiho, e aqui, d'ouro e pièi d'ouro, sènso mai cerca, sènso me languï, regardave, pivela, l'aigo que venié frisa sus la sablo, li bèto escampihado au large que pescavon e li mirage que lusissien dóu coustat de la Gacholo.

Me sentiéu dins l'amo un contentamen, un bonur qu'es pas de dire e, tout acò, lou badave en barbelant e me semblavo que jamai me n'en fuguèsse leva. A l'oustalarié,

m'ère fa counèisse, en arrivant pèr un parènt di Blanquet. Mai, passa quàuqui jour, estènt que coumençavon de me regarda, anère atrouva lou conse, i'esclargiguère ma pousicioun. E éu m'assabentè sus la famiho. Moun ouncle Jan de l'Agasso avié eireta l'oustau de moun paure paire, i'avié viscu long-tèm e i'èro mort carga de si nounanto cinq an, fasié tout-bèu-just quàuqui mes. En cas qu'un jour o l'autre vouguèsse mai vira à la baisso, l'ouncle Jan, pecaire, éu, me couneissié, avié tout leissa sus moun noum e, emé la bono ajudo dóu conse, aguère lèu recampa tout ço que me revenié.

Me veici, tourna mai, dins l'oustau, aquel oustau de mi grand, mounte ai passa moun enfanço. Me veici, aro, à la calo après m'èstre tant bacela. Emé lou pau qu'ai de l'ouncle, emé li quatre sòu que me siéu espargna, ai proun, en chaplant prim, sèns avé besoun de res, pèr mena moun pichot trin. Fau gaire, pèr viéure eici. N'ai ges d'autre soucit que de teni l'oustaloun net e de m'alesti ma biasso. Quand fai bèu, vau vèire, à la mar, arriva lou pèis e es un asard se noun m'entourne em' un parèu de veirat pèr l'aigo-sau. De-fes, quand plòu o quand boufo, m'agandisse à la forjo, mounte li vièi coume iéu, o li jouine qu'an pas mai à faire, se recampon pèr charra. E, dóu tèm que lou manescou pico soun ferre e fai giscla de belugo, se parlo dóu tèm, di bièu, de la casso o de la pesco e, tambèn, d'aquelo poulitico qu'aro, parèis, destimbourlo tóuti, enjusquo dins nòsti cantoun perdu au mitan di sansouiro e dis estang.

Un pau aro, un pau pièi, à l'agrat di rescontre pèr carriero o à la mar ai endevengu la majo part dis ome de moun tèm, à tout lou mens, ço que n'en soubro. Me fai plesi, en passant, de ié parla. Pamens, lou mai que m'agrado, es de faire bando soulet. D'uni, coumprene, m'espinchon de caire. Quand mancas tant long-tèm de vòstis endré, venès d'estrangié, quasimen. Mai li lono e li sansouiro, éli, me counèisson. I'avié, tant-lèu, uno mesado qu'ère de retour e, un matin, m'enanave à moun aise, en me souleiant, enjusquo à la plajo, quand me veguère veni un oumenas que s'aplantè davans iéu tout riserèu.

- Alor, me diguè, counèisses plus lis ami?

L'espinchère sèns respondre e resterian ansin uno passado.

- De que te dirai...

Mai, tout-d'un-tèm, soun biais, soun cop d'iue, soun balans de tèsto me revenguèron.

- Pansoun! m'escrière.

- E bèn, me diguè, es pamens pas dóumage, i'as proun mes lou tèm.

Pièi m'aliquè mai un moumenet, serious, coume se m'estudiavo.

- Capoun de bon sort, venguè, moun ome, te siés pas fa jouine, vers li sóuvage.

- E tu, ié rebriquère un pau mouquet, te creses qu'en gardant lou jas, lis annado t'agon manca?

- Anen, anen, faguè, bounias, se charpinen pas pèr acò. Sabèn tóuti dous nòstis age, d'abord qu'avèn fa ensèn la coumunioun e, tant l'un coume l'autre, coumençan de n'aganta un bon fais...

Pansoun, moun coulègo. L'espinchave e me poudiéu pas counsoula. Raplot, espés, em' uno ventresco que regounflavo, uno testasso quasimen touto pelado, de gauto flaco,

clafido d'un péu rufe e blanquinos. Pansoun, antan, mouret coume un courcoussoun e linge coume uno anguielo.

- Ami Blanquet, pos crèire, diguè, que me fai un brave plesi de te vèire, dempièi que te cresian mort. Mai rapello-te que fas travaia li lengo.

- E pièi, de que podon tant dire?

- Proumié, quand siés arriva, res t'a couneigu. I'a un estrangié, disien, à l'auberjo de Bourèu, que fai que vira dins lou païs. Acò, de qu'ansin vòu dire? Pièi, quand a passa que, de-bon, ères Blanquet, Nouradoun lou pescaire, lou nebout de Jan de l'Agasso, lis ome de noste tèms, qu'antan t'avien couneigu, se soun entreva de mounte sourtiés e, pèr lou conse, s'es sachu qu'aviés batu i païs sòuvage. Alors de que te dirai? Counèisses l'endré. Fai maissa. E n'i'a forço que ié prus de n'en mai saupre.

- Basto, n'i'en countarai tant que bon ié fara plesi...

- Blanquet, ié siés pas. Se saup qu'en partènt d'eici, te vouliés embarca sus l'estiganço de faire fourtuno. Alor es de di e de redi.

- S'avié encapa, fan d'ùni que i'a, anarié mai drud e, crouiant coume èro, farié lusi si dardeno.

- Pòu, pòu, respondon lis autre, acò vòu rènn dire. S'a, de-bon, encapa quauque tresor, lou vòu pas faire parèisse. Sarié, segur, pas lou proumié. L'ome saup mounte dor Jano. Rapello-te que la patacho i'a adu uno malo que pesavo.

- Alor, tu, Blanquet, de que n'en pènses?

- Iéu, respoundeguère en m'ensouvenènt que Pansoun avié toujours ama de bouta soun nas dins lis afaire dis autre, iéu, de que vos? S'ai encapa un tresor, que tant poudrié èstre, siéu pas proun simple, pamens, pèr me n'en flata. Mai, vai, laissez courre, que li maissage an jamai res endrudi.

- Anen, gusas, me faguè en me picant sus l'espalo, vos pas bada. Toujours siés esta un pau gousto-soulet e sounjo-fèsto. Ié fai pas mai. Ai toujours la barco. S'un jour t'agrado de veni pesca lou bouie, as que de t'alounga à l'oustau.

Uno idèio, aqui, me venguè. O, pèr miés dire, desempièi qu'aviéu tourna au païs, me viravo de-longo dins la tèsto.

- E Rousoun, ié demandère, sabes bèn, la Rousoun de Pacarelli?

- Es toujours aqui. Vrai, diàussi, que, dins lou tèms, la calignaves. Quauque moumen, basto, la veiras proun.

Pansoun avié bèn di. Gaire après, la rescountrère, endevenèngo di causo, entre-mitan lou païs e la mar, pas liuen dóu rode mounte s'erian parla, antan, lou proumié cop. Entre ié manda lis iue, virère la tèsto. E elo que, de-segur, m'avié couneigu, passè redo à moun coustat. Se pòu pas qu'aquelo femasso jamai fugue estado ma Rousoun que, tant mistoulino e tant gènto, anavo, escarrabihado, pèr carriero, ma pichoto Rousoun que, lou jour de ma partènço, en clavant sus li miéu si bèus iue embuga, me disié, dóu tèms que, di senglut, s'estoufavo:

- Nouradoun, vai, pos parti. Tournaras entre que poudras. Iéu, moun bèu, t'esperarai touto la vido.

Pacarelli es mort, m'an di, i'a de tèms. Rousoun aro, es uno grosso mamet, patarasso e espeloufido que, tout lou sanclame dóu jour, tintourlo e mudo la ninoio de si tres fiho. Elo es véuso d'un coumis dóu Granié à Sau. Un parèu de mes après que me fuguère embarca, m'an counta que la maridèron. Sabe pas s'es d'acò qu'a crento o de se faire vèire coume es vengudo o belèu, d'avé caligna emé iéu que siéu, quasimen qu'un vièi pelègre. Sènso, segur, lou cerca, en me passejant o en virant quauque cantoun de carriero, me ié siéu mai embrounca. Avèn mai fa, tóuti dous, parié. Ahisse aquéli rescontre.

L'autre dimenche, après la messo, li gardian dounèron l'abrivado, la darriero, segur, de l'annado, que sian avança dins la sesoun. De vèire, alin, veni dins lou clarun d'autounado, long la mar qu'adeja salivo, li blanc chivau alentour de la bouvino, me fasié bacela lou cor. E quand pièi, me passèron davans en trounadisso, dins li crid dóu mounde e lou trepa de la galoupado, me boutère à brama coume un jouvènt. Vièi e rampous, d'à-pèd coume ère, me semblè, fuguè un uiau, que, cavalié, abrivave dins li muraio, emé moun bestiau enaura.

- O papet, me venguè un marrit margoulin que me badavo, l'avès toujours alor, la fe di biòu?

Aro, quasimen tóuti me counèisson. Quand m'envau à moun aise long di carriero, li femo, en escoubant si lindau, se parlon à la chut-chut. Sènso n'avé l'èr, en passant, chaurihe, e ausisse li vièi que me signalon.

- Sables bèn, Nouradoun, lou drole de Blanquet, Blanquet lou pescaire...

E de-fes, tambèn, li móussi me vènon après.

- Veses, dison, aquéu qu'es ana i païs di sóuvage, monte lis ome negre fan rousti li crestian coume de lapinot, sus la grasiho...

Rise dins ma barbo e acò noun me desagrado. En vanegant, dise bonjour en tóuti e belèu vendra lou moumen que sarai dins lou païs coume se me n'en fuguèsse jamai leva. Quau m'aurié di qu'un jour acò m'acountentarié? Ai arremarca, pamens, que d'ùni, en me vesènt veni, pèr me pas respondre, se viron. Qu'enchau? I'a de malapia pertout. L'autre jour, m'ère agandi à la mar. Erian quàuquis-un, qu'agrouva o esvedela sus la sablo, regardavian s'avança li barco. Es un plesi, acò, que jamai rebuso. Esperavian dounc lou pèis.

E un ome, aperaqui de moun tèms, que nòstis oustau soun toucant e que ié dison Galino:

- O Nouradoun, me faguè, davans que li bèto vèngon en terro, digo-nous un pau monte, en partènt d'eici, anères faire tèsto. Countavon, passat ièr que lou batèu monte vougaves s'èro aprofondi, peralin, de-vers l'Africo.

- De-bon, ié respoundguère, mai se lou segound nous avié un pau miés mena...

A-n-aquéu moumen, un pescaire que disié rèn, lou Toun, s'aubourè, nous virè l'esquino e faguè quàuqui pas en espinchant la mar.

- O Toun, t'en vas? demandé Galino.

- Sus la barco, afin, i'a li dous drole que vènon. Ai d'àutris afaire en tèsto, que d'escouta vòsti conte de ma grand...

Galino aussè lis espalo e lis autre tambèn, mai iéu vouguère plus rên dire e rintrère à l'oustau apensamenti. Gaire après, s'endevenguerian emé Pansoun, que s'erian plus vist d'uno passado.

- Alor, me diguè, te siés pas decida, pèr la pesco? Verai que, dempièi lou tèms, as belèu desóublida lou mestié.

- Noun pas, coulègo. La visto de la mar me fai gau. Mai sus l'aigo, ai trop rebouli. Aro, de que vos? Ame mai resta en terro.

- Te siés fa un pau óuriginau mai, basto, chascun soun idèio. De que te vouliéu dire? faguè en mandant lis iue à soun entour.

- Dempièi l'autre cop, as vist Rousoun?

- O, l'ai visto e, te pos crèire, pichot plesi que m'a fa.

- Te coumprene proun. E vous sias parla?

- N'ai pas gaire agu d'envejo. A tengu soun camin sènso, soulamen, me voulé counèisse e iéu ai vira la tèsto de l'autre coustat.

- E bèn, faguè Pansoun en amourtissènt sa voues, sabe pas ço que s'es di, nimai ço que s'es passa, mai Rousoun, si fiho emé si gèndre, soun aferouni contro tu. Lou mai, l'ome de l'einado que ié dison lou Toun. Es un pescaire de Seto, qu'en se maridant, s'es vengu establi eici. Te vòu mau, moun ome. M'ère pensa que Rousoun emé tu, avias agu de resoun.

- Pas de founs, ié respoundeguère. Fai mai de quaranto an que se sian pas parla.

- Enfin, coulègo, sian d'ami de longo toco, t'avertisse. Aviso-te. Aquelo vièio cadaulo, quau saup de que pòu avé maissa? Anen, Nouradoun, counservo-te.

Aquel avis, un moumen me carcagnè. Aquéli m'ahissien. E de que ié poudiéu faire? La sesoun, pamens, s'avançavo. Lis engano que mai rougejavon, li palun se rouvihavon, li tamarisso èron plumado. Li jour n'en prenien e, lou matin, dins lou recaud dis atapage, sentias pessuga la plouvino. E pièi, tout-d'uno, lou tèms virè. De linde, venguè nivo e la mar boufè. De l'en-bas, à grand curso, mountavon de nivoulas encre, carga d'eigage e coucha pèr li rounflado. Emé de tèms ansin, res pescavo e i'avié de mounde à la forjo. Li vièi, arrenqueira sus lou banc, acouta d'esquino à la muraio e lis autre, agrouva pèr sòu, sus si taloun d'esclop, à la modo de Camargo. Sout la grand capo de la chaminèio, lou boufet rounflavo e fasié bon, maugrat que li cop de levant rebutèsson la tubassino. Se parlavo di biòu, dòu tèms que s'encagnavo, di marrit mes d'ivèr que lou bestiau avié de passa pèr aganta lis erbo nouvello.

- De moun tèms... entamenè lou Rouge, un vièi, qu'antan, coume forço, avié garda pèr païs.

A-n-aquéu moumen, lou Toun intrè, afeciouna, emé lou caban e lis estivau, arnesca coume s'anavo à la mar.

- Hòu, monte vas, Toun? tóuti faguèron, em' uno ventoulado ansin?

- Es bèn pèr acò, respoundeguè. Ma barco es pas proun en terro. Quau me vendrié douna la man? Tè, Louviset, tu qu'as toun cira...

- Vai bèn, diguè Louviset e tóuti dous sourtiguèron.

- A pas tort, un remarqué, emé lou cop de mar que vai passa.



- Laisso boufa, vai, diguè un autre, fai li tèms de la sesoun. Fau que boufe e fau que bagne.

- D'abord qu'eici sian à la sousto, venguè lou Marca qu'amavo li conte, Blanquet, éu que n'a vist, nous engardara de langui. O Blanquet, sabes de que dison? Qu'alin, vers li sôuvage, siés esta soun rèi.

- Es pas de talounado, respoundeguère, en vesènt qu'à moun entour, en richounejant, m'espinchavon. O, de-bon, siéu esta soun rèi. Pamens, rèi, alin, mai que d'un lou poudrié èstre. Ai pica pus aut siéu esta soun Diéu.

D'ùni s'escridèron e lis autre esperèron en badant, pèr vèire de que i'anave larga.

- Aqui, diguè lou Rouge, nous n'en mandes uno, pamens, que passo. De que te fasien, en estènt Diéu?

- Me pregavon, m'adouravon, m'adusien de tout...

- E tu?

- Iéu? Ié fasiéu de plueio.

Tóuti s'escacalassèron.

- Veses qu'eici avèn pas besoun d'acò, diguè, pèr galeja, lou Rouge que, deforo, just coumençavo de raissa.

- Sabès tóuti, entamenère, qu'en partènt d'eici, m'ère embarca dins l'idèio d'abourda vers li sôuvage. De-long la costo d'Africo, en picant sus un roucas, lou batèu se durbigué coume uno mióugrano. La mar pèr bonur, me mandè en terro. M'atrouvère soulet dins lou vaste e, après de rebalado e d'auvèri que vous li debanarai un autre cop, en passant séuvo e palun, anère pica vers un pople d'ome negre que, d'ome blanc coume nous-autre, jamais n'avien ges vist...

A-n-aquéu moumen, lou Toun emé Louviset rintrèron. Sus lou téulat de la forjo, s'entendíé giscla li glavas. Li dous ome anèron penja si caban que regoulavon e s'avancèron dóu fiò pèr se seca. Esperère que, sus l'enclume, lou martèu acabèsse de tabasa.

- Fau dire, seguiguère, que m'ère escambarla sus un aubre e, quand me venguèron li mascara, me ié bandiguère au mitan en fasènt peta moun pistoulet. Lis aguessias vist, davans iéu, que se rebalavon...

Escoutavon tóuti, en brandant la tèsto. S'entendíé que lou brut de l'aigo e lou rounfle dóu grand boufet.

- Sèmblo, pamens, pas de-bon, mandè lou Rouge.

Mai lou Toun, qu'au recalíéu, venié d'atuba sa pipo, se virè round e, brutalas, lou coupè:

- Ço que sèmblo pas de bon, es que d'ome coume vous-autre vous leissés ansin gounfla pèr aquéu marchand de messorgo. Sias aqui tóuti, à béure si falabourdo que, tenès, me fasès susa.

N'i'aguè, qu'en se virant de moun coustat, roundinèron, mai iéu, l'atupimen, la viólènci m'estoufavon e restère un moumen esperluca.

- De qu'ansin vos dire? ié faguère, entre que lou parla me revenguè.

- Vole dire, rebequè lou Toun, qu'adeja as empouisouna lou païs emé ti conte. As parti em' un batèu que s'es escranca dins la mar, siés esta rèi di sôuvage, as destousca, alin,

lou nis de l'or, sabe, iéu? E sènso n'avé la mino, en bardant, fas courre de marrit brut sus de mounde ounèste que tóuti, de-longo, l'an respeta. Siés qu'un vièi maissaire e tèn-te pèr urous que te fagon pas courre dóu païs.

- I'ère davans que tu, emai moun paire e mi grand e tóuti mi rèire-grand. E pièi, quau te parlo? Me vènes aqui, cerca garrouio...

- A proun resoun, aquel ome, faguè lou Marca en prenènt mi part.

- Parlo emé nous-autre. Te fai ges de tort...

- Marca, escouto, sian pas desenemi, rebriquè lou Toun que s'encagnavo, mai t'entrèves pas d'acò. Laisso-me ié regla soun comte. Aurié pas tant de bè, se vautre lou badavias pas. Lou sabès, en partènt d'eici, monte a vira e monte s'es rebala l'ome? Eu conto que s'es embarca...

- Sara tu, belèu, o galimand, qu'auras batu li païs estrange...

- Vole pas saupre monte as batu, me respoundeguè, engalina, mai di conte que nous fas, quau a pas di que n'auriés just acampa la grano en trevant d'arcandié de ta meno, dins li marrit quartié de Touloun o de Marsibo, monte as tirassa ta vidasso?

- O gusas, ié diguère, es pamens pas tu qu'as couneigu ço que iéu counèisse, qu'as tira la remo i batèu di Tur?

- Pèr tira la remo, segur l'as tirado, faguè en richounejant, encò di Tur o, monte que fugue. E l'espalo qu'as de marcado, quau saup s'es bèn, coume dises, de l'arpiado dóu lioun? Un Martegau, moun coulègo, servié, sus li batèu dóu Rèi. Pèr soun mouien, iéu n'en sabe. A Touloun, digo, as pas fa tóuti li mestié? Menaves pas li matelot que voulien faire la gando? As pas coucha lou merlus, que, o casso-biasso? E nous vènes, eici, prendre pèr de coudoun? Urous fugues de toun péu blanc, qu'autramen, te fariéu rintra ti messorgo dins la gargamello.

Aqui, me tenguère plus. Aussère moun bastoun e, coste que coste, sènso lou Marca em' un autre que m'agantèron, de-segur l'aurié escaloussa. La maliço e la vergougno m'estoufaron. Lou sang me rouaflavo is auriho. Ié vesiéu plus. Sènso voulé res escouta, sènso faire cas di raisso que regisaclavon deforo, agantère la porto e, pèr carriero, en me bagnant coume un gàrri, enreguère lou camin de moun oustau. En plourant, me bandiguère sus ma couchino, pièi la fèbre m'ensuquè e restère ansin, un parèu de jour sènso manja nimai béure, en bataiant dins la ravacioun e lou desvèri. Quand me revenguère, me pourtave plus sus mi cambo. Semblavo que m'avien tira de sang. Mandave lis iue à moun entour, tout m'èro nouvèu coume se tournave d'uno outro planeto. Restave esbarluga. E, pamens, d'à cha pau, ié vesiéu clar. Un boufe avié coucha lou neblas.

- I'a li tresor, antan disié lou paure Seguin, i'a li mistèri; lis un coume lis autre soun bèn apara.

Ai, iéu, mi mistèri. Ai mi tresor. Au fiéu dis an, au pres de ma pauro vidasso, lis ai proun paga. Fau que lis apare. De qu'enchau monte que lis ague acampa? Autambèn, ai représ moun trin. Vau e vène. M'alongue à la mar, quand s'adus lou pèis, m'assouste à la forjo quand fai laid tèms. Escoute charra lis autre. Tant apoude mi resoun. Mai se

quaucun me vèn:

- O Blanquet, conto-nous un pau ti tressimàci, jamai responde rèn, brande la cabesso e rise.

D'aquéli causo, desenant, res m'ausira plus parla. jamai. Lou Toun... E de que m'enchau lou Toun? Ço qu'es miéu es miéu. Fau, aro, que lou recate. Basto l'aguèsse toujours fa. Belèu qu'ai pas passa li séuvo e treva li manjaire d'ome, qu'ai pas coumbatu li lioun? Rèi emai diéu vers li sóuvage, es pas iéu que lou siéu esta. E acò, pièi, quau arregardo? Urous o mesquin, ai viscu. Ai tengu ma vò. Ai batu l'antifo. Li nèsci, à soun biais, podon barja. Li soungesoun que de soungesoun. E iéu sabe ço que sabe.

**FIN**

**L'Antifo - 1969**  
**Imprimerie Mistral**  
**Cavaillon**

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

**C.I.E.L. d'Oc**

**Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc**

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1998**

© Adoubamen dóu tèste : Rougié Sénéquier

de la meso en pajo e de la maqueto : Tricìo Dupuy

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.